R2012

Air Hydraulic Riveter

Printed Matter No.9846 0527 00
Publication Date 2024-08-14

Valid from Serial No. A5700001

Safety Information

R2012	8426201200





⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN Safety Information 3
FR Informations concernant la sécurité 6
DE Sicherheitshinweise 10
ES Información sobre seguridad 14
PT Informação de Segurança 18
IT Informazioni sulla sicurezza 22
NL Veiligheidsinformatie 26
DA Sikkerhedsoplysninger 30
NO Sikkerhetsinformasjon 34
FI Turvallisuustiedot 37
EL Πληροφορίες για την ασφάλεια 41
SV Säkerhetsinformation 45
RU Информация по технике безопасности 49
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa 53
SK Bezpečnostné informácie 57
CS Bezpečnostní informace 61
HU Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók 65
SL Varnostne informacije 69
RO Informaţii privind siguranţa 72
TR Güvenlik bilgileri 76
BG Информация за безопасност 80
HR Sigurnosne informacije 84
ET Ohutus informatsioon 88
LT Saugos informacija 91
LV Drošības informācija 95
ZH 安全信息 99
JA 安全情報 102
KO 안전 정보 105

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Technical Data

Technical Data

Maximum working pressure	7 bar
Air inlet thread Ø	1/4 in
Air consumption	2 - 4 l/rivet
Stroke	10 mm
Weight	2.4 kg

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):
2006/42/EG

Harmonized standards applied:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level 79 dB(A), uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744.
- Sound power level - dB(A), uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744.
- Vibration total value < 2.5 m/s^2, uncertainty - m/s^2, in accordance with ISO 20643.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing http://www.pneurop.eu/index.php and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

Designated Standards applied:

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

James McAllister, General Manager
Atlas Copco Ltd
Swallowdale Lane
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 7EA

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

https://www.p65warnings.ca.gov/

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

This rivet gun is designed for inserting blind rivets into all materials. This tool is designed to be hand held and to be used only with recommended accessories. No other use permitted.

Indoor use only. For professional use only.

Product Specific Instructions

Installation

General Installation Safety

Have technical personnel to connect the compressed air supply to the tool.

Only hydraulic fluid recommended by the manufacturer shall be used.

Operation

General Operation Safety

⚠ WARNING Risk of Injury

Keep hands away from moving parts! Fingers could get injured if they get between the rivet and the work piece.

- ► Keep your hands away from the riveting points when operating the tool.
- ► Do not put your hands or fingers between the tool and the work piece.
- ► Always use the adequate personal protective equipment on your job site.

⚠ WARNING Projectile Hazard

Do not direct the tool against anyone. Rivets could be flung from the tool producing severe injuries, especially to the eyes.

- ► Wear safety googles.

Operation guidelines

- This tool is designed to be used solely for the purpose of setting blind rivets. Never use the tool as a hammer.
- Never use without the stem collector fitted.
- Never overload the tool. Work within the specified working capacity.
- Do not exceed the permitted working pressure.
- Do not use the tool without a workpiece.
- Do not rivet outside of the riveting holes.
- Never turn the tool towards yourself or towards other people.
- Be aware of that the blind rivet could be flung from the tool.
- Always wear protective goggles when working with the tool. Personal protective equipment such as protective clothing, gloves, safety helmet, non-slip footwear, ear protection and fall arresting device is recommended.
- The stem collector must remain mounted on the tool during operation.
- When putting down the tool, make sure that it is placed on a stable position on a stable surface from which it cannot fall.

Hydraulic handling

- Avoid excessive contact with hydraulic oil. If irritation of the skin occurs, wash the affected skin parts thoroughly with water.
- Disconnect the power supply and depressurize the hydraulic system before disconnecting or connecting hoses, fittings, or accessories.
- Never grab, touch, or in any way come in contact with a hydraulic pressure leak. Escaping oil can penetrate the skin and cause severe injury.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- All hydraulic connections must be securely connected. Loose or improper threaded fittings can be potentially dangerous if pressurized. Severe over tightening can cause premature thread failure. Fittings need to be only securely tightened and leak free.
  - Ensure quick-disconnect couplings are clean and fully engaged.
  - Threaded connections such as fittings, gauges etc. must be clean, securely tightened and leak-free.
- Do not use kinked hoses. Inspect and replace if damaged.
- Protect hoses and connectors from hazards such as sharp edges, heat or impacts. Inspect daily and replace if cracked, worn, damaged or leaking.

Service and Maintenance

General Service and Maintenance Safety

- Always disconnect the tool from the compressed air supply when carrying out maintenance work and when the tool is not in use.
- Store the tool in a dry place protected from frost.
- Regularly maintain the complete grip mechanism.
- Regularly empty the stem collector. Overfilling will cause the tool to malfunction.
- Regularly check the compressed air lines to ensure that they are fitted correctly and airtightly.
- Repairs must be carried out only by skilled personnel. In case of doubt, always send in the complete tool (not disassembled) to the supplier or to Atlas Copco.
- Replace worn nose pieces if necessary.
- Regular maintenance will extend the service life of your high-quality tool. Service the tool at least every 2 years by an authorised workshop or by Atlas Copco Service. Service the tool ahead of schedule is it is subject to intensive use.
- Repairs under warranty are carried out by the manufacturer. Repairs outside the warranty period should only be carried out by skilled technical personnel. Failure to observe the assembly and setting procedures and operation by non-skilled personnel may result in serious damage to the tool. In case of doubt, always send the tool back to the supplier or to Atlas Copco.
- Refill or replace the hydraulic oil after prolonged use.
- Dispose of the used hydraulic oil in accordance with valid environmental protection regulations.

General Safety Instructions

ⓘ Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at https://global.ihs.com/ or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via https://www.ansi.org/

Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.
- Never carry an air tool by the hose.

Hydraulic supply and connection hazards

- Do not exceed the maximum relief-valve setting stated on the tool.
- Carry out a daily check for damaged or worn hoses or hydraulic connections and replace if necessary.
- Use only clean oil and filling equipment.
- Power units require a free flow of air for cooling purposes and should therefore be positioned in a well-ventilated area free from hazardous fumes.
- Ensure that couplings are clean and correctly engaged before operation.
- Do not inspect or clean the tool while the hydraulic power source is connected. Accidental engagement of the tool can cause serious injury.
- Do not install or remove the tool while the hydraulic power source is connected. Accidental engagement of the tool can cause serious injury.
- Be sure all hose connections are tight.
- Wipe all couplers clean before connecting. Failure to do so can result in damage to the quick couplers and cause overheating.

Entanglement hazard

- Keep loose articles of clothing, long hair and cleaning materials away from the tool when in use.
- Do not wear jewellery or loose clothing.

Projectile hazards

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- Failure of the workpiece, accessory, retainer or even of the tool itself could generate high velocity projectiles. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Always operate against a workpiece, otherwise parts will be ejected from the front of the tool.
- Never use without the stem collector fitted.

Operating hazards

- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect the hands.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- Always operate with the nose piece fitted, otherwise there is a risk of finger crushing.
- Use only the recommended sizes and types of rivets. Use with other sizes may be hazardous.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible support the weight of the tool with a balancer.
- Never hold the accessory with the free hand, as this increases vibration exposure.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels: Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: https://servaid.atlascopco.com.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Pression de service maximum	7 bars
Ø filetage d'admission d'air	1/4 pouces
Consommation d'air	2 - 4 l/rivet
Course	10 mm
Poids	2.4 kg

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2006/42/EG

Normes harmonisées appliquées :
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique 79 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO 15744.
- Niveau de puissance acoustique - dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO 15744.
- Valeur de la vibration totale < 2.5 m/s^2, incertitude - m/s^2, conformément à ISO 20643.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site http://www.pneurop.eu/index.php en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

ⓘ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce pistolet à riveter est conçu pour insérer des rivets borgnes dans tous les matériaux. Cet outil est conçu pour être tenu à la main et ne doit être utilisé qu'avec les accessoires recommandés. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Utilisation en intérieur uniquement. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Instructions spécifiques au produit

Installation

Sécurité générale de l'installation

Demander au personnel technique de raccorder l'alimentation en air comprimé à l'outil.

Seul le fluide hydraulique recommandé par le fabricant doit être utilisé.

Fonctionnement

Sécurité générale de l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure

Garder les mains à l'écart des pièces mobiles ! Les doigts peuvent être blessés s'ils se placent entre le rivet et la pièce à travailler.

- ► Gardez vos mains à l'écart des points de rivetage lorsque vous utilisez l'outil.
- ► Ne mettez pas vos mains ou vos doigts entre l'outil et la pièce à travailler.
- ► Utilisez toujours un équipement de protection personnelle adéquat sur votre site de travail.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de projections

Ne dirigez pas l'outil vers qui que ce soit. Les rivets peuvent être projetés hors de l'outil et provoquer de graves lésions, notamment aux yeux.

- ► Portez des lunettes de sécurité.

Guide d'utilisation

- Cet outil est conçu pour être utilisé uniquement dans le but de poser des rivets borgnes. Ne jamais utiliser l'outil comme un marteau.
- Ne jamais faire fonctionner l'outil sans le récupérateur de tiges de rivets.
- Ne jamais surcharger l'outil. Travailler dans les limites de la capacité de travail spécifiée.
- Ne pas dépasser la pression de service permise.
- Ne pas utiliser l'outil sans pièce à usiner.
- Ne pas riveter en dehors des trous de rivetage.
- Ne jamais tourner l'outil vers soi ou vers d'autres personnes.
- Sachez que le rivet borgne peut être éjecté de l'outil.
- Toujours porter des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec l'outil. Il est recommandé de porter des équipements de protection individuelle tels que des vêtements de protection, des gants, un casque de sécurité, des chaussures antidérapantes, des protections auditives et un dispositif antichute.
- Le récupérateur de tiges doit rester monté sur l'outil pendant le fonctionnement.
- Lorsque vous déposez l'outil, veillez à ce qu'il soit placé sur une surface stable d'où il ne peut pas tomber.

Manipulation hydraulique

- Éviter tout contact excessif avec l'huile hydraulique. En cas d'irritation de la peau, laver soigneusement à l'eau les parties de la peau concernées.
- Débrancher l'alimentation électrique et dépressuriser le système hydraulique avant de débrancher ou de brancher des tuyaux souples, raccords ou accessoires.
- Ne jamais prendre en main, toucher ou entrer en contact de quelque manière que ce soit avec une fuite hydraulique sous pression. L'huile qui s'échappe peut pénétrer la peau et provoquer des lésions graves.
- Tous les raccords hydrauliques doivent être solidement branchés. Un raccord fileté desserré ou inadapté peut s'avérer dangereux s'il est mis sous pression. Un serrage exagéré peut provoquer une défaillance prématurée du filetage. Les raccords doivent uniquement être serrés de manière solide et étanche.
  - S'assurer que les raccords à débranchement rapide sont propres et entièrement engagés.
  - Les branchements filetés tels que les raccords, manomètres, etc. doivent être propres, solidement serrés et étanches.
- Ne pas utiliser de tuyaux souples pliés. Contrôler et remplacer les pièces endommagées.
- Protéger les tuyaux souples et raccords des dangers tels que les arêtes tranchantes, la chaleur ou les chocs. Contrôler tous les jours et remplacer les pièces fissurées, usées, endommagées ou présentant des fuites.

Entretien et maintenance

Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance

- Toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé lors des travaux d'entretien et lorsque l'outil n'est pas utilisé.
- Ranger l'outil dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Entretenir régulièrement le mécanisme complet de la poignée.
- Vider régulièrement le récupérateur de tiges. Un remplissage excessif entraînera un mauvais fonctionnement de l'outil.
- Contrôler régulièrement les conduites d'air comprimé pour s'assurer qu'elles sont montées correctement et de manière étanche.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié. En cas de doute, renvoyer toujours l'outil complet (non démonté) au fournisseur ou à Atlas Copco.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Remplacer les pièces usées de la buse si nécessaire.
- Un entretien régulier prolongera la durée de vie de votre outil de haute qualité. Faire réviser l'outil au moins tous les 2 ans par un atelier agréé ou par le service après-vente Atlas Copco. Effectuer l'entretien de l'outil avant la date prévue si celui-ci est soumis à une utilisation intensive.
- Les réparations sous garantie sont effectuées par le fabricant. Les réparations en dehors de la période de garantie ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés. Le non-respect des procédures de montage et de réglage et l'utilisation par du personnel non qualifié peuvent entraîner de graves dégâts à l'outil. En cas de doute, renvoyer toujours l'outil au fournisseur ou à Atlas Copco.
- Remplir ou remplacer l'huile hydraulique après une utilisation prolongée.
- Mettre au rebut l'huile hydraulique usagée conformément aux réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Consignes générales de sécurité

ⓘ Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur https://global.ihs.com/ ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à https:/ www.ansi.org.

Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des tuyaux souples peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les tuyaux souples et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- N'utilisez pas de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- Ne jamais transporter un outil pneumatique par le flexible.

Dangers liés à l'alimentation hydraulique et aux branchements

- Ne pas dépasser le réglage maximal de la soupape de décharge indiqué sur l'outil.
- Contrôler quotidiennement l'absence de dégâts ou d'usure des flexibles ou des raccords hydrauliques et les remplacer si nécessaire.
- Utiliser uniquement de l'huile et un appareil de remplissage propres.
- Les unités de puissance requièrent une circulation d'air libre à des fins de refroidissement et doivent donc être placées dans une zone bien ventilée et exempte de fumées dangereuses.
- Veiller à ce que les coupleurs soient propres et correctement enclenchés avant l'utilisation.
- Ne pas inspecter ou nettoyer l'outil lorsque la source d'énergie hydraulique est raccordée. Un enclenchement accidentel de l'outil peut provoquer des lésions graves.
- Ne pas installer ou retirer l'outil lorsque la source d'énergie hydraulique est raccordée. Un enclenchement accidentel de l'outil peut provoquer des lésions graves.
- S'assurer que tous les raccords de flexible sont étanches.
- Nettoyer tous les coupleurs avant de les raccorder. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dégâts sur les raccords rapides et provoquer une surchauffe.

Risques de happement

- Maintenez les vêtements, cheveux longs et produits de nettoyage à distance de l’appareil lorsque vous vous en servez.
- Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples.

Risques de projections

- Toujours couper l'alimentation en air, dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lors du changement d'accessoire.
- Un défaut de la pièce à usiner, de l'accessoire, du dispositif de retenue ou de l'outil lui-même peut produire des projectiles à grande vitesse. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Porter toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l’outil ou à proximité, pour les réparations ou l’entretien de l’outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.
- S’assurer que la buse est bien en contact avec la surface de travail afin d’éviter toute projection accidentelle de tête de Pop au niveau de la partie avant de l’outil.
- Ne jamais faire fonctionner l’outil sans le récupérateur de tiges de rivets.

Risques pendant l’utilisation

- L'utilisation de l'outil peut causer des blessures au niveau des mains de l'opérateur, notamment des impacts, des coupures, des écorchures et des brûlures. Portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Les utilisateurs et le personnel d’entretien doivent être physiquement capable de manier l’outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Prise en main correcte de l'outil :se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques - garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- Pour éviter tout risque d'écrasement des doigts, toujours s'assurer que la buse est correctement installée.
- Utiliser uniquement les tailles et les types de rivets recommandés. L'utilisation de tailles autres peut s'avérer dangereuse.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Dans la mesure du possible, supporter le poids de l'outil avec un compensateur.
- Ne jamais tenir l'accessoire avec la main libre, ceci augmentant en effet l'exposition aux vibrations.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations : Exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Des risques dissimulés peuvent exister, comme des lignes électriques ou autres canalisations. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosibles.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Information techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : https://servaid.atlascopco.com.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Technische Daten

Maximaler Betriebsdruck	7 bar
Ø des Lufteinlassgewindes	1/4 in
Luftbedarf	2 - 4 l/Niet
Vorschub	10 mm
Gewicht	2.4 kg

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel 79 dB(A), Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO 15744.
- Schallleistungspegel - dB(A), Unsicherheit 3 dB(A), gemäß ISO 15744.
- Vibrationsgesamtwert < 2.5 m/s^2, Unsicherheit - m/s^2 gemäß ISO 20643.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter http://www.pneurop.eu/index.php und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

ⓘ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠ **WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.**

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠ **WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.**

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Diese Nietpistole ist zum Einsetzen von Blindnieten in alle Materialien konzipiert. Dieses Werkzeug ist als Handgerät konzipiert und darf nur mit empfohlenem Zubehör verwendet werden. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Nur zur Verwendung in Innenräumen. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Produktspezifische Anweisungen

Installation

Allgemeine Installationssicherheit

Der Anschluss der Druckluftversorgung an das Werkzeug ist von Fachpersonal vorzunehmen.

Es darf nur vom Hersteller empfohlenes Hydrauliköl verwendet werden.

Bedienung

Allgemeine Betriebssicherheit

⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr

Hände von beweglichen Teilen fernhalten! Finger können verletzt werden, wenn sie zwischen Niet und Werkstück geraten.

- ► Halten Sie beim Bedienen des Werkzeugs Ihre Hände von den Nietstellen fern.
- ► Halten Sie Ihre Hände oder Finger nicht zwischen das Werkzeug und das Werkstück.
- ► Tragen Sie an Ihrem Arbeitsplatz immer geeignete persönliche Schutzausrüstung.

⚠ WARNUNG Gefahren durch Splitter

Richten Sie das Werkzeug niemals auf Personen. Aus dem Werkzeug können Nieten abgefeuert werden und schwere Verletzungen, insbesondere an den Augen, verursachen.

- ► Tragen Sie eine Schutzbrille.

Bedienungsrichtlinien

- Dieses Werkzeug ist ausschließlich zum Setzen von Blindnieten bestimmt. Benutzen Sie das Werkzeug niemals als Hammer.
- Das Werkzeug niemals ohne Stiftauffanger benutzen.
- Überlasten Sie das Werkzeug niemals. Arbeiten Sie innerhalb der angegebenen Betriebskapazität.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Betriebsdruck.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht ohne Werkstück.
- Setzen Sie keine Nieten außerhalb der dafür bestimmten Bohrungen.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Denken Sie immer daran, dass Nieten aus dem Werkzeug abgefeuert werden können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille. Persönliche Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzhelm, rutschfestes Schuhwerk, Gehörschutz und Fallschutz wird empfohlen.
- Der Stangenauffangbehälter muss während der gesamten Betriebszeit stets am Werkzeug montiert bleiben.
- Achten Sie beim Ablegen des Werkzeugs auf eine stabile Ablagefläche, von der es nicht herunterfallen kann.

Hydraulik-Verhaltensregeln

- Vermeiden Sie übermäßigen Kontakt mit Hydrauliköl. Waschen Sie bei Hautreizungen die betroffene Hautpartien gründlich mit Wasser ab.
- Die Stromversorgung abschalten und das Hydrauliksystem druckentlasten, bevor Schläuche, Fittings oder Zubehör angeschlossen oder abgenommen werden.
- Greifen, berühren oder kommen Sie niemals in irgendeiner Weise in Kontakt mit einem Hydraulikdruckleck. Austretendes Öl kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen.
- Alle Hydraulikanschlüsse müssen sicher angeschlossen sein. Lockere oder falsche Gewindeverschraubungen können gefährlich sein, wenn sie unter Druck stehen. Ein starkes Überdrehen kann zu einem vorzeitigen Gewindeversagen führen. Verschraubungen müssen nur fest angezogen werden, bis sie dicht sind.
  - Vergewissern Sie sich, dass Schnellschlusskupplungen sauber und voll eingerastet sind.
  - Gewindeanschlüsse wie an Fittings, Messgeräten usw. müssen sauber sein und sicher und absolut dicht angezogen werden.
- Verwenden Sie keine geknickten Schläuche. Überprüfen Sie und ersetzen Sie bei Beschädigung.
- Schützen Sie Schläuche und Anschlüsse vor Gefahren wie scharfe Kanten, Hitze und Stöße. Überprüfen Sie täglich, und ersetzen Sie, wenn rissig, verschlissen, beschädigt oder undicht.

Instandhaltung und Wartung

Allgemeine Service- und Wartungssicherheit

- Trennen Sie das Werkzeug bei Wartungsarbeiten und bei Nichtgebrauch immer von der Druckluftversorgung.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, vor Frost geschützten Ort.
- Warten Sie regelmäßig die komplette Griffmechanik.
- Leeren Sie regelmäßig den Stangenauffangbehälter aus Ein zu voller Behälter führt zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Druckluftleitungen auf korrekten und luftdichten Sitz.
- Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, senden Sie das komplette Werkzeug (nicht zerlegt) an den Lieferanten oder an Atlas Copco.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Ersetzen Sie abgenutzte Nasenstücke bei Bedarf.
- Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer Ihres hochwertigen Werkzeugs. Lassen Sie das Werkzeug mindestens alle 2 Jahre von einer autorisierten Werkstatt oder vom Atlas Copco Service warten. Verkürzen Sie die Wartungsintervalle, wenn das Werkzeug intensiv genutzt wird.
- Garantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Reparaturen außerhalb der Garantiezeit dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der Montage- und Einstellverfahren sowie der Betrieb durch unqualifiziertes Personal kann zu schweren Schäden am Werkzeug führen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, senden Sie das Werkzeug an den Lieferanten oder an Atlas Copco.
- Füllen Sie nach längerem Gebrauch Hydrauliköl auf oder tauschen Sie das Öl aus.
- Entsorgen Sie das gebrauchte Hydrauliköl gemäß den geltenden Umweltschutzbestimmungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

ⓘ Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter https://global.ihs.com/ oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter https://www.ansi.org/ angefordert werden.

Gefahren im Zusammenhang mit Luftversorgung und -anschlüssen

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie bei diesem Werkzeug keine schnell lösenden Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Einrichtung.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.
- Tragen Sie Druckluftwerkzeuge niemals am Luftschlauch.

Risiken der Hydraulikversorgungseinheit und der entsprechenden Anschlüsse

- Der auf dem Werkzeug angegebene Maximalwert für das Überdruckventil darf niemals überschritten werden.
- Überprüfen Sie Hydraulikschläuche und Anschlüsse täglich auf Schäden oder Verschleiß und ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Komponenten.
- Verwenden Sie nur sauberes Öl und saubere Füllgeräte.
- Antriebsmodule benötigen zu Kühlzwecken einen ungehinderten Luftstrom und sollten daher in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden, der frei von gefährlichen Dämpfen ist.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, dass die Kupplungen sauber und korrekt eingerastet sind.
- Untersuchen oder reinigen Sie das Werkzeug nicht, während Hydraulikdruck anliegt. Ein versehentliches Einrasten des Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Montieren oder entfernen Sie das Werkzeug nicht, während Hydraulikdruck anliegt. Ein versehentliches Einrasten des Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie, ob alle Schlauchanschlüsse dicht sind.
- Wischen Sie alle Kupplungen ab, bevor Sie sie anschließen. Andernfalls können die Schnellkupplungen beschädigt werden und eine Überhitzung verursachen.

Gefährdung durch Erfassen/Aufwickeln

- Lose Kleidungsstücke, lange Haare und Reinigungsartikel vom Werkzeug während des Gebrauchs fernhalten.
- Tragen Sie keinen Schmuck und keine weite Bekleidung.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- Defekte am Werkstück, an Zubehörteilen, der Halterung oder am Werkzeug selbst können zu Absplitterungen führen, die mit äußerst schneller Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.
- Sich vergewissern, dass die Düse richtig auf der Arbeitsfläche aufliegt, um zu vermeiden, dass ein Pop-Kopf aus dem vorderen Teil des Werkzeugs ausgestoben wird.
- Das Werkzeug niemals ohne Stiftauffanger benutzen.

Gefahren während des Betriebs

- Bei Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren ausgesetzt werden, wie z. B. Prellungen, Schnitten, Hautabschürfungen und Verbrennungen. Tagen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Das Werkzeug ordnungsgemäß halten: Stets bereit bleiben, um normale oder plötzliche Bewegungen auffangen zu können – beide Hände verfügbar verhalten.
- Verwenden Sie das Gerät stets mit angebrachtem Nasenstück, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Nietengrößen und -arten. Die Verwendung von anderen Größen kann gefährlich sein.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Lärm- und Schwingungsgefährdung

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Stützen Sie, wenn möglich, das Werkzeug mit einem Schwingungsdämpfer ab.
- Halten Sie das Zubehörteil niemals mit der freien Hand, da dadurch die Vibrationsbelastung erhöht wird.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels: Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Auf verborgene Gefahrenquellen wie elektrische oder sonstige Versorgungsleitungen achten. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: https://servaid.atlascopco.com.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos técnicos

Presión máxima de trabajo	7 bares
Rosca de la entrada de aire Ø	1/4 pulgadas
Consumo de aire	2 - 4 l/remache
Carrera	10 mm
Peso	2.4 kg

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
2006/42/EG

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Estándares armonizados aplicados:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor



Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica 79 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO 15744.
- Nivel de presión acústica - dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO 15744.
- Valor total de vibración < 2.5 m/s^2, incertidumbre - m/s^2, de acuerdo con ISO 20643.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a http://www.pneurop.eu/index.php y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

ⓘ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠ **ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.**

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ **ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.**

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.

- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

La pistola remachadora se ha diseñado para insertar remaches ciegos en todos los materiales. Esta herramienta está diseñada como herramienta de mano y para ser utilizada únicamente con los accesorios recomendados. No se permite ningún otro uso.

Solamente para uso en interiores. Solo para uso profesional.

Instrucciones específicas para el producto

Instalación

Seguridad general de instalación

Solicite que el personal técnico conecte el suministro de aire comprimido a la herramienta.

Solo se debe utilizar fluido hidráulico recomendado por el fabricante.

Funcionamiento

Seguridad general de operación

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

¡Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles! Podría resultar en lesiones en los dedos si quedan entre el remache y la pieza de trabajo.

- ► Mantenga las manos alejadas de los puntos de remache cuando la herramienta esté funcionando.
- ► No coloque sus dedos o manos entre la herramienta y la pieza de trabajo.
- ► Utilice siempre el equipo protector personal adecuado en su lugar de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA Riesgos de proyección de proyectiles

No apunte la herramienta contra nadie. Los remaches podrían salir volando de la herramienta produciendo heridas graves, especialmente en los ojos.

- ► Utilice gafas de seguridad.

Directrices de operación

- Esta herramienta está diseñada para utilizarse únicamente para la colocación de remaches ciegos. No utilice nunca la herramienta como martillo.
- Nunca utilice la herramienta sin el recuperador de varillas de remaches.
- Nunca sobrecargue la herramienta. Trabaje dentro de la capacidad de trabajo especificada.
- No exceda la presión de trabajo permitida.
- No utilice la herramienta sin una pieza de trabajo.
- No remache fuera de los orificios de remachado.
- Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas.
- Sea consciente de que el remache ciego podría salir volando de la herramienta.
- Utilice siempre gafas de seguridad cuando trabaje con la herramienta. Se recomienda utilizar equipo de protección individual como ropa protectora, guantes, casco de seguridad, calzado no deslizante, protección auditiva y dispositivo contracaídas.
- El recuperador de varillas debe permanecer montado en la herramienta durante la operación.
- Para soltar la herramienta, asegúrese de colocarla en una posición estable sobre una superficie estable de la cual no pueda caer.

Manipulación hidráulica

- Evite el contacto excesivo con el aceite hidráulico. En caso de irritación cutánea, lave la zona afectada a conciencia con agua.
- Desconecte el suministro eléctrico y despresurice el sistema hidráulico antes de conectar o desconectar mangueras o accesorios.
- No toque, sujete ni entre en contacto de ningún modo con una fuga de presión hidráulica. El aceite de la fuga podría penetrar en la piel y provocar lesiones graves.
- Todas las conexiones hidráulicas deben estar conectadas de forma segura. Las conexiones que no estén bien sujetas o que estén mal roscadas pueden resultar peligrosas si se someten a presión. Un apriete excesivo puede provocar un fallo prematuro de la rosca. Las conexiones deben estar bien apretadas y no presentar fugas.
  - Asegúrese de que los acoplamientos de desconexión rápida están limpios y totalmente conectados.
  - Las conexiones roscadas, como las de los accesorios, indicadores, etc. deben estar limpios, apretarse con seguridad y no deben presentar fugas.
- No utilice mangueras dobladas. Examínelas y cámbielas si estuvieran dañadas.
- Proteja las mangueras y los conectores de riesgos como bordes afilados, el calor y los impactos. Examínelos a diario y cámbielos si están agrietados, gastados, dañados o tienen fugas.

Servicio y mantenimiento

Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento

- Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire comprimido para realizar las tareas de mantenimiento y cuando no se utilice.
- Almacene la herramienta en un lugar seco protegido de las heladas.
- Realice un mantenimiento regular de todo el mecanismo de agarre.
- Vacíe regularmente el recuperador de varillas. Un llenado excesivo puede causar un fallo de funcionamiento en la herramienta.
- Compruebe regularmente las líneas de aire comprimido para garantizar que se han conectado correctamente y son herméticas.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Las reparaciones sólo deberá realizarlas personal cualificado. En caso de duda, envíe siempre la herramienta completa (no desmontada) al proveedor o a Atlas Copco.
- Sustituya las piezas desgastadas de la punta si fuera necesario.
- El mantenimiento periódico prolongará la vida útil de su herramienta de alta calidad. Realice el servicio de la herramienta cada 2 años en un taller autorizado o mediante Service Atlas Copco. Realice el servicio de la herramienta antes de lo programado si está sujeta a un uso intensivo.
- Las reparaciones incluidas en la garantía las realiza el fabricante. Las reparaciones fuera del periodo de garantía solo debe realizarlas personal técnico cualificado. El incumplimiento de los procedimientos de montaje y ajuste y operación por parte de personal no cualificado podría resultar en daños graves en la herramienta. En caso de duda, envíe siempre la herramienta de vuelta al proveedor o a Atlas Copco.
- Rellene o sustituya el aceite hidráulico tras un uso prolongado.
- Elimine el aceite hidráulico de acuerdo con las normativas de protección medioambiental válidas.

Instrucciones generales de seguridad

ⓘ Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en https://global.ihs.com/ o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en https://www.ansi.org/

Peligro en el suministro de aire y las conexiones

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice en la herramientas acoplamientos de desconexión rápida. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamientos universales de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.
- Nunca transporte la herramienta neumática por la punta.

Peligro en el suministro hidráulico y las conexiones

- No supere el ajuste máximo de la válvula de descarga indicado en la herramienta.
- Realice una comprobación diaria de mangueras o conexiones hidráulicas dañadas o desgastadas y sustituya si fuera necesario.
- Utilice únicamente aceite y equipo de llenado limpio.
- Las unidades de alimentación requiere un flujo libre de aire para fines de refrigeración y, por lo tanto, deben situarse en una zona bien ventilada libre de humos peligrosos.
- Asegúrese de que los acoplamientos están limpios y correctamente acoplados antes de la operación.
- No inspeccione o limpie la herramienta mientras la fuente de alimentación hidráulica esté conectada. El accionamiento accidental de la herramienta puede causar lesiones graves.
- No instale o retire la herramienta mientras la fuente de alimentación hidráulica esté conectada. El accionamiento accidental de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Asegúrese de que todas las conexiones de manguera sean herméticas.
- Limpie todos los acopladores antes de conectar. No hacer podría resultar en daños en los acopladores rápidos y causar un sobrecalentamiento.

Riesgo de atrapamiento

- Mantenga las piezas sueltas de ropa, el pelo largo y los materiales de limpieza lejos de la herramienta durante el uso.
- No lleve joyas ni ropas holgadas.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Siempre cierre el suministro de aire, vacíe la manguera de presión y desconecte la herramienta del suministro de aire a la hora de cambiar accesorios.
- Los fallos en la pieza de trabajo, los accesorios, el dispositivo de retención o incluso en la misma herramienta pueden generar proyectiles a alta velocidad. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
- Compruebe que la boquilla está en contacto con la superficie de trabajo para evitar cualquier proyección accidental de cabeza de Pop al nivel de la parte delantera de la herramienta.
- Nunca utilice la herramienta sin el recuperador de varillas de remaches.

Riesgos derivados del uso

- El uso de la herramienta puede exponer las manos del operario a ciertos riesgos, como golpes, cortes, abrasiones y quemaduras. Utilice guantes adecuados para proteger las manos.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga la herramienta correctamente. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- Utilice siempre el dispositivo con la nariz equipada, de lo contrario existe el riesgo de aplastamiento de dedos.
- Utilice solo remaches de los tipos y tamaños recomendados. El utilizar otros tamaños puede ser peligroso.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Siempre que sea posible, apoye el peso de la herramienta sobre un compensador.
- No sostenga el accesorio con una sola mano, ya que aumenta la exposición a las vibraciones.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración: Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio. Esta herramienta no está aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.
- Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambientes explosivos ni lleva aislamiento especial contra contactos con fuentes de comente eléctrica.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: https://servaid.atlascopco.com.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados Técnicos

Pressão máxima de trabalho	7 bar
Ø da rosca da admissão de ar	1/4 pol.
Consumo de ar	2 - 4 l/rebite
Curso	10 mm
Peso	2.4 kg

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2006/42/EG

Normas harmonizadas aplicadas:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora 79 dB(A), incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO 15744.
- Nível de pressão sonora - dB(A), incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO 15744.
- Valor total da vibração < 2.5 m/s^2, incerteza - m/s^2, de acordo com a ISO 20643.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se http://www.pneurop.eu/index.php e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

ⓘ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ **AVISO**

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ **AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Esta rebitadeira foi projetada para inserir rebites-cegos em todos os materiais. Esta ferramenta foi projetada para ser portátil e ser utilizada somente com os acessórios recomendados. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Apenas para uso interno. Apenas para uso profissional.

Instruções específicas do produto

Instalação

Segurança Geral na Instalação

Utilize pessoal técnico para conectar o suprimento de ar comprimido à ferramenta.

Utilize somente o fluido hidráulico recomendado pelo fabricante.

Operação

Segurança Geral na Operação

⚠ AVISO Risco de Ferimentos

Mantenha as mãos afastadas de peças em movimento! Os dedos podem sofrer leões, caso estejam entre o rebite e a peça de trabalho.

- ► Mantenha as mãos afastadas dos pontos de rebitagem ao operar a ferramenta.
- ► Não posicione suas mãos ou dedos entre a ferramenta e a peça de trabalho.
- ► Use sempre o equipamento de proteção individual adequado em seu local de trabalho.

⚠ AVISO Perigos relacionados à projeção de materiais a alta velocidade

Não aponte a ferramenta na direção das pessoas. Rebites podem ser arremessados da ferramenta produzindo graves lesões, especialmente aos olhos.

- ► Utilize óculos de segurança.

Diretrizes de operação

- Esta ferramenta foi projetada para ser utilizada somente para a finalidade de aplicação de rebites-cegos. Nunca utilize a ferramenta como um martelete.
- Nunca faça funcionar a ferramenta sem o recuperador de hastes de rebites.
- Nunca sobrecarregue a ferramenta. Trabalhe dentro da capacidade de trabalho especificada.
- Não ultrapasse a pressão máxima de trabalho.
- Não utilize a ferramenta sem a peça de trabalho.
- Não utilize a rebitadeira fora dos furos de rebitagem.
- Nunca gire a ferramenta em sua direção ou na de outras pessoas.
- Fique atento, pois o rebite-cego pode ser arremessado da ferramenta.
- Sempre utilize óculos de proteção ao trabalhar com a ferramenta. Recomenda-se utilizar equipamentos de proteção individual, como vestimentas e luvas de proteção, capacetes de segurança, calçados antiderrapantes, proteção para os ouvidos e dispositivos trava-quedas.
- O coletor do eixo deve permanecer instalado na ferramenta durante a operação.
- Ao repousar a ferramenta, confirme se ela está colocada em uma posição estável sobre uma superfície estável da qual não possa cair.

Manuseio hidráulico

- Evite contato excessivo com o óleo hidráulico. Caso ocorram Irritações na pele, lave completamente com água as partes afetadas da pele.
- Desconecte a fonte de alimentação e despressurize o sistema hidráulico antes de desconectar ou conectar mangueiras, conexões ou acessórios.
- Nunca segure, toque ou encoste de modo algum em um vazamento de pressão hidráulica. O óleo que escapa pode penetrar na pele e causar lesões.
- Todas as conexões hidráulicas devem ficar bem firmes. Conexões roscadas soltas ou incorretas podem se tornar perigosas em caso de pressurização. Um aperto excessivo pode provocar falha prematura da rosca. As conexões devem ficar bem firmes, sem vazamentos.
  - Verifique se os engates rápidos estão limpos e bem encaixados.
  - As conexões roscadas, como medidores, etc., devem estar limpas, bem apertadas e sem vazamentos.
- Não use mangueiras torcidas. Inspecione-as e providencia a sua troca se houver danos.
- Proteja as mangueiras e conectores de situações de perigo, como bordas afiadas, calor, impactos. Faça a inspeção diária e troque-as em caso de rachadura, desgaste, danos ou vazamento.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

- Desconecte sempre a ferramenta do suprimento de ar comprimido ao realizar trabalhos de manutenção e quando a ferramenta não estiver em uso.
- Armazene a ferramenta em local seco protegido contra congelamentos.
- Faça a manutenção regularmente em todo o mecanismo da pega.
- Esvazie regularmente o coletor do eixo. O preenchimento excessivo provocará um mau funcionamento na ferramenta.
- Verifique regularmente as linhas de ar comprimido para assegurar que elas estejam corretamente conectadas e sem vazamentos.
- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal especializado. Em caso de dúvidas, envie a ferramenta completa (não desconectada) ao fornecedor ou à Atlas Copco.
- Troque as partes do nariz desgastadas, se necessário.
- Uma manutenção realizada regularmente prolongará a vida útil de sua ferramenta de alta qualidade. Faça a manutenção da ferramenta pelo menos a cada dois anos utilizando uma oficina autorizada ou a Assistência Técnica da Atlas Copco. Faça a manutenção da ferramenta antes do programado se ela estiver sujeita a uma utilização intensa.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Reparos dentro da garantia são realizados pelo fabricante. Reparos fora do período de garantia devem ser realizadas somente por pessoal técnico especializado. Deixar de observar os procedimentos de montagem e ajuste e de operação pode resultar em graves danos à ferramenta. Em caso de dúvidas, envie sempre a ferramenta de volta ao fornecedor ou à Atlas Copco.
- Complete ou troque o óleo hidráulico após uma utilização prolongada.
- Descarte o óleo hidráulico usado de acordo com regulamentações de proteção ambiental válidas.

Instruções Gerais de Segurança

ⓘ Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site https://global.ihs.com/ ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site https://www.ansi.org/

Perigos relacionados a conexão e suprimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.
- Nunca carregue a ferramenta pneumática pela mangueira.

Perigos de conexão e fornecimento hidráulico

- Não exceda o ajuste máximo da válvula de alívio definido na ferramenta.
- Realize diariamente uma verificação de danos ou desgaste nas mangueiras hidráulicas e substitua-as, se necessário.
- Utiliza somente óleo e equipamentos de preenchimento limpos.
- As unidades de potência requerem um fluxo livre de ar para o arrefecimento e devem, portanto,estar posicionadas em uma área bem ventilada livre de vapores perigosos.
- Confirme se os engates estão limpos e corretamente conectados antes da operação.
- Não inspecione nem limpe a ferramenta enquanto a fonte de potência hidráulica estiver conectada. Um acoplamento acidental da ferramenta poderá provocar graves lesões.
- Não instale nem remova a ferramenta enquanto a fonte de potência hidráulica estiver conectada. Um acoplamento acidental da ferramenta poderá provocar graves lesões.
- Todas as conexões de mangueira deverão estar estanques.
- Limpe todos os engates antes de conectá-los. Deixar de fazê-lo pode resultar em danos aos engates rápidos e provocar superaquecimento.

Risco de aprisionamento

- Mantenha as peças de roupa largas, os cabelos compridos e os materiais de limpeza longe da ferramenta a ser utilizada.
- Não use roupas soltas ou joias.

Perigos relacionados à projeção de materiais em alta velocidade

- \"Quando for necessário mudar acessórios, fechar sempre o fornecimento de ar, soltar a mangueira de ar sob pressão e desligar a ferramenta do fornecimento de ar.
- A ocorrência de falha na peça a ser trabalhada, no acessório, no retentor ou até na própria ferramenta pode provocar o lançamento de fragmentos a alta velocidade. Mesmo pequenos fragmentos podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.
- Opere sempre com o bico bem em contacto com a superfície de trabalho, de modo a evitar qualquer projeção acidental do rebite ao nível da parte frontal da ferramenta.
- Nunca faça funcionar a ferramenta sem o recuperador de hastes de rebites.

Perigos na operação

- O uso da ferramenta pode expor as mãos do operador a perigos, que incluem esmagamento, cortes, escoriações e calor. Use luvas apropriadas para proteger as mãos.
- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente:esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.
- Opere sempre com a parte do nariz instalada, caso contrário, haverá um risco de esmagamento dos dedos.
- Utilize somente os tamanhos e tipos de rebites recomendados. A utilização de outros tamanhos pode ser perigosa.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde possível, apoie o peso da ferramenta com um dínamo compensador.
- Nunca trabalhe com a ferramenta de mãos nuas, uma vez que isso aumenta a exposição a vibrações.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído: Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras infraestruturas. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.
- Não é adequado o uso desta ferramenta em atmosferas potencialmente explosivas.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: https://servaid.atlascopco.com.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati tecnici

Massima pressione di esercizio	7 bar
Diametro della filettatura di ingresso dell'aria	1/4 in
Consumo dell’aria	2 - 4 l/rivet
Corsa	10 mm
Peso	2.4 kg

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EG**

Norme armonizzate applicate:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante



Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 79 dB(A), incertezza 3 dB(A), secondo ISO 15744.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Livello di pressione sonora - dB(A), incertezza 3 dB(A), secondo ISO 15744.
- Valore totale vibrazioni < 2.5m/s^2, incertezza- m/s^2, secondo ISO 20643.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito http://www.pneurop.eu/index.php e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ⓘ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibratorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ **ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ **ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.**

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ **ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e manutenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

Questa pistola è progettata per inserire rivetti ciechi in ogni materiale. Tenere lo strumento in mano e usarlo solo con gli accessori consigliati. Non sono ammessi altri usi.

Solo per uso interno. Solo per uso professionale.

Istruzioni specifiche del prodotto

Installazione

Sicurezza generale dell'installazione

L'alimentazione di aria compressa deve essere collegata all'utensile attraverso un intervento del personale tecnico.

Utilizzare solo un fluido idraulico indicato dal produttore.

Funzionamento

Sicurezza generale operativa

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni

Tenere le mani a distanza dalle parti in movimento. Le dita potrebbero subire danni, se frapposte tra il rivetto e il pezzo di lavoro.

- ► Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere le mani a distanza dai punti di rivettatura.
- ► Non inserire le mani o le dita tra l'utensile e pezzo di lavoro.
- ► Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati al cantiere.

⚠ ATTENZIONE Rischi relativi ai frammenti

Non dirigere lo strumento contro le persone. I rivetti potrebbero schizzare fuori dall'utensile, provocando gravi lesioni soprattutto agli occhi.

- ► Indossare occhiali di sicurezza.

Linee guida per il funzionamento

- Questo strumento è progettato per l'applicazione dei rivetti ciechi. Non utilizzarlo come martello.
- Non utilizzarlo senza aver montato il collettore dello stelo.
- Non sovraccaricarlo. Operare entro la capacità lavorativa specificata.
- Non superare la pressione di esercizio consentita.
- Non adoperare l'utensile senza un pezzo di lavoro.
- Non usare i rivetti fuori dai fori appositi.
- Non rivolgere mai lo strumento verso le persone.
- Un rivetto cieco potrebbe fuoriuscire dall'utensile a grande velocità.
- Indossare sempre gli occhiali protettivi nel lavorare con l'utensile. Indossare indumenti protettivi, come ad esempio guanti, elmetto di sicurezza, calzature antiscivolo, protezioni per le orecchie e dispositivi anticaduta.
- Il raccoglitore dello stelo deve restare sull'utensile durante il funzionamento.
- Nel riporre l'utensile, collocarlo su una superficie da cui non possa cadere.

Movimentazione idraulica

- Evitare il contatto prolungato o abbondante con l'olio idraulico. In caso di irritazione della pelle, lavare accuratamente le parti interessate con acqua.
- Scollegare l'alimentazione e depressurizzare l'impianto idraulico prima di scollegare o collegare tubi flessibili, raccordi o accessori.
- Non impugnare, toccare o entrare in contatto con una perdita di pressione idraulica. L'olio fuoriuscente può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni.
- Serrare tutti i collegamenti idraulici. I raccordi filettati allentati o errati potrebbero causare problemi, se sottoposti a pressione. Un serraggio eccessivo può causare la rottura prematura della filettatura. Serrare i raccordi saldamente e senza perdite.
  - Verificare che i raccordi a sgancio rapido siano puliti e completamente innestati.
  - Le connessioni filettate, come ad esempio raccordi, manometri e via dicendo, devono essere pulite, saldamente serrate e prive di perdite.
- Non utilizzare i tubi flessibili attorcigliati. Ispezionare e sostituire le parti danneggiate.
- Proteggere tubi flessibili e connettori da pericoli come ad esempio bordi taglienti, calore o urti. Ispezionare quotidianamente e sostituire le parti incrinate, usurate, danneggiate o con perdite.

Assistenza e manutenzione

Sicurezza nell'assistenza e nella manutenzione generale

- Scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione pneumatica nell'eseguire lavori di manutenzione e quando l'utensile non è in uso.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto e protetto dal gelo.
- Eseguire regolarmente la manutenzione dell'intero meccanismo di presa.
- Svuotare regolarmente il raccoglitore di steli. Un riempimento eccessivo causerà il malfunzionamento dell'utensile.
- Controllare regolarmente le linee pneumatiche per verificarne il montaggio e la tenuta pneumatica ottimale.
- Far eseguire tutte le operazioni di manutenzione e riparazione al personale specializzato. In caso di dubbi, inviare l'utensile completo (non smontato) al fornitore o ad Atlas Copco.
- Se necessario, sostituire i naselli usurati.
- La manutenzione regolare prolunga la vita degli utensili di alta qualità. Effettuare la manutenzione dell'utensile almeno ogni 2 anni presso un'officina autorizzata o il servizio di assistenza Atlas Copco. Eseguire la manutenzione dello strumento prima del previsto in caso di uso intensivo.
- Le riparazioni in garanzia vengono effettuate dal produttore. Le riparazioni fuori garanzia vengono effettuate solo dal personale tecnico specializzato. La mancata osservanza delle procedure di montaggio e configurazione e l'utilizzo da parte del personale non specializzato potrebbero causare gravi danni all'utensile. In caso di dubbi, rispedire l'utensile al fornitore o ad Atlas Copco.
- Rabboccare o sostituire l'olio idraulico dopo l'uso prolungato.
- Smaltire l'olio idraulico usato in linea con le norme vigenti in materia di tutela ambientale.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Istruzioni generali sulla sicurezza

ⓘ Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo https://global.ihs.com/ o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito https://www.ansi.org/

Pericoli legati all'alimentazione e al collegamento pneumatico

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni.
- Chiudere sempre l'alimentazione pneumatica, scaricare il tubo flessibile e l'utensile dall'alimentazione pneumatica in caso di inutilizzo, prima di cambiare gli accessori o effettuare riparazioni.
- Non dirigere l'aria verso sé stessi o gli altri.
- Il colpo di frusta dei tubi flessibili può causare gravi lesioni. Controllare che non siano presenti tubi flessibili e raccordi danneggiati o allentati.
- Non utilizzare raccordi ad aggancio rapido sull'utensile. Consultare le istruzioni per una corretta configurazione.
- Quando si utilizzano raccordi universali a torsione, installare perni di bloccaggio.
- Non superare la pressione massima pneumatica di 6,3 bar / 90 psig o quella indicata sulla targhetta dell'utensile.
- Non trasportare un utensile pneumatico per il tubo flessibile.

Pericoli legati all'alimentazione e al collegamento idraulico

- Non superare l'impostazione massima della valvola di sicurezza indicata sull'utensile.
- Controllare quotidianamente che non siano presenti tubi flessibili o raccordi idraulici danneggiati o usurati, quindi sostituirli, se necessario.
- Utilizzare solo olio e attrezzature di riempimento puliti.
- Le unità di potenza richiedono un flusso pneumatico libero per il raffreddamento: posizionarle in un'area ben ventilata e priva di fumi pericolosi.
- Verificare che i raccordi siano puliti e innestati prima dell'uso.
- Non ispezionare o pulire l'utensile quando la fonte di alimentazione idraulica è collegata. L'innesto accidentale dell'utensile potrebbe causare gravi lesioni.
- Non installare o rimuovere l'utensile mentre la fonte di alimentazione idraulica è ancora collegata. L'innesto accidentale dell'utensile potrebbe causare gravi lesioni.
- Verificare che tutti i collegamenti dei tubi siano ben saldi.
- Pulire tutti i raccordi prima di collegarli. In caso contrario, i raccordi a innesto rapido potrebbero subire danni e surriscaldarsi.

Pericolo di impigliamento

- Tenere abiti larghi, capelli lunghi e materiale di pulizia a distanza dall'apparecchio in uso.
- Non indossare gioielli o vestiti larghi.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Escludere sempre l'alimentazione pneumatica, scollegare il tubo flessibile e l'utensile dall'alimentazione pneumatica in caso di sostituzione di accessori.
- Un guasto del pezzo, dell'accessorio o dell'utensile può generare schegge ad alta velocità. Anche gli oggetti di piccole dimensioni che viaggiano ad alta velocità possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e il volto lavorando con l'utensile o in prossimità di esso, per le operazioni di manutenzione, utilizzo, riparazione o sostituzione degli accessori.
- Verificare che le altre persone presenti indossino protezioni antiurto per occhi e volto.
- Verificare che il pezzo di lavoro sia fissato saldamente.
- Verificare che l'ugello sia a contatto con la superficie di lavoro per evitare qualsiasi scheggia accidentale nella zona anteriore dell'attrezzo.
- Non utilizzarlo senza aver montato il collettore dello stelo.

Rischi connessi all'utilizzo

- L'utilizzo dell'utensile può esporre le mani dell'operatore a pericoli come impatti, tagli, abrasioni e ustioni. Proteggere le mani con guanti adeguati.
- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono poter maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile nel modo corretto: usare una presa con entrambe le mani per contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Per prevenire ogni rischio di schiacciamento delle dita, verificare sempre che il nasello sia installato correttamente.
- Utilizzare solo le dimensioni e i tipi di rivetti indicati. L'utilizzo di dimensioni diverse potrebbe risultare pericoloso.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo degli utensili elettrici per le attività lavorative, l'operatore può subire dolore alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, consigliamo di cambiare posizione per evitare l'affaticamento.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti come ad esempio scomodità, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e malattie come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme di salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna a mani e braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, poiché il rischio legato alle vibrazioni è maggiore in presenza di una presa forte. Se possibile, sostenere il peso dell'utensile con un bilanciatore.
- Non sostenere mai l'accessorio con la mano libera, poiché ciò aumenta l'esposizione alle vibrazioni.
- Per prevenire l'aumento delle emissioni acustiche e vibratorie: L'uso e la manutenzione dell'utensile, la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori ed elementi di consumo devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute possono causare infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o lavoro.
- Prestare attenzione agli ambienti sconosciuti. Essi potrebbero contenere nascosti, come ad esempio linee elettriche o di altro tipo. L'utensile non è isolato dal contatto con fonti di energia elettrica.
- L'utensile non è destinato all'utilizzo in ambienti caratterizzati dal rischio di esplosioni.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: https://servaid.atlascopco.com.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Technische gegevens

Maximale werkdruk	7 bar
Draad Ø luchtinlaat	1/4 in
Luchtverbruik	2 - 4 l/klinknagel
Slag	10 mm
Gewicht	2.4 kg

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2006/42/EG

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukniveau 79 dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO 15744.
- Geluidsdrukniveau - dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO 15744.
- Totale trillingswaarde < 2.5 m/s^2, onzekerheid - m/s^2, in overeenstemming met ISO 20643.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op http://www.pneurop.eu/index.php. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

ⓘ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de ‘kandidaatslijst’). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ **WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

https://www.p65warnings.ca.gov/

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.**

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.**

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit klinknagelpistool is ontworpen voor het inbrengen van blindklinknagels in alle materialen. Dit gereedschap is ontworpen om met de hand vastgehouden te worden en mag alleen met de aanbevolen accessoires gebruikt worden. Ander gebruik is niet toegestaan.

Alleen voor gebruik binnen. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Productspecifieke instructies

Installatie

Algemene veiligheidsregels m.b.t. Installatie

Laat technisch personeel de persluchttoevoer op het gereedschap aansluiten.

Alleen de door de fabrikant aanbevolen hydraulische vloeistof mag worden gebruikt.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Bediening

Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel

Houd handen uit de buurt van bewegende delen! Vingers kunnen gewond raken als ze tussen de klinknagel en het werkstuk komen.

- ► Houd uw handen uit de buurt van de klinkpunten als het gereedschap in gebruik is.
- ► Steek uw handen of vingers niet tussen het gereedschap en het werkstuk.
- ► Gebruik altijd de voor uw werk vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING Gevaren in verband met wegschietende delen

Richt het gereedschap niet op mensen. Klinknagels kunnen uit het gereedschap vliegen en ernstig letsel veroorzaken, met name aan de ogen.

- ► Draag een veiligheidsbril.

Richtlijnen voor de bediening

- Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor het aanbrengen van blindklinknagels. Gebruik het gereedschap nooit als hamer.
- Gebruik het werktuig nooit zonder de stempelopvanger.
- Overbelast het gereedschap nooit. Werk binnen de gespecificeerde werkcapaciteit.
- Overschrijd nooit de toegestane werkdruk.
- Gebruik het gereedschap niet zonder werkstuk.
- Klink niet buiten de klinkgaten.
- Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen.
- Wees u ervan bewust dat de blindklinknagel uit het gereedschap kan worden geslingerd.
- Draag altijd een veiligheidsbril bij het werken met het gereedschap. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende kleding, handschoenen, veiligheidshelm, anti-slip schoeisel, gehoorbescherming en valbeveiliging worden aanbevolen.
- De stempelopvanger moet tijdens het gebruik op het gereedschap gemonteerd blijven.
- Wanneer u het werktuig neerzet, moet u ervoor zorgen dat het op een stabiele plaats op een stabiele ondergrond wordt geplaatst, waar het niet vanaf kan vallen.

Hydraulische hantering

- Vermijd overmatig contact met hydraulische olie. Als er irritatie van de huid optreedt, was de getroffen huiddelen dan grondig met water.
- Koppel de voedingskabels af en laat druk af van het hydraulisch systeem alvorens slangen, hulpstukken of accessoires af of aan te koppelen.
- Zorg dat u nooit een lek in de hydraulisch leiding pakt of aanraakt. Ontsnappende olie kan door de huid dringen en ernstig letsel veroorzaken.
- Alle hydraulische leidingen moeten goed aangesloten worden. Hulpstukken die loszitten of niet van het juiste schroefdraad zijn voorzien kunnen gevaar opleveren zodra ze onder druk worden gezet. Door te strak vastmaken kan het schroefdraad voortijdig defect raken. Hulpstukken moeten goed vastgemaakt en vrij van lekken zijn.
  - Controleer of snelkoppelingen schoon zijn en goed op hun plaats zitten.
  - Aansluitingen met schroefdraad, zoals hulpstukken, meters enz. moeten schoon en vrij van lekken zijn en goed op hun plaats zitten.
- Gebruik geen geknikte slangen. Controleer en vervang indien beschadigd.
- Bescherm slangen en aansluitingen tegen gevaren als scherpe randen, warmte of botsingen. Controleer ze dagelijks op scheuren, slijtage, schade of lekken.

Service en onderhoud

Algemene veiligheidsregels m.b.t. service en onderhoud

- Koppel het gereedschap altijd af van de persluchttoevoer wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
- Bewaar het gereedschap op een droge plaats, beschermd tegen vorst.
- Onderhoud regelmatig het volledige greepmechanisme.
- Leeg de stempelopvanger regelmatig. Overvulling heeft een slechte werking van het gereedschap tot gevolg.
- Controleer regelmatig of de persluchtleidingen juist en luchtdicht gemonteerd zijn.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Stuur in geval van twijfel altijd het volledige gereedschap (niet gedemonteerd) naar de leverancier of naar Atlas Copco.
- Vervang versleten neusstukken indien nodig.
- Regelmatig onderhoud verlengt de levensduur van uw hoogwaardige gereedschap. Laat het gereedschap ten minste om de 2 jaar onderhouden door een erkende werkplaats of door Atlas Copco Service. Onderhoud het gereedschap eerder dan gepland als het intensief gebruikt wordt.
- Reparaties onder garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Reparaties buiten de garantieperiode mogen alleen door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd. Het niet in acht nemen van de montage- en instelprocedures en gebruik door niet-gekwalificeerd personeel kan ernstige schade aan het gereedschap veroorzaken. Stuur in geval van twijfel altijd het gereedschap terug naar de leverancier of naar Atlas Copco.
- Vul na langdurig gebruik de hydraulische olie bij of vervang deze.
- Voer de gebruikte hydraulische olie af in overeenstemming met de geldende milieubeschermingsvoorschriften.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Algemene veiligheidsinstructies

ⓘ Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op https://global.ihs.com/ of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via https://www.ansi.org/

Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij het gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.
- Draag een pneumatisch gereedschap nooit aan de slang.

Gevaar m.b.t. hydrauliektoevoer en aansluitingen

- Overschrijd de maximale instelling van de ontlastklep die op het gereedschap vermeld staat niet.
- Voer dagelijks een controle uit op beschadigde of versleten slangen en hydraulische aansluitingen en vervang ze indien nodig.
- Gebruik alleen schone olie en vulapparatuur.
- Aangedreven gereedschap heeft een vrije luchtstroom nodig voor koeling en moet daarom in een goed geventileerde ruimte geplaatst worden, vrij van gevaarlijke dampen.
- Zorg dat koppelingen schoon zijn en goed vastzitten voordat u het gereedschap gebruikt.
- Inspecteer of reinig het gereedschap niet terwijl de hydraulische krachtbron aangesloten is. Het per ongeluk inschakelen van het gereedschap kan ernstig letsel veroorzaken.
- Installeer of verwijder het gereedschap niet terwijl de hydraulische krachtbron aangesloten is. Het per ongeluk inschakelen van het gereedschap kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zorg dat alle slangverbindingen goed vast zitten.
- Neem alle koppelingen af voordat ze worden aangesloten. Nalaten hiervan kan leiden tot beschadiging van de snelkoppelingen en tot oververhitting.

Risico op beknelling

- Houd losse kleding, lang haar en schoonmaakbenodigdheden buiten bereik van werkend gereedschap.
- Draag geen sieraden of loszittende kleding.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Schakel altijd de luchttoevoer uit, ontlucht de slang en koppel deze af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen.
- Door het defect raken van werkstuk, accessoire, houder of gereedschap kunnen delen snel wegschieten. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.
- Gebruik het altijd tegen een werkstuk aan, anders worden er onderdelen uitgeworpen aan de voorkant van het werktuig.
- Gebruik het werktuig nooit zonder de stempelopvanger.

Operationele risico's

- Gebruik van het gereedschap kan de handen van de bediener blootstellen aan gevaar, zoals inslagen, snij- en schaafwonden en warmte. Bescherm uw handen met geschikte handschoenen.
- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap op de correcte manier vast:zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- Gebruik het gereedschap altijd met gemonteerd neusstuk, anders bestaat er een risico op geplette vingers.
- Gebruik alleen de aangeraden nagelgroottes en -types. Gebruik met andere groottes kan gevaarlijk zijn.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijden het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Ondersteun waar mogelijk het gewicht van het gereedschap met een stabilisator.
- Houd het accessoire niet vast met uw vrije hand omdat dit de blootstelling aan trillingen vergroot.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen: Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

Werkplaatsgevaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals elektrische of andere utiliteitsleidingen. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: https://servaid.atlascopco.com.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Tekniske data

Tekniske data

Maks. driftstryk	7 bar
Luftindtagsgevind Ø	1/4 ind
Luftforbrug	2 - 4 l/nitte
Slag	10 mm
Vægt	2.4 kg

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EG

Harmoniserede standarder anvendt:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udstederens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveaul 79 dB(A), usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO 15744.
- Lydeffektniveau - dB(A) , usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO 15744.
- Vibrationens totalværdi < 2.5 m/s^2, usikkerhed - m/s^2, i overensstemmelse med ISO 20643.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der oplesves af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til http://www.pneurop.eu/index.php og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ **ADVARSEL**

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.**

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ **ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Denne nittepistol er beregnet til at isætte blindnitter i alle materialer. Dette værktøj er beregnet til at være håndholdt, og må kun anvendes med det anbefalede tilbehør. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Kun til indendørs brug. Kun til professionel brug.

Produktspecifikke instrukser

Montering

Generel installationssikkerhed

Teknisk personale skal tilslutte trykluftsforsyningen til værktøjet.

Kun den hydrauliske væske som anbefales af producenten, bør anvendes.

Betjening

Generel driftssikkerhed

⚠ **ADVARSEL Risiko for skader**

Hold hænderne væk fra bevægelige dele. Fingre kan udsættes for skader hvis de kommer mellem nitten og arbejdsemnet.

- ► Hold hænderne væk fra nittepunkterne mens værktøjet er i brug.
- ► Placer ikke hænder eller fingre mellem værktøjet og arbejdsemnet.
- ► Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr på dit arbejdssted.

⚠ **ADVARSEL Fare for udslyngede genstande**

Peg ikke værktøjet mod nogen. Nitter kan udslynges fra værktøjet og forårsage alvorlige personskader, især i øjnene.

- ► Bær sikkerhedsbriller.

Driftsvejledning

- Dette værktøj er udelukkende udarbejdet til isætning af blindnitter. Brug aldrig værktøjet som hammer.
- Må aldrig bruges uden nitteskaft-beholderen.
- Værktøjet må aldrig overbelastes. Arbejd indenfor den angivne arbejdskapacitet.
- Overskrid ikke det tilladete driftstryk.
- Brug ikke værktøjet uden et arbejdsemne.
- Forsøg ikke at nitte udenfor nittehuller.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.
- Vær opmærksom på at blindnitten kan udslynges fra værktøjet.
- Bær altid beskyttelsesbriller ved arbejde med værktøjet. Personligt beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsestøj, handsker, sikkerhedshjelm, skridsikkert fodtøj, øreværn og faldsikring anbefales.
- Nitteskaftbeholderen skal være monteret på værktøjet under arbejdet.
- Når værktøjet lægges ned, skal operatøren sørge for at det placeres i en stabil position på en stabil overflade hvor det ikke kan falde ned.

Håndtering af hydraulik

- Undgå unødig kontakt med hydraulisk olie. Hvis der opstår hudirritation, skal den påvirkede hud skylles grundigt med vand.
- Frakobl strømtilførslen, og tag trykket af hydrauliksystemet, før slanger, fittings eller tilbehør fra- eller tilkobles.
- Du må aldrig gribe, berøre eller på anden måde komme i kontakt med en hydrauliktryklækage. Olieudslip kan gennemtrænge huden og forårsage alvorlige skader.
- Alle hydrauliske tilslutninger skal forbindes sikkert. Løse eller forkert gevindskårne fittings kan være farlige, hvis de er under tryk. Stærk overstramning kan ødelægge gevind. Fittings skal være sikkert strammet til og tætte.
  - Sørg for, at lynkoblinger er rene og fuldt tilkoblet.
  - Gevindskårne tilslutninger som f.eks. fittings, målere osv. skal være rene, sikkert strammet til og tætte.
- Der må ikke bruges knækkede slanger. Efterse og udskift hvis beskadiget.
- Beskyt slanger og tilslutninger mod farer som f.eks. skarpe kanter, varme eller slag. Efterse dagligt, og udskift i tilfælde af revner, slid, skader eller utæthed.

Reparation og vedligeholdelse

Generel service- og vedligeholdelsessikkerhed

- Kobl altid værktøjet fra trykluftsforsyningen ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde samt når det ikke er i brug.
- Opbevar værktøjet på et tørt og frostbeskyttet sted.
- Vedligehold gribemekanismen regelmæssigt.
- Tøm nitteskaftbeholderen regelmæssigt. Overfyldning medfører funktionsfejl i værktøjet.
- Kontrollér trykluftsledningerne regelmæssigt for at sikre at de er korrekt monteret og lufttætte.
- Reparation må kun udføres af uddannet personale. I tilfælde af usikkerhed skal værktøjet altid sendes i komplet stand (ikke adskilt) til leverandøren eller til Atlas Copco.
- Udskift slidte mundstykker efter behov.
- Regelmæssig vedligeholdelse forlænger levetiden af dit kvalitetsværktøj. Servicer værktøjet mindst hvert 2. år på et autoriseret værksted eller hos Atlas Copco Service. Servicer værktøjet hyppigere hvis det bruges intensivt.
- Reparationer underlagt garanti udføres af producenten. Reparation udenfor garantiperioden bør kun udføres af uddannede mekanikere. Hvis fremgangsmåderne for montering og indstilling ikke følges, eller hvis værktøjet betjenes af uuddannet personale, kan det medføre alvorlig beskadigelse af værktøjet. I tilfælde af tvivl skal værktøjet altid sendes tilbage til Atlas Copco.
- Genopfyld eller udskift hydraulikolien efter brug.
- Bortskaf hydraulikolien i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

Generelle sikkerhedsanvisninger

ⓘ Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på https://global.ihs.com/ eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via https://www.ansi.org/

Faremoment: trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Inspicér altid for beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug ikke lynafbrydelseskoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.
- Hold aldrig luftværktøj i slangen.

Faremomenter: hydrauliktilførsel og -tilslutning

- Overstig aldrig den maksimale indstilling for overtryksventilen, som er angivet på værktøjet.
- Udfør daglig kontrol for beskadigede eller slidte slanger eller hydrauliske samlinger, og udskift dem efter behov.
- Anvend kun ren olie og rent påfyldningsudstyr.
- Kraftapparater kræver en fri luftstrøm til afkøling og skal derfor placeres i godt ventilerede områder fri for farlige dampe.
- Kontrollér at fittings er rene og påsat korrekt inden brug.
- Undgå at inspicere eller rense værktøjet imens den hydrauliske kraftkilde er tilsluttet. Forkert aktivering af værktøjet kan forårsage alvorlig personskade.
- Undgå at installere eller fjerne værktøjet imens den hydrauliske kraftkilde er tilsluttet. Forkert aktivering af værktøjet kan forårsage alvorlig personskade.
- Sørg for at alle slangesamlinger er tætte.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Tør alle fittings af inden samling. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre skader på lynkoblingerne og forårsage overophedning.

Indviklingsfare

- Hold løse beklædningsgenstande, langt hår og rengøringsmaterialer på afstand af værktøjet når det er i brug.
- Du må hverken have smykker på eller være iført løstsiddende tøj.

Fare for udslyngede genstande

- Sluk altid luftforsyningen, tag lufttrykket af slangen, og tag luftforsyningen af værktøjet, før tilbehør udskiftes.
- Højhastighedsprojektiler kan dannes, hvis arbejdsemnet, tilbehøret, eller endda selve værktøjet svigter. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- Brug altid slagfast øjen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, ved reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtsværn.
- Sørg for, at arbejdsemnet sidder sikkert fast.
- Arbejd altid imod et emne, da dele ellers vil skydes ud fra værktøjets forside.
- Må aldrig bruges uden nitteskaft-beholderen.

Driftsfarer

- Brug af værktøjet kan udsætte operatørens hænder for fare, som f.eks. fare for knusning, snit og afskrabninger samt varme. Brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt:vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser - brug begge hænder.
- Bruges altid med mundtykket korrekt samlet, da der ellers er risiko for knusning af fingre.
- Brug kun anbefalede størrelser og typer af nitter. Anvendelse af andre størrelser kan vare farlig.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende arbejdsmiljøbestemmelser.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt understøttes værktøjets vægt med en balancer.
- Hold aldrig tilbehøret med din frie hånd, da dette øger udsættelse for vibration.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne: Værktøjet betjenes og vedligeholdes, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan forekomme skjulte faremomenter så som elektricitet eller andre forsyningslinjer. Dette værktøj er ikke isoleret fra at komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Tekniske data

Maksimalt arbeidstrykk	7 bar
Luftinngangsgjenge Ø	1/4 in
Luftforbruk	2 - 4 l/nagle
Slag	10 mm
Vekt	2.4 kg

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):
2006/42/EG

Benyttede harmoniserte standarder:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå 79 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO 15744.
- Lydeffektnivå - dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO 15744.
- Total vibrasjonsverdi < 2.5 m/s^2, usikkerhet - m/s^2, i samsvar med ISO 20643.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på http://www.pneurop.eu/index.php og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring (“Kandidatlisten”). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ **ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.**

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Denne naglepistolen er designet for å sette inn blindnagler i alle materialer. Dette verktøyet er designet for å holdes i hånden og brukes kun med anbefalt tilbehør. Annen bruk er ikke tillatt.

Kun til innendørs bruk. Kun til profesjonell bruk.

Produktspesifikke instruksjoner

Installering

Generell installasjonssikkerhet

Få teknisk personell til å koble trykklufttilførselen til verktøyet.

Kun hydraulikkvæske anbefalt av produsenten skal brukes.

Betjening

Generell driftssikkerhet

⚠ ADVARSEL Fare for personskade

Hold hendene unna bevegelige deler! Fingrene kan bli skadet hvis de kommer mellom naglen og arbeidsstykket.

- ► Hold hendene unna klinkepunktene når du bruker verktøyet.
- ► Ikke legg hendene eller fingrene mellom verktøyet og arbeidsstykket.
- ► Benytt alltid tilstrekkelig personlig verneutstyr på arbeidsplassen din.

⚠ ADVARSEL Fare forbundet med prosjektiler

Ikke rett verktøyet mot noen. Nagler kan bli kastet fra verktøyet og forårsake alvorlige skader, spesielt på øynene.

- ► Bruk vernebriller.

Retningslinjer for bruk

- Dette verktøyet er designet for kun å brukes til å sette blindnagler. Bruk aldri verktøyet som en hammer.
- Bruk aldri uten stammeoppsamleren montert.
- Aldri overbelast verktøyet. Arbeid innenfor angitt arbeidskapasitet.
- Ikke overskrid tillatt driftstrykk.
- Ikke bruk verktøyet uten et arbeidsstykke.
- Ikke nagle utenfor klinkehullene.
- Rett aldri verktøyet mot deg selv eller mot andre mennesker.
- Vær oppmerksom på at blindnaglen kan slynges ut av verktøyet.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider med verktøyet. Personlig verneutstyr som verneklær, hansker, vernehjelm, sklisikkert fottøy, hørselsvern og falldemper anbefales.
- Stilksamleren må forbli montert på verktøyet under drift.
- Når du setter fra deg verktøyet, sørg for at det er plassert på en stabil posisjon på et stabilt underlag som det ikke kan falle fra.

Hydraulisk håndtering

- Unngå overdreven kontakt med hydraulikkolje. Hvis det oppstår irritasjon av huden, vask de berørte huddelene grundig med vann.
- Koble fra strømforsyningen og frigi trykket i hydraulikksystemet før du kobler fra eller til slanger, fester eller tilbehør.
- Du må aldri gripe, berøre eller på noen måte komme i kontakt med en hydraulisk trykklekkasje. Utsivende olje kan trenge inn gjennom huden og forårsake skade.
- Alle hydrauliske tilkoplinger må kobles til å sikker måte. Løse eller feilgjengede monteringer kan være potensielt farlige hvis de settes under trykk. Alvorlig overtiltrekking kan forårsake tidlig gjengesvikt. Monteringer må kun trekkes til på sikker måte og lekkasjefritt.
  - Se til at hurtigfrakoblingskoblinger er rene og fullstendig festet.
  - Gjengede tilkoblinger, slik som monteringer, måleapparater osv. må være rene, godt tiltrukket og lekkasjefri.
- Ikke bruk slanger med knekk. Inspiser og skift ut ved skade.
- Beskytt slanger og tilkoblinger mot farer som skarpe kanter, varme eller støt. Inspiser daglig og skift ut hvis de er sprukket, slitte, skadet eller hvis de lekker.

Service og Vedlikehold

Service- og vedlikeholdssikkerhet

- Koble alltid verktøyet fra trykklufttilførselen når du utfører vedlikeholdsarbeid og når verktøyet ikke er i bruk.
- Oppbevar verktøyet på et tørt sted der det er beskyttet fra frost.
- Vedlikehold den komplette gripemekanismen regelmessig.
- Tøm stammeoppsamleren regelmessig. Overfylling vil føre til at verktøyet ikke fungerer.
- Kontroller regelmessig trykkluftslangene for å sikre at de sitter riktig og lufttett.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personell. I tvilstilfeller, send alltid inn hele verktøyet (ikke demontert) til leverandøren eller til Atlas Copco.
- Bytt ut slitte nesestykker om nødvendig.
- Regelmessig vedlikehold vil forlenge levetiden til ditt høykvalitetsverktøy. Service på verktøyet må utføres minst hvert annet år av et autorisert verksted eller av Atlas Copco Service. Service på verktøyet før tidsplanen er at det er gjenstand for intensiv bruk.
- Reparasjoner under garanti utføres av produsenten. Reparasjoner utenfor garantiperioden skal kun utføres av kvalifisert teknisk personell. Unnlatelse av å følge monterings- og innstillingsprosedyrene og betjening av ufaglært personell kan føre til alvorlig skade på verktøyet. I tvilstilfeller, send alltid verktøyet tilbake til leverandøren eller til Atlas Copco.
- Fyll på eller bytt ut hydraulikkoljen etter langvarig bruk.
- Kast den brukte hydraulikkoljen i henhold til gjeldende miljøvernforskrifter.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ⓘ Tilleggsinformasjon angående bærbare luft-trykksverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på https://global.ihs.com/ eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via http://www.ansi.org/ hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

Farer forbundet med trykkluftsbeholdere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slanger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koblingsdeler.
- Bruk aldri koblinger med hurtigutløser på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.
- Bær aldri et luftverktøy etter slangen.

Farer forbundet med hydraulikkforsyning og -koblinger

- Ikke overskrid den maksimale avlastningsventilinnstillingen som er angitt på verktøyet.
- Utfør en daglig sjekk for ødelagte eller slitte slanger eller hydrauliske koblinger og skift ut om nødvendig.
- Bruk kun ren olje og påfyllingsutstyr.
- Kraftenheter krever fri luftstrøm for kjøleformål og bør derfor plasseres i et godt ventilert område fritt for farlige gasser.
- Sørg for at koblingene er rene og riktig festet før bruk.
- Ikke inspiser eller rengjør verktøyet mens den hydrauliske kraftkilden er tilkoblet. Utilsiktet inngrep av verktøyet kan forårsake alvorlig skade.
- Ikke installer eller fjern verktøyet mens den hydrauliske kraftkilden er tilkoblet. Utilsiktet inngrep av verktøyet kan forårsake alvorlig skade.
- Pass på at alle slangekoblinger er tette.
- Tørk av alle koblinger før tilkobling. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til skade på hurtigkoblingene og forårsake overoppheting.

Fare ved sammenfloking

- Holde løse gjenstander på klær, langt hår og rengjøringsmaterialer unna verktøyet når det er i bruk.
- Ikke bruk smykker eller løstsittende klesplagg.

Farer forbundet med prosjektiler

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykkluftkilden når du skal skifte tilbehør.
- Feil på arbeidsstykket, tilbehør, holder eller selve verktøyet kan skape prosjektiler med høy hastighet. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.
- Bruk alltid pressen mot et arbeidsstykke, ellers vil deler skytes ut fra fremsiden av verktøyet.
- Bruk aldri uten stammeoppsamleren montert.

Farer under drift

- Bruk av verktøyet kan eksponere operatørens hånd for farer, inkludert knusing, kutt og skuring og varme. Bruk egnede hansker for å beskytte hendene.
- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - ha begge hendene tilgjengelige.
- Må alltid brukes med nesestykket montert, ellers er det fare for klemning av fingeren.
- Bruk kun anbefalte storrelser og typer nagler. Bruk med andre storrelser kan vare farlig.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uførhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Der det er mulig, støtt vekten til verktøyet med en balanseinnretning.
- Hold aldri tilbehøret med den frie hånden, da øker vibrasjonseksponeringen.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer: Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som elektriske ledninger, rør e.l. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette verktøyet er ikke beregnet til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: https://servaid.atlascopco.com.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Suurin sallittu käyttöpaine	7 bar
Ilmanottokierre Ø	1/4 tuumaa
Ilmankulutus	2 - 4 l/niitti
Isku	10 mm
Paino	2.4 kg

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2006/42/EG

Sovellettu harmonisoituja standardeja:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



Melu- ja tärinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso 79 dB(A), mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO 15744 -standardin mukaisesti.
- Äänentehotaso - dB(A), mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO 15744 -standardin mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso < 2.5 m/s^2, mittausepävarmuus - m/s^2, ISO 20643 -standardin mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyyppisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysien tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/index.php. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

ⓘ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ **VAROITUS**

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

https://www.p65warnings.ca.gov/

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ **VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.**

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ **VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.**

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä niittivasara on suunniteltu sokkoniittien laittamiseen kaikkiin materiaaleihin. Tämä työkalu on suunniteltu kädessä pidettäväksi ja sitä tulee käyttää vain suositeltujen lisävarusteiden kanssa. Muu käyttö on kielletty.

Vain sisäkäyttöön. Vain ammattikäyttöön.

Tuotekohtaiset ohjeet

Asennus

Yleinen asennusturvallisuus

Pyydä teknistä henkilöstöä yhdistämään paineilmansyöttö työkaluun.

Vain valmistajan suosittelemaa hydraulinestettä saa käyttää.

Käyttäminen

Yleinen käyttöturvallisuus

⚠ **VAROITUS Tapaturmavaara**

Pidä kädet poissa pyörivien osien läheisyydestä! Sormet voivat loukkaantua, jos ne joutuvat niitin ja työkappaleen väliin.

- ► Pidä kätesi kaukana niittauskohdista työkalua käytettäessä.
- ► Älä laita käsiäsi tai sormiasi työkalun ja työkappaleen väliin.
- ► Käytä asianmukaisia henkilönsuojavarusteita työpaikallasi.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

⚠ VAROITUS Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

Älä kohdista työkalua kehenkään päin. Niitit saattavat lennähtää työkalusta ja aiheuttaa vakavia loukkaantumisia, erityisesti silmille.

► Käytä suojalaseja.

Toimintaohjeet

- Tämä työkalu on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sokkoniittien asettamista varten. Älä koskaan käytä työkalua vasarana.
- Älä koskaan käytä ilman varrenkerääjää.
- Älä koskaan ylikuormita työkalua. Työskentele määritetyn työkapasiteetin puitteissa.
- Älä ylitä sallittua käyttöpainetta.
- Älä käytä työkalua ilman työkappaletta.
- Älä niittaa niittireikien ulkopuolelle.
- Älä koskaan käännä työkalua itseäsi kohti tai kohti muita ihmisiä.
- Huomioi, että sokkoniitti voi lennähtää työkalusta.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet työkalun kanssa. Henkilönsuojaimia, kuten suojavaatetus, käsineet, turvakypärä, liukumattomat jalkineet, kuulosuojaimet ja putoamissuojalaite, suositellaan.
- Varrenkerääjä täytyy pitää kiinnitettynä työkaluun käytön aikana.
- Kun työkalua lasketaan alas, varmista, että se asetetaan vakaaseen paikkaan vakaalle pinnalle, josta se ei voi kaatua.

Hydraulinen käsittely

- Vältä liiallista kontaktia hydrauliöljyn kanssa. Jos ihoärsytystä tapahtuu, pese altistuneet ihoalueet huolellisesti vedellä.
- Irrota tehonsyöttö ja vapauta hydraulijärjestelmän paine ennen letkujen, liittimien tai varusteiden irrottamista tai liittämistä.
- Älä koskaan tartu, koskettele tai joudu millään tavalla kosketuksiin paineenalaisen hydraulivuodon kanssa. Vuotava öljy voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Kaikki hydrauliset liitännät on kiinnitettävä huolellisesti. Löysä tai väärin kierretty kiinnike voi olla mahdollisesti vaarallinen paineenalaisena. Liiallinen ylikiristäminen voi aiheuttaa pysyvän kierrevaurion. Kiinnikkeet on kiristettävä vain riittävän kireälle ja vuodottomiksi.
  - Varmista, että pikaliittimet ovat puhtaat ja täysin liitettynä paikalleen.
  - Kierreliittimien, kuten kiinnikkeiden, mittareiden jne. täytyy olla puhtaat, kiristettynä huolellisesti ja vuodottomasti.
- Älä käytä taipuneita letkuja. Tarkasta ne vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.
- Suojaa letkut ja liittimet vaaratekijöiltä, kuten terävät reunat, kuumuus ja iskut. Tarkasta ne päivittäin ja vaihda, jos ne ovat halkeilleet, kuluneet, vahingoittuneet tai jos ne vuotavat.

Huolto ja ylläpito

Yleinen huollon ja ylläpidon turvallisuus

- Irrota aina työkalu paineilmansyötöstä, kun suoritat ylläpitotöitä ja kun työkalu ei ole käytössä.
- Säilytä työkalu kuivassa paikassa suojattuna pakkaselta.
- Ylläpidä säännöllisesti täydellinen otemekanismi.
- Tyhjennä varrenkerääjä säännöllisesti. Ylitäyttäminen aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.
- Tarkasta säännöllisesti paineilmalinjat ja varmista, että ne istuvat oikein ja ovat ilmatiiviit.
- Vain pätevä henkilöstö saa suorittaa korjaukset. Jos olet epävarma, lähetä aina kokonainen työkalu (ei purettuna) toimittajalle tai Atlas Copcolle.
- Vaihda kuluneet nenäkappaleet tarvittaessa.
- Säännöllinen ylläpito pidentää korkealaatuisen työkalusi käyttöikää. Huollata työkalu vähintään 2 vuoden välein valtuutetussa huollossa tai Atlas Copco -huollossa. Huollata työkalu aikataulusta etukäteen, jos työkalua käytetään intensiivisesti.
- Valmistaja tekee takuuaikana suoritettavat korjaukset. Pätevän teknisen henkilöstön tulee suorittaa takuuajan ulkopuolella tehtävät korjaukset. Kokoonpano- ja asetustoimien noudattamatta jättäminen ja epäpätevän henkilöstön suorittama käyttö saattaa aiheuttaa työkalun vakavan vaurion. Jos olet epävarma, lähetä aina työkalu takaisin toimittajalle tai Atlas Copcolle.
- Täytä tai vaihda hydrauliöljy pitkään jatkuneen käytön jälkeen.
- Hävitä käytetty hydrauliöljy asianmukaisten ympäristönsuojelusäädösten mukaan.

Yleiset turvaohjeet

ⓘ Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta https://global.ihs.com/ tai numerosta +1 800 447-2273. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteessa https://www.ansi.org/

Paineilmaan ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, ennen lisävarusteiden vaihtamista tai tehtäessä korjauksia.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Älä käytä pikaliitoksia. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierreliitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.
- Älä koskaan kanna ilmatyökalua letkusta.

Hydrauliseen syöttöön ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- Älä ylitä työkalussa ilmoitettua ylipaineventtiilin enimmäisasetusta.
- Suorita päivittäisen tarkistus vaurioituneiden tai kuluneiden hydrauliliitäntöjen varalta ja vaihda tarvittaessa.
- Käytä vain puhdasta öljyä ja täyttövarusteita.
- Tehoyksiköt vaativat ilmavirtaa jäähdytykseen ja ne tulee siksi sijoittaa hyvin ilmastoituun tilaan, jossa ei ole vaarallisia höyryjä.
- Varmista ennen käyttöä, että liitännät ovat puhtaat ja liitetty oikein.
- Älä tarkasta tai puhdista työkalua, kun hydraulitehonlähde on liitettynä. Työkalun tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä asenna tai irrota työkalua, kun hydraulitehonlähde on liitettynä. Työkalun tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Varmista, että kaikki letkuliitännät ovat tiukat.
- Pyyhi kaikki liittimet puhtaiksi ennen liitäntää. Jos näin ei tehdä, tuloksena voi olla pikaliittimen vaurio, joka voi aiheuttaa ylikuumenemisen.

Kiinni tarttumisen vaara

- Pidä löysät vaatteet, pitkät hiukset ja puhdistusaineet pois työkalun lähettyviltä käyttäessäsi työkalua.
- Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttamat vaarat

- Katkaise aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine letkusta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä ennen osien vaihtamista.
- Työkappaleen, varusteen, kiinnittimen tai itse työkalun vika voi muodostaa nopeasti lentäviä kappaleita. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.
- Käytä aina vasten työkappaletta, muuten osa lentää ulos laitteen etuosasta.
- Älä koskaan käytä ilman varrenkerääjää.

Käyttövaarat

- Työkalun käyttö voi altistaa käyttäjän kädet vaaratilanteille, kuten iskut, viillot, hankaumat ja lämpö. Suojaa kädet sopivilla käsineillä.
- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pitele työkalua oikein: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike – pidä molemmat kädet valmiina.
- Käytä aina oikein asennetun nenäkappaleen kanssa, muuten on olemassa sormen murskautumisen vaara.
- Käytä vain suositellun kokoisia ja -tyyppisiä niittejä. Muun kokoisten niittien käyttö voi aiheuttaa vaaroja.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävissä tehtävissä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja tärinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Tärinälle altistuminen tai aiheuttaa vammauttavia vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenkierrossa. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Tue työkalun paino tasapainottimella aina, kun se on mahdollista.
- Lisävarusteesta kiinni pitäminen vapaalla kädellä voi altistaa tärinälle.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen: Käytä ja huolla laitetta, valitse, huolla ja vaihda tarvikkeet ja kulutusosat käyttöohjeen ohjeiden mukaan.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Paikalla voi olla piilovaaroja, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita johtoja. Työkalua ei ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.
- Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Sääntely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: https://servaid.atlascopco.com.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Μέγιστη πίεση λειτουργίας	7 bar
Σπείρωμα εισόδου αέρα Ø	1/4 in
Κατανάλωση αέρα	2 - 4 l/rivet
Διαδρομή	10 mm
Βάρος	2.4 kg

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2006/42/EG

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη

Έγγραφη δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 79 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO 15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης - dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO 15744.
- Συνολική τιμή δόνησης < 2.5 m/s^2, αβεβαιότητα - m/s^2, σύμφωνα με το ISO 20643.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χεριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/index.php και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

ⓘ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

https://www.p65warnings.ca.gov/

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το πιστόλι πριτσινιών έχει σχεδιαστεί για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών σε όλα τα υλικά. Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να κρατιέται στο χέρι και να χρησιμοποιείται μόνο με τα συνιστώμενα εξαρτήματα. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Μόνο για εσωτερική χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Εγκατάσταση

Γενική Ασφάλεια Εγκατάστασης

Ζητήστε από το τεχνικό προσωπικό να συνδέσει την παροχή πεπιεσμένου αέρα στο εργαλείο.

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υδραυλικό υγρό που συνιστάται από τον κατασκευαστή.

Λειτουργία

Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Κρατήστε τα χέρια μακριά από κινούμενα μέρη! Τα δάχτυλα μπορεί να τραυματιστούν αν βρεθούν μεταξύ του πριτσινιού και του αντικειμένου εργασίας.

- ► Όταν χειρίζεστε το εργαλείο, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα σημεία πριτσινίσματος.
- ► Μην βάζετε τα χέρια ή τα δάχτυλά σας ανάμεσα στο εργαλείο και το αντικείμενο εργασίας.
- ► Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας στον τόπο της εργασίας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνο εκσφενδόνισης αντικειμένων

Μην στρέφετε το εργαλείο προς τρίτους. Τα πριτσίνια μπορεί να εκσφενδονιστούν από το εργαλείο και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, ιδίως στα μάτια.

- ► Φορέστε γυαλιά ασφαλείας.

Οδηγίες λειτουργίας

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σφυρί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς το συλλεκτήρα στελεχών πριτσινιών.
- Μην υπερφορτώνετε ποτέ το εργαλείο. Να εργάζεστε εντός της καθορισμένης ικανότητας εργασίας.
- Μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς αντικείμενο εργασίας.
- Μην πριτσώνετε έξω από τις οπές πριτσίνωσης.
- Ποτέ μην στρέφετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς τρίτους.
- Λάβετε υπόψη ότι το τυφλό πριτσίνι μπορεί να εκσφενδονιστεί από το εργαλείο.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Συνιστάται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως προστατευτικός ρουχισμός, γάντια, κράνος ασφαλείας, αντιολισθητικά υποδήματα, ωτοασπίδες και συσκευή αναχαίτισης πτώσης.
- Ο συλλέκτης στελέχους πρέπει να παραμένει τοποθετημένος στο εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κατά την τοποθέτηση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένο σε σταθερή θέση σε σταθερή επιφάνεια από την οποία δεν μπορεί να πέσει.

Υδραυλικός χειρισμός

- Αποφύγετε την υπερβολική επαφή με υδραυλικό λάδι. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, πλύνετε τα προσβεβλημένα μέρη του δέρματος σχολαστικά με νερό.
- Αποσυνδέστε την παροχή ισχύος και εκτονώστε την πίεση από το υδραυλικό σύστημα πριν να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε σωλήνες, συνδέσμους ή εξαρτήματα.
- Ποτέ μην πιάνετε, μην αγγίζετε και μην έρχεστε με άλλο τρόπο σε επαφή με μία διαρροή υδραυλικής πίεσης. Το διαφεύγον έλαιο μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Όλες οι υδραυλικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται με ασφάλεια. Οι χαλαροί οι ακατάλληλοι σύνδεσμοι με σπειρώματα μπορούν ενδεχομένως να είναι επικίνδυνοι αν τεθούν υπό πίεση. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των σπειρωμάτων. Οι σύνδεσμοι πρέπει μόνο να συσφιχτούν με ασφάλεια και να μην παρουσιάζουν διαρροές.
  - Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι ταχείας αποσύνδεσης είναι καθαροί και πλήρως συνδεδεμένοι.
  - Οι συνδέσεις με σπειρώματα, όπως οι σύνδεσμοι, οι μετρητές κ.λπ. πρέπει να είναι καθαρές, να συσφιχτούν με ασφάλεια και να μην παρουσιάζουν διαρροές.
- Μην χρησιμοποιείτε συστρεμμένους σωλήνες. Επιθεωρήστε και αντικαταστήστε αν υπάρχει ζημία.
- Προστατέψτε τους σωλήνες και τους συνδέσμους από κινδύνους, όπως τα αιχμηρά άκρα, η θερμότητα ή οι προσκρούσεις. Επιθεωρείτε καθημερινά και αντικαταστήστε αν παρουσιαστούν ρωγμές, φθορά, ζημία ή διαρροή.

Διατήρηση και Συντήρηση

Γενική Επισκευή και Ασφάλεια Συντήρησης

- Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή πεπιεσμένου αέρα όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό μέρος προστατευμένο από τον παγετό.
- Συντηρείτε τακτικά τον πλήρη μηχανισμό λαβής.
- Αδειάζετε τακτικά τον συλλέκτη στελέχους. Η υπερπλήρωση θα προκαλέσει δυσλειτουργία του εργαλείου.
- Ελέγχετε τακτικά τις γραμμές πεπιεσμένου αέρα για να βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά και αεροστεγώς.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, αποστέλλετε πάντα το πλήρες εργαλείο (όχι αποσυναρμολογημένο) στον προμηθευτή ή στην Atlas Copco.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα κομμάτια μύτης εάν είναι απαραίτητο.
- Η τακτική συντήρηση θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου σας υψηλής ποιότητας. Κάντε συντήρηση του εργαλείου τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια από εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή από το σέρβις της Atlas Copco. Κάντε σέρβις του εργαλείου νωρίτερα από το χρονοδιάγραμμα, εφόσον υπόκειται σε εντατική χρήση.
- Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή. Οι επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Η μη τήρηση των διαδικασιών συναρμολόγησης και ρύθμισης και ο χειρισμός από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, στέλνετε πάντα το εργαλείο πίσω στον προμηθευτή ή στην Atlas Copco.
- Συμπληρώστε ή αντικαταστήστε το υδραυλικό έλαιο μετά από παρατεταμένη χρήση.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υδραυλικό έλαιο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

ⓘ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση https://global.ihs.com/ ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορέσετε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης http://www.ansi.org/

Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποστραγγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.
- Οι εκτινασσόμενοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημία ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης σε αυτό το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε δισαρθρωτούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- Ποτέ μην μεταφέρετε ένα εργαλείο αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Κίνδυνοι υδραυλικής παροχής και σύνδεσης

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ρύθμιση της βαλβίδας εκτόνωσης που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Πραγματοποιήστε καθημερινό έλεγχο για κατεστραμμένους ή φθαρμένους εύκαμπτους σωλήνες ή υδραυλικές συνδέσεις και αντικαταστήστε τους εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό έλαιο και εξοπλισμό πλήρωσης.
- Οι μονάδες ισχύος απαιτούν ελεύθερη ροή αέρα για λόγους ψύξης και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να τοποθετούνται σε καλά αεριζόμενο χώρο απαλλαγμένο από επικίνδυνες αναθυμιάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι καθαροί και σωστά συνδεδεμένοι πριν από τη λειτουργία.
- Μην επιθεωρείτε ή καθαρίζετε το εργαλείο ενώ η υδραυλική πηγή ισχύος είναι συνδεδεμένη. Η τυχαία εμπλοκή του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το εργαλείο ενώ είναι συνδεδεμένη η υδραυλική πηγή ισχύος. Η τυχαία εμπλοκή του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις των σωλήνων είναι σφιχτές.
- Σκουπίστε όλους τους συνδέσμους πριν από τη σύνδεση. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στους ταχυσυνδέσμους και να υπάρξει υπερθέρμανση.

Κίνδυνος εμπλοκής

- Απομακρύνετε χαλαρά κομμάτια ρουχισμού, μακριά μαλλιά και υλικά καθαρισμού από το εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Να κόβετε πάντοτε την τροφοδοσία αέρα, να βγάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και να αποσυνδέετε επίσης την τροφοδοσία αέρα του εργαλείου όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Τυχόν βλάβη του τεμαχίου, του εξαρτήματος, του συγκρατητήρα ή ακόμη και του ίδιου του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει εκτινάξεις θραυσμάτων μεγάλης ταχύτητας. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.
- Να βεβαιώνεστε ότι το μπεκ βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας ώστε να αποφευχθεί τυχόν εκτόξευση της κεφαλής Pop στο επίπεδο του μπροστινού μέρους του εργαλείου.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς το συλλεκτήρα στελεχών πριτσινιών.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, συμπεριλαμβανομένης της σύνθλιψης, της πρόκλησης κοπών και αμυχών και εγκαυμάτων. Φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά:να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις - έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- Λειτουργείτε πάντα με τοποθετημένο το ρύγχος, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους πριτσινιών. Η χρήση άλλων μεγεθών μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου με ένα ζυγό.
- Μην κρατάτε ποτέ το εξάρτημα με το ελεύθερο χέρι, καθώς αυτό αυξάνει την έκθεση στους κραδασμούς.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων: Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή αγωγοί άλλων κοινωφελών υπηρεσιών. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: https://servaid.atlascopco.com.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Tekniska data

Maximalt arbetstryck	7 bar
Tilluftgänga Ø	1/4 tum
Luftförbrukning	2 - 4 l/nit
Slaglängd	10 mm
Vikt	2.4 kg

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
2006/42/EG

Tillämpade harmoniserade standarder:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift



Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå 79 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO 15744.
- Ljudnivå - dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO 15744.
- Totalt vibrationsvärde < 2.5 m/s^2, osäkerhet - m/s^2, i enlighet med ISO 20643.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller stan-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

darder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen http://www.pneurop.eu/index.php under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

ⓘ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen (”Kandidatförteckningen”). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠ **VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

https://www.p65warnings.ca.gov/

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ **VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.**

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ **VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Nitpistolen är konstruerad för att införa blindnitar i alla material. Verktyget är konstruerat för handmanövrering och det ska endast användas med rekommenderade tillbehör. Ingen annan användning är tillåten.

Endast inomhusbruk. Endast för yrkesmässigt bruk.

Produktspecifika anvisningar

Installation

Allmän installationssäkerhet

Låt teknisk personal ansluta tryckluften till verktyget.

Endast hydraulvätska som rekommenderas av tillverkaren får användas.

Drift

Allmän säkerhet vid användning

⚠ **VARNING Risk för personskada**

Håll händerna borta från rörliga delar! Det finns risk för skador på fingrarna om de befinner sig mellan niten och arbetsstycket.

- ► Håll händerna borta från nitningsställena medan verktyget används.
- ► Sätt inte händer eller fingrar mellan verktyget och arbetsstycket.
- ► Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning på din arbetsplats.

⚠ **VARNING Kringflygande föremål**

Rikta inte verktyget mot någon. Nitar kan skjutas ut från verktyget och orsaka allvarliga personskador, i synnerhet på ögonen.

- ► Bär skyddsglasögon.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Riktlinjer för användning

- Verktyget är endast avsett att användas för nitning av blindnitar. Använd inte verktyget som hammare.
- Använd aldrig verktyget utan skaftuppsamlaren.
- Verktyget får aldrig överbelastas. Arbeta inom specificerad arbetskapacitet.
- Överskrid inte det tillåtna arbetstrycket.
- Använd inte verktyget utan arbetsstycke.
- Nita inte utanför nithålen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller mot andra personer.
- Observera att en nit kan skjutas ut från verktyget.
- Bär alltid skyddsglasögon när du arbetar med verktyget. Personlig skyddsutrustning som skyddskläder, skyddshandskar, skyddshjälm, halkskyddade skor, hörselskydd och fallskydd rekommenderas.
- Skaftuppsamlaren måste vara monterad på verktyget under drift.
- Sätt alltid ned verktyget på ett stabilt underlag där det inte kan falla.

Hantering av hydraulsystemet

- Undvik kontakt med hydraulolja. Vid irritation av huden – skölj omedelbart de irriterade områdena med vatten.
- Koppla från strömmen och släpp ut trycket ur hydraulsystemet innan slangar, kopplingar eller tillbehör kopplas till eller från.
- Du får aldrig ta tag i, röra vid eller på något annat sätt komma i kontakt med ett hydrauliskt tryckläckage. Utsprutande olja kan tränga genom huden och orsaka allvarliga personskador.
- Alla hydrauliska anslutningar måste vara ordentligt anslutna. Lösa eller felaktigt iskruvade kopplingar kan vara potentiella faror om de tryckbelastas. Kraftigt överdriven åtdragning kan orsaka att gängorna ger med sig i förtid. Kopplingar måste vara ordentligt åtdragna och läckagefria.
  - Se till att snabbkopplingar är rena och ordentligt kopplade.
  - Gängade anslutningar som t.ex. kopplingar, tryckmätare, måste vara ordentligt åtdragna och täta.
- Använd inte slangar som snott sig. Kontrollera och byt ut om de är skadade.
- Skydda slangar och anslutningar mot skador som vassa kanter, värme eller slag. Kontrollera dagligen om det finns sprickor, slitage, skador eller läckage.

Service och underhåll

Allmän säkerhet vid service och underhåll

- Koppla alltid ur verktyget från tryckluftmatningen vid underhållsarbete och när verktyget inte ska användas.
- Förvara verktyget torrt och skyddat från frost.
- Utför regelbundet underhåll på hela greppmekanismen.
- Töm skaftuppsamlaren regelbundet. Överfyllning orsakar funktionsfel i verktyget.
- Kontrollera regelbundet att tryckluftledningarna är lufttäta och rätt monterade.
- Reparationer får endast utföras av behörig personal. Vid tveksamhet ska du alltid skicka in hela verktyget (inte demonterat) till leverantören eller till Atlas Copco.
- Byt ut slitna nosstycken vid behov.
- Regelbundet underhåll förlänger brukningstiden för ditt kvalitetsverktyg. Utför service på verktyget med som mest 2 års intervall hos en auktoriserad serviceverkstad eller Atlas Copco Service. Utför service på verktyget oftare om det utsätts för intensiv användning.
- Reparationer under garanti måste utföras av tillverkaren. Reparationer utanför garantiperioden får endast utföras av behörig teknisk personal. Om monterings- och inställningsrutinerna inte efterföljs, eller om utrustningen hanteras av obehörig och outbildad personal kan allvarliga skador uppstå på verktyget. Vid tveksamhet ska du alltid skicka in verktyget till leverantören eller till Atlas Copco.
- Fyll på eller byt ut hydrauloljan efter långvarig användning.
- Bortskaffa förbrukad hydraulolja i enlighet med gällande miljöskyddsföreskrifter.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

ⓘ Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2525 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress https://global.ihs .com/ , eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen https://www.ansi.org

Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Tryckluft kan orsaka allvarliga personskador.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka svåra skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.
- Bär aldrig ett tryckluftverktyg i slangen.

Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Överskrid inte den maximala inställningen för avlastningsventilen – se verktygets märkning.
- Kontrollera varje dag om det finns skadade eller slitna slangar eller hydraulanslutningar och byt ut vid behov.
- Använd endast ren olja och påfyllningsutrustning.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Effektenheter kräver fritt luftflöde för kylning och ska därför placeras i ett välventilerat område fritt från farliga ångor.
- Kontrollera att kopplingarna är rena och har greppat korrekt före användning.
- Utför inga inspektioner och ingen rengöring av verktyget medan hydrauleffektkällan är ansluten. Oavsiktlig inkoppling av verktyget kan orsaka allvarliga skador.
- Installera inte verktyget och ta inte verktyget ur drift medan hydrauleffektkällan är ansluten. Oavsiktlig inkoppling av verktyget kan orsaka allvarliga skador.
- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt täta.
- Torka av alla kopplingar före anslutning. Om detta inte görs finns risk för skador på kopplingarna vilket kan orsaka överhettning.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll vida kläder, långt hår och rengöringsmateriel borta från verktyget vid användning.
- Bär inte smycken eller lös klädsel.

Kringflygande föremål

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Fel på arbetsstycket, tillbehör, hållare eller i själva verktyget kan skapa höghastighetsprojektiler. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.
- Arbeta alltid mot ett arbetsstycke, annars kommer delar att åka ut från verktygets främre del.
- Använd aldrig verktyget utan skaftuppsamlaren.

Risker vid användning

- Användning av verktyget kan utsätta operatörens händer för faror som krosskador, skärskador, rivsår och värme. Använd lämpliga handskar för att skydda händerna.
- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser - ha båda händerna redo.
- Arbeta alltid med nosstycket monterat – annars riskerar du klämskador på fingrarna.
- Använd endast nitar av rekommenderad storlek och typ. Att använda andra storlekar kan vara riskfyllt.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ända ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselförlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Om möjligt, stötta upp vikten av verktyget med ett balanseringsdon
- Håll aldrig tillbehöre3t med den lediga handen, eftersom det ökar utsattheten för vibrationer.
- För att förebygga onödiga ökningar av buller- och vibrationsnivåer: Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om överskjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Det kan finnas dolda risker såsom starkströmsledningar eller andra ledningar. Detta verktyg är inte isolerat från att komma i kontakt med elektriska strömkällor.
- Verktyget är inte avsett för användning i potentiellt explosiva miljöer.

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Технические данные

Максимальное рабочее давление	7 бар
Диаметр резьбы отверстия для впуска воздуха	1/4 дюйма
Расход воздуха	2 - 4 л/клепка
Ход	10 мм
Вес	2.4 кг

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:
2006/42/EG

Были применены следующие согласованные стандарты:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя



Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления 79 дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO 15744.
- Уровень звуковой мощности - дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO 15744.
- Суммарное значение вибрации < 2.5 м/с^2, погрешность - м/с^2, в соответствии со стандартом ISO 20643.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте http://www.pneurop.eu/index.php (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

https://www.p65warnings.ca.gov/

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделие его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данный клепальный молоток предназначен для вставки потайных заклепок в различные материалы. Данный инструмент управляется одной рукой и используется только с рекомендованными принадлежностями. Любое другое использование запрещено.

Использование только в помещении Только для профессионального использования.

Особые инструкции по устройству

Установка

Общие требования безопасности при установке

Технический персонал выполняет подключение инструмента к источнику сжатого воздуха.

Следует использовать только рекомендованную производителем гидравлическую жидкость.

Эксплуатация

Общие требования безопасности при эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся частей! Опасность повреждения пальцев при их попадании между заклепкой и обрабатываемой деталью.

- ► □При использовании инструмента □держите руки на расстоянии от места клепки.
- ► Не размещайте руки или пальцы между инструментом и обрабатываемой деталью.
- ► Следует всегда использовать надлежащие средства индивидуальной защиты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность вылета осколков

Не направляйте инструмент в сторону человека. Заклепки могут вылететь из инструмента, что приведет к тяжелым травмам, особенно в области глаз.

- ► Надевайте защитные очки.

Инструкции по эксплуатации

- Инструмент предназначен исключительно для установки потайных заклепок. Запрещается использовать инструмент в качестве молотка.
- Запрещается использовать без установленного улавливающего контейнера.
- Запрещается перегружать инструмент. Используйте инструмент только в рамках указанной эксплуатационной производительности.
- Запрещается превышать указанное рабочее давление.
- Запрещается использовать данный инструмент без обрабатываемой детали.
- Запрещается вставлять заклепки вне специально подготовленных отверстий.
- Запрещается направлять инструмент на себя или на других людей.
- Потайная заклепка может вылететь из него.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Всегда при работе с инструментом надевайте защитные очки. Рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты (например защитную одежду, перчатки, каски, нескользящую обувь, средства защиты органов слуха и страховочные пояса).
- Улавливающий контейнер должен быть установлен на инструменте во время эксплуатации.
- При опускании инструмента убедитесь, что он размещен в стабильное положение на стабильной поверхности, с которой он не упадет.

Работа с гидравлическими частями

- Избегайте чрезмерного контакта с гидравлическим маслом. В случае появления раздражения кожи, тщательно промойте поврежденный участок водой.
- Перед отсоединением или подсоединением шлангов, фитингов или принадлежностей следует отключить электропитание и сбросить давление в гидравлической системе.
- Запрещается трогать, прикасаться или иным образом контактировать с гидравлической жидкостью при ее утечке под давлением. Вырвавшееся под давлением масло может пройти сквозь кожу и вызвать тяжелую травму.
- Все гидравлические соединения должны быть надежно затянуты. Ослабленные или неправильно навинченные фитинги под давлением могут быть потенциально опасны. Слишком сильная затяжка может вызывать преждевременный срыв резьбы. Фитинги всего лишь должны быть надежно затянуты и не должны иметь утечек.
  - Убедитесь, что быстроразъемные соединительные муфты чистые и полностью вошли в зацепление.
  - Резьбовые соединения, такие как фитинги, манометры и т. п., должны быть чистыми, надежно затянутыми и не должны иметь утечек.
- Запрещается использовать перекрученные шланги. Осмотрите их и замените, если они повреждены.
- Защитите шланги и соединители от таких опасных факторов, как острые края, действие тепла или ударные нагрузки. Ежедневно проверяйте их и при обнаружении растрескивания, износа, повреждения или утечки заменяйте.

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

- Всегда отключайте инструмент от источника сжатого воздуха при проведении работ по техническому обслуживанию, а также когда инструмент не используется.
- Храните инструмент в сухом, защищенном от мороза месте.
- Регулярно обслуживайте весь механизм рукоятки.
- Регулярно опорожняйте улавливающий контейнер. Переполнение приведет к неисправности инструмента.
- Регулярно проверяйте линии подачи сжатого воздуха, чтобы убедиться, что они установлены правильно и герметично.
- Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом. В случае сомнений всегда отправляйте весь инструмент (в собранном виде) поставщику или в Atlas Copco.
- При необходимости заменяйте изношенные наконечники.
- Регулярное техническое обслуживание продлит срок службы вашего высококачественного инструмента. Не реже одного раза в 2 года обслуживайте инструмент в авторизованной мастерской или в сервисной службе Atlas Copco. Обслуживайте инструмент досрочно, если он подлежит интенсивному использованию.
- Ремонт по гарантии осуществляет производитель. Ремонт вне гарантийного срока должен выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Несоблюдение процедур сборки и настройки, а также работа неквалифицированным персоналом могут привести к серьезному повреждению инструмента. В случае сомнений всегда отправляйте инструмент поставщику или в Atlas Copco.
- Долевайте или меняйте гидравлическое масло после продолжительной эксплуатации.
- Утилизируйте отработанное гидравлическое масло в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Общие правила техники безопасности

ⓘ Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- CAGI 2528 – B186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу https://global.ihs.com/ или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт http://www.ansi.org/

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.
- Не переносите инструмент, держась за шланг.

Опасности, связанные с подачей гидравлической жидкости и гидравлическими соединениями

- Запрещается превышать максимальное значение предохранительного клапана, указанного на инструменте.
- Ежедневно проверяйте наличие поврежденных или изношенных шлангов или гидравлических соединений; заменяйте их при необходимости.
- Используйте только чистое масло и заправочное оборудование.
- Блоки питания требуют свободного потока воздуха для охлаждения и поэтому должны располагаться в хорошо проветриваемом помещении, свободном от вредных паров.
- Перед началом работы убедитесь, что муфты чистые и правильно установлены.
- Не осматривайте и не очищайте инструмент при подключенном источнике питания гидравлической системы. Случайное включение инструмента может привести к серьезной травме.
- Не устанавливайте и не снимайте инструмент при подключенном источнике питания гидравлической системы. Случайное включение инструмента может привести к серьезной травме.
- Убедитесь, что все соединения шлангов затянуты.
- Перед подключением протрите все соединения начисто. Невыполнение этого требования может привести к повреждению быстроразъемных соединений и вызвать перегрев.

Опасность затягивания в устройство

- Во время эксплуатации прибора не допускайте его контакта с одеждой, длинными волосами, а также чистящими материалами.
- Не надевайте ювелирные украшения или свободную одежду.

Опасность вылета осколков

- Перед заменой принадлежностей обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- При разрушении обрабатываемой детали, принадлежности, держателя или даже самого инструмента возможен вылет осколков на высокой скорости. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.
- Инструмент должен работать с изделием, в противном случае из передней его части будут выстреливаться рабочие детали.
- Запрещается использовать без установленного улавливающего контейнера.

Опасности при работе

- При работе с данным инструментом руки оператора могут подвергаться различным опасностям, включая удары, раздробление, порезы и ссадины, а также ожоги. Для защиты рук надевайте подходящие перчатки.
- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- При работе обязательно используйте установленный наконечник, в противном случае существует риск повреждения пальцев.
- Используйте только заклепки рекомендованных типов и размеров. Использование заклепок других размеров может быть опасным.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или окоченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Опасность шума и вибрации

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, для поддержки веса инструмента следует использовать балансировочное устройство.
- Запрещается удерживать принадлежность свободной рукой, поскольку это усиливает воздействие вибрации.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации: Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Вокруг могут присутствовать скрытые опасности, например линии электрического или другого питания. Этот инструмент не изолирован от соприкосновения с источниками электропитания.
- Данный инструмент не предназначен для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: https://servaid.atlascopco.com.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie robocze	7 bar
Średnica gwintu wlotu powietrza	1/4 cala
Zużycie powietrza	2 - 4 l/nit
Skok	10 mm
Masa	2.4 kg

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EG**

Zastosowane normy zharmonizowane:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego 79 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO 15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego - dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO 15744.
- Całkowita wartość drgań < 2.5 m/s^2, niepewność pomiaru - m/s^2, zgodnie z normą ISO 20643.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**,nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową http://www.pneurop.eu/index.php i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

ⓘ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.**

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.**

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Ten pistolet do nitowania został zaprojektowany do umieszczania nitów jednostronnie zamkniętych we wszystkich materiałach. Narzędzie zostało zaprojektowane jako narzędzie ręczne i może być używane tylko z zalecanymi akcesoriami. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Tylko do użytku w pomieszczeniach Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Instrukcje dotyczące produktu

Instalacja

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas instalowania

Podłączenie zasilania sprężonym powietrzem do narzędzia należy zlecić personelowi technicznemu.

Należy stosować wyłącznie płyn hydrauliczny zalecany przez producenta.

Obsługa

Ogólne zasady bezpiecznej obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Ręce należy trzymać z dala od ruchomych części. Może dojść do urazu palców, jeśli dostaną się między nit a obrabiany przedmiot.

- ► Podczas obsługi narzędzia trzymać ręce z dala od punktów nitowania.
- ► Nie wkładać rąk lub palców między narzędzie a przedmiot obrabiany.
- ► W miejscu pracy należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

Nie kierować narzędzia w stronę innych osób. Nity mogą zostać wyrzucone z narzędzia i spowodować poważne obrażenia, zwłaszcza oczu.

- ► Nosić okulary ochronne.

Wytyczne dotyczące obsługi

- Narzędzie zostało zaprojektowane do użytku wyłącznie w celu umieszczania nitów jednostronnie zamkniętych. Nigdy nie używać narzędzia jako młotka.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zamocowanego zbieracza trzonków.
- Nie należy przeciążać urządzenia. Pracować w zakresie określonej wydajności roboczej.
- Nie przekraczać dozwolonego ciśnienia roboczego.
- Nie używać narzędzia bez przedmiotu obrabianego.
- Nie używać nitu poza otworami do nitowania.
- Nigdy nie obracać narzędzia w swoim kierunku lub w kierunku innych osób.
- Należy mieć świadomość, że nity jednostronnie zamknięte mogą być wyrzucone z narzędzia.
- Zawsze nosić okulary ochronne podczas pracy z narzędziem. Zalecane są środki ochrony osobistej takie jak odzież ochronna, rękawice, kask, obuwie antypoślizgowe, ochronniki słuchu i urządzenie zabezpieczające przed upadkiem.
- Zbieracz trzonków musi pozostać zamontowany na narzędziu podczas działania.
- Przy odkładaniu narzędzia upewnić się, że jest ono położone w stabilnej pozycji na stabilnej powierzchni, z której nie może spaść.

Obsługa hydrauliczna

- Unikać nadmiernego kontaktu z olejem hydraulicznym. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry, dokładnie umyć dotknięte partie skóry wodą.
- Przed odłączeniem lub podłączeniem węży, złączek lub akcesoriów należy odłączyć zasilanie i rozhermetyzować układ hydrauliczny.
- W żadnym wypadku nie wolno chwytać ani dotykać miejsca wycieku oleju hydraulicznego znajdującego się pod wysokim ciśnieniem. Wyciekający olej hydrauliczny może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia.
- Wszystkie połączenia hydrauliczne muszą być bezpiecznie zamocowane. Luźne lub nieprawidłowo wykonane połączenia gwintowane mogą być niebezpieczne przy wysokim ciśnieniu. Nadmierne dokręcenie może spowodować przedwczesne uszkodzenie gwintu. Wszystkie połączenia muszą być pewnie dokręcone i szczelne.
  - Wszystkie szybkozłącza muszą być czyste i dokładnie zamocowane.
  - Połączenia gwintowane, takie jak w przypadku łączników, przyrządów pomiarowych itp., muszą być czyste, pewnie zamocowane i szczelne.
- Nie wolno używać skręconych węży. Sprawdzać i wymieniać jeśli są uszkodzone.
- Chronić węże i złącza przed zagrożeniami takimi jak ostre krawędzie, wysoka temperatura lub uderzenia. Sprawdzać codziennie i wymieniać w przypadku stwierdzenia pęknięć, zużycia, uszkodzenia lub nieszczelności.

Serwis i konserwacja

Ogólne zasady bezpieczeństwo serwisu i konserwacji

- Zawsze odłączać narzędzie od zasilania sprężonego powietrza podczas wykonywania prac konserwacyjnych i gdy narzędzie nie jest używane.
- Przechowywać narzędzie w suchym miejscu, chronionym przed mrozem.
- Regularnie konserwować cały mechanizm rękojeści.
- Regularnie opróżniać zbieracz trzonków. Przepełnienie może prowadzić do usterki narzędzia.
- Regularnie sprawdzać przewody sprężonego powietrza, aby zapewnić, że są prawidłowo zamocowane i szczelne.
- Naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W razie wątpliwości zawsze wysyłać całe narzędzie (nie zdemontowane) do dostawcy lub do firmy Atlas Copco.
- Wymienić zużyte elementy części przedniej, jeśli jest to konieczne.
- Regularna konserwacja wydłuży żywotność narzędzia wysokiej jakości. Serwisować narzędzie co najmniej co 2 lata w autoryzowanym warsztacie lub w serwisie Atlas Copco. Serwisować narzędzie przed czasem, jeśli jest ono intensywne użytkowanie.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Naprawy w ramach gwarancji są wykonywane przez producenta. Naprawy poza okresem gwarancji powinny być wykonywane tylko przez kompetentny personel techniczny. Nieprzestrzeganie procedur montażu i ustawiania oraz obsługa przez niewykwalifikowany personel może skutkować poważnym uszkodzeniem narzędzia. W razie wątpliwości zawsze wysyłać narzędzie do dostawcy lub do firmy Atlas Copco.
- Uzupełnić lub wymienić olej hydrauliczny po długotrwałym użytkowaniu.
- Zutylizować zużyty olej hydrauliczny zgodnie z ważnymi przepisami ochrony środowiska.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

ⓘ Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej https://global.ihs.com/ lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie https://www.ansi.org/

Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- Węże wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy elastyczne przewody pneumatyczne i złączki nie są uszkodzone lub obluzowane.
- Nie należy montować szybkozłączy bezpośrednio do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcanego złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Nigdy nie trzymać narzędzia pneumatycznego za wąż.

Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła zasilania hydraulicznego

- Nie wolno przekraczać maksymalnego ustawienia zaworu nadmiarowego wskazanego na narzędziu.
- Przeprowadzać codzienną kontrolę pod kątem uszkodzonych węży lub połączeń hydraulicznych i wymienić, jeśli to konieczne.
- Używać tylko czystego oleju i sprzętu do napełniania.
- Jednostki mocy wymagają wolnego przepływu powietrza w celach chłodzących i z tego powodu powinny być ustawione w dobrze wentylowanej przestrzeni pozbawionej niebezpiecznych oparów.
- Przed obsługą upewnić się, że wszystkie złączki są czyste i dokładnie zamocowane.
- Nie sprawdzać i czyścić narzędzia, gdy źródło zasilania hydraulicznego jest podłączone. Przypadkowe uruchomienie narzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie montować i demontować narzędzia, gdy źródło zasilania hydraulicznego jest podłączone. Przypadkowe uruchomienie narzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Upewnić się, że wszystkie połączenia węży są szczelne.
- Przed podłączeniem wytrzeć wszystkie złączki do czysta. Nieprzestrzeganie tego może skutkować uszkodzeniem szybkozłączek i powodować przegrzanie.

Ryzyko wciągnięcia przez ruchome elementy urządzenia

- Trzymać luźne ubrania, długie włosy i materiały czyszczące z dala od narzędzia podczas użytkowania.
- Nie nosić biżuterii ani luźnej odzieży.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- W przypadku wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Uszkodzenie przedmiotu obrabianego, akcesoriów, elementu ustalającego, a nawet samego narzędzia może spowodować powstanie odłamków o bardzo wysokiej prędkości. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.
- Zawsze pracować przy przedmiocie obrabianym, w przeciwnym razie części zostaną wysunięte z przedniej części urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zamocowanego zbieracza trzonków.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Używanie narzędzia może narazić ręce operatora na różne niebezpieczeństwa, takie jak uderzenia, skaleczenia i otarcia. Należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo:należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia — mieć do dyspozycji obie ręce.
- Zawsze działać z zamocowaną częścią przednią, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zmiażdżenia palców.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Używać wyłącznie zalecanych rozmiarów i typów nitów. Korzystanie z innych rozmiarów może być ryzykowne.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów oraz upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladości skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie to możliwe należy podtrzymywać ciężar narzędzia za pomocą przeciwwagi.
- W żadnym wypadku nie wolno trzymać elementu roboczego wolną ręką, gdyż zwiększa to stopień narażenia na drgania.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy: Użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Zagrożenie mogą stwarzać ukryte instalacje elektryczne lub inne instalacje komunalne. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed kontaktem ze źródłami zasilania energią elektryczną.
- Niniejsze narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: https://servaid.atlascopco.com.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Technické údaje

Maximálny pracovný tlak	7 bar
Ø závitu prívodu vzduchu	1/4 in
Spotreba vzduchu	2 - 4 l/nit
Zdvih	10 mm
Hmotnosť	2.4 kg

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):
2006/42/EG

Použité harmonizované normy:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Hladina akustického tlaku 79 dB(A), neistota 3 dB(A), v súlade s ISO 15744.
- Hladina akustického výkonu - dB(A), neistota 3 dB(A), v súlade s ISO 15744.
- Celková hodnota vibrácií < 2.5 m/s^2, neistota - m/s^2, v súlade s ISO 20643.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na http://www.pneurop.eu/index.php a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

ⓘ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

⚠ **VAROVANIE**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ **VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.**

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ **VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.**

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Táto nitovacia pištoľ je určená na osadzovanie slepých nitov do všetkých materiálov. Tento nástroj je určený na držanie v ruke a na použitie len s odporúčaným príslušenstvom. Iné použitie nepovolené.

Len na použitie v interiéri. Iba pre profesionálne použitie.

Pokyny špecifické pre výrobok

Inštalácia

Všeobecná bezpečnosť pri inštalácii

Nástroj nechajte pripojiť k zásobovaniu stlačeným vzduchom technickým personálom.

Používať sa smie len hydraulická kvapalina odporúčaná výrobcom.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Obsluha

Všeobecná prevádzková bezpečnosť

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov! Môže dôjsť k poraneniu prstov, ak sa dostanú medzi nit a obrobok.

- ► Počas prevádzky nástroja držte ruky v dostatočnej vzdialenosti od nitovaných miest.
- ► Neklaďte ruky ani prsty medzi nástroj a obrobok.
- ► Na pracovisku vždy používajte primerané osobné ochranné prostriedky.

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo projektilov

Nástroj na nikoho nesmerujte. Z nástroja môžu vyletieť nity a spôsobiť tým ťažké poranenia, najmä očí.

- ► Noste ochranné okuliare.

Prevádzkové smernice

- Tento nástroj je určený na použitie výhradne na účely osadzovania slepých nitov. Nástroj nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- Nástroj nikdy nepoužívajte bez namontovaného zberača stopiek.
- Nástroj nikdy nepreťažujte. Pracujte s uvedenou pracovnou kapacitou.
- Neprekračujte povolený pracovný tlak.
- Nepoužívajte nástroj bez obrobku.
- Nenitujte mimo nitovaných otvorov.
- Nikdy neotáčajte nástroj smerom k sebe ani smerom k iným ľuďom.
- Uvedomte si, že slepý nit môže vyletieť z nástroja.
- Pri práci s nástrojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčajú sa osobné ochranné prostriedky, ako napríklad ochranný odev, rukavice, bezpečnostná prilba, protišmyková obuv, ochrana sluchu a záchytné zariadenie proti pádu.
- Počas prevádzky musí zostať zberač stopiek namontovaný na nástroji.
- Keď odkladáte nástroj, uistite sa, že je umiestnený v stabilnej polohe na stabilnom povrchu, z ktorého nemôže spadnúť.

Manipulácia s hydraulikou

- Vyhýbajte sa nadmernému kontaktu s hydraulickým olejom. Ak dôjde k podráždeniu kože, dôkladne si umyte postihnuté miesta na koži vodou.
- Pred odpájaním alebo pripájaním hadíc, spojení alebo príslušenstva vždy odpojte napájanie napätím a odtlakujte hydraulický systém.
- Nikdy sa nedotýkajte, nepribližujte ani iným spôsobom neprichádzajte do kontaktu s hydraulickou tlakovou netesnosťou. Unikajúci olej môže preniknúť do pokožky a spôsobiť ťažké zranenie.
- Všetky hydraulické spojky musia byť pevne pripojené. Voľné alebo nesprávne závitové fitingy môžu byť pod tlakom potenciálne nebezpečné. Závažné nadmerné utiahnutie môže spôsobiť predčasné zlyhanie závitu. Spoje musia byť utiahnuté iba bezpečne a bez netesností.
  - Uistite sa, či sú rýchloodpájacie spojky čisté a úplne zasunuté.
  - Závitové spojenia ako spoje hadíc, meradlá atď. musia byť čisté, bezpečne utiahnuté a bez netesností.
- Nepoužívajte skrútené hadice. Skontrolujte ich a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Hadice a konektory chráňte pred nebezpečenstvami ako ostrými hranami, horúčavou alebo nárazmi. Kontrolujte denne a pri prasknutí, opotrebovaní, poškodení alebo netesnosti vymeňte.

Servis a údržba

Všeobecná bezpečnosť pri servise a údržbe

- Vždy odpojte nástroj od zásobovania stlačeným vzduchom pri vykonávaní údržbárskych prác a keď sa nástroj nepoužíva.
- Skladujte nástroj na suchom mieste chránenom pred mrazom.
- Pravidelne vykonávajte údržbu celého upínacieho mechanizmu.
- Pravidelne vyprázdňujte zberač stopiek. Preplnenie spôsobí poruchu nástroja.
- Pravidelne kontrolujte vedenia stlačeného vzduchu, či sú správne namontované a vzduchotesné.
- Opravy musí vykonávať iba odborne kvalifikovaný personál. V prípade pochybností vždy pošlite kompletný nástroj (nerozobratý) dodávateľovi alebo spoločnosti Atlas Copco.
- V prípade potreby vymeňte opotrebované hubice.
- Pravidelná údržba predĺži životnosť vášho vysokokvalitného nástroja. Nechajte vykonať servis nástroja aspoň každé 2 roky autorizovanou dielňou alebo servisom Atlas Copco. Ak sa nástroj intenzívne používa, servis vykonajte pred stanoveným termínom.
- Opravy v rámci záruky vykonáva výrobca. Opravy po uplynutí záručnej doby by mal vykonávať iba odborne kvalifikovaný technický personál. Nedodržanie postupov na montáž a nastavenie odborne nekvalifikovaným personálom môže mať za následok vážne poškodenie nástroja. V prípade pochybností vždy pošlite nástroj späť dodávateľovi alebo spoločnosti Atlas Copco.
- Po dlhšom používaní doplňte alebo vymeňte hydraulický olej.
- Použitý hydraulický olej zlikvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Všeobecné bezpečnostné pokyny

ⓘ Doplňujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke https://global.ihs.com/alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku https://www.ansi.org/

Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a fitingy poškodené alebo uvoľnené.
- Na nástroji nepoužívajte rýchlospojky. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.
- Pneumatický nástroj nikdy neprenášajte za hadicu.

Nebezpečenstvá pri hydraulickom napájaní a pripojení

- Neprekračujte maximálne nastavenie pretlakového ventilu uvedené na nástroji.
- Každý deň skontrolujte hadice alebo hydraulické prípojky, či nie sú poškodené alebo opotrebované a v prípade potreby ich vymeňte.
- Používajte iba čistý olej a plniace zariadenie.
- Napájacie jednotky si vyžadujú voľný prietok vzduchu za účelom chladenia a preto by sa mali umiestniť v dobre vetranom priestore bez nebezpečných výparov.
- Pred prevádzkou sa uistite, že spojky sú čisté a správne zapadnuté.
- Nekontrolujte ani nečistite nástroj, keď je pripojený hydraulický napájací zdroj. Náhodné spustenie nástroja môže spôsobiť vážne zranenie.
- Nemontujte ani nedemontujte nástroj, keď je pripojený hydraulický napájací zdroj. Náhodné spustenie nástroja môže spôsobiť vážne zranenie.
- Uistite sa, že všetky hadicové spojky sú tesné.
- Pred pripojením utrite všetky spojky dočista. V opačnom prípade to môže mať za následok poškodenie rýchlospojok a spôsobiť prehriatie.

Nebezpečenstvo zamotania

- Pri používaní nástroja udržujte uvoľnené časti odevu, dlhé vlasy a materiály na čistenie v bezpečnej vzdialenosti od nástroja.
- Nenoste šperky ani voľný odev.

Nebezpečenstvo projektilov

- Pri výmene príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Zlyhanie obrobku, príslušenstva, pridržiavača alebo dokonca samotného nástroja by mohlo spôsobiť vytvorenie vysokorýchlostného projektilu. Dokonca aj malé projektily môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.
- Obsluhu vykonávajte vždy oproti obrobku, pretože nastane vypudenie častí z prednej časti nástroja.
- Nástroj nikdy nepoužívajte bez namontovaného zberača stopiek.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Používanie nástroja môže vystaviť ruky používateľa nebezpečenstvám, vrátane nárazov, porezaní a odrenín, a horúčavy. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.
- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby oboma rukami.
- Nástroj vždy obsluhujte s nasadenou hubicou, inak hrozí riziko pomliaždenia prstov.
- Používajte iba odporúčané veľkosti a typy nitov. Používanie iných veľkostí môže byť nebezpečné.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, tŕpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, tŕpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Ak je to možné, vyvážte hmotnosť nástroja navijakom.
- Príslušenstvo nikdy nedržte s voľnou rukou, keďže sa tým vystavíte zvýšeným vibráciám.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovní hluku a vibrácií: Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam existovať skryté riziká, ako napríklad elektrina alebo iné vedenia. Tento nástroj nie je izolovaný proti kontaktu so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: https://servaid.atlascopco.com.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Technické údaje

Maximální provozní tlak	7 barů
Ø závitu sání vzduchu	1/4 in
Spotřeba vzduchu	2 - 4 l/nýt
Zdvih	10 mm
Hmotnost	2.4 kg

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
2006/42/EG

Použité harmonizované normy:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku 79 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO 15744.
- Úroveň akustického výkonu - dB(A), nejistota 3 dB(A), v souladu s ISO 15744.
- Celková hodnota vibrací < 2.5 m/s^2, nejistota - m/s^2, v souladu s normou ISO 20643.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce http://www.pneurop.eu/index.php, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

ⓘ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Předpokládané použití

Tato nýtovací pistole je určena k vkládání slepých nýtů do všech materiálů. Tento nástroj je určen k ručnímu použití, a to pouze s doporučeným příslušenstvím. Jiné použití není povoleno.

Pouze pro použití v interiéru. Pouze pro profesionální používání.

Pokyny specifické pro produkt

Instalace

Obecná bezpečnost při instalaci

K připojení přívodu stlačeného vzduchu k nástroji je nutno přizvat technické pracovníky.

Používat se smí pouze hydraulická kapalina doporučená výrobcem.

Provoz

Obecná bezpečnost při provozu

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu

Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Kdyby se prsty dostaly mezi nýt a obrobek, mohlo by dojít k jejich poranění.

- ► Při používání nástroje se nedotýkejte rukama bodů, kde probíhá nýtování.
- ► Nedávejte ruce ani prsty mezi nástroj a obrobek.
- ► Na pracovišti vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky.

⚠ VÝSTRAHA Riziko odlétávajících předmětů

Nemiřte na nikoho nástrojem. Mohlo by dojít k vymrštění nýtů z nástroje, což by mohlo mít za následek vážná zranění, obzvláště očí.

- ► Požívejte bezpečnostní brýle.

Provozní pokyny

- Tento nástroj je určen výhradně k osazování slepých nýtů. Nikdy nástroj nepoužívejte jako kladivo.
- Nikdy nepoužívejte nástroj bez namontovaného sběrače dříků.
- Nikdy nástroj nepřetěžujte. Pracujte v rámci stanovené pracovní kapacity.
- Nepřekračujte povolený provozní tlak.
- Nepoužívejte nástroj bez obrobku.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Neprovádějte nýtování mimo nýtovací otvory.
- Nikdy neotáčejte nástroj směrem k sobě ani k jiným osobám.
- Pamatujte na to, že slepý nýt může být z nástroje vymrštěn.
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranné brýle. Doporučuje se používat osobní ochranné prostředky, jako je ochranný oděv, rukavice, ochranná přilba, protiskluzová obuv, ochrana sluchu a zařízení zabraňující pádu.
- Sběrač dříků musí zůstat během práce nasazen na nástroji.
- Při odkládání nástroje se ujistěte, že je umístěn ve stabilní poloze na stabilním povrchu, ze kterého nemůže spadnout.

Hydraulická manipulace

- Zabraňte nadměrnému kontaktu s hydraulickým olejem. Pokud dojde k podráždění pokožky, postižené části pokožky důkladně omyjte vodou.
- Před odpojením hadic, spojek nebo příslušenství odpojte přívod energie a uvolněte tlak v hydraulickém systému.
- Nikdy se nedotýkejte míst úniku hydraulického tlaku, ani s nimi jiným způsobem nemanipulujte. Unikající olej může proniknout pokožkou a způsobit vážné zranění.
- Všechny hydraulické spoje musí být bezpečně připojeny. Uvolněné spojky nebo spojky s nesprávným závitem se mohou při natlakování stát potenciálním zdrojem nebezpečí. Přílišné přetažení může způsobit předběžné poškození závitu. Spojky musí být utaženy pouze bezpečným momentem, bez úniků kapaliny.
  - Zajistěte, aby rychlospojky byly čisté a kompletně zapojené.
  - Závitové spoje, jako jsou například spojky, měřicí přístroje atd., musí být čisté, bezpečně utažené a bez úniků kapaliny.
- Nepoužívejte překroucené hadice. Zkontrolujte je a v případě poškození je vyměňte.
- Chraňte hadice a spojky před nebezpečími, jakými jsou ostré okraje, teplo nebo nárazy. Denně je kontrolujte a vyměňte je, pokud jsou prasklé, opotřebované, poškozené, nebo pokud vykazují známky netěsnosti.

Servis a údržba

Obecná bezpečnost při servisu a údržbě

- Při údržbě nástroje a v případě, že nástroj je mimo provoz, vždy nástroj odpojte od přívodu stlačeného vzduchu.
- Nástroj skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.
- Pravidelně provádějte údržbu celého mechanismu rukojeti.
- Pravidelně vyprazdňujte sběrač dříků. Přeplnění bude mít za následek nesprávnou funkci nástroje.
- Pravidelně kontrolujte vedení stlačeného vzduchu, abyste se ujistili, že je správně namontováno a je vzduchotěsné.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál. V případě pochybností vždy zašlete kompletní nástroj (nerozebraný) dodavateli nebo společnosti Atlas Copco.
- V případě potřeby vyměňte opotřebované přední části.
- Pravidelná údržba prodlouží životnost vašeho vysoce kvalitního nástroje. Servis nástroje provádějte nejméně jednou za 2 roky v autorizovaném servisu nebo v servisu společnosti Atlas Copco. Pokud je nástroj intenzivně používán zajistěte servis předčasně.
- Záruční opravy provádí výrobce. Opravy mimo záruční dobu by měl provádět pouze kvalifikovaný technický personál. Nedodržení montážních a seřizovacích postupů a obsluha nekvalifikovaným personálem může mít za následek vážné poškození nástroje. V případě pochybností vždy zašlete nástroj zpět dodavateli nebo společnosti Atlas Copco.
- Po delším používání doplňte nebo vyměňte hydraulický olej.
- Použitý hydraulický olej zlikvidujte v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.

Obecné bezpečnostní pokyny

ⓘ Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumatického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese https://global.ihs.com/ nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky https://www.ansi.org/

Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypusťte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.
- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 baru / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.
- Nikdy nenoste pneumatický nástroj za hadici.

Přívod hydraulické kapaliny a nebezpečí při připojení

- Nepřekračujte maximální nastavení přetlakového ventilu uvedené na nástroji.
- Denně kontrolujte, zda hadice nebo hydraulické spoje nejsou poškozené nebo opotřebované, a v případě potřeby proveďte výměnu.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Používejte pouze čistý olej a plnicí zařízení.
- Pohonné jednotky vyžadují volné proudění vzduchu pro účely chlazení, a proto by měly být umístěny v dobře větraném prostoru bez nebezpečných výparů.
- Před zahájením provozu se ujistěte, že spojky jsou čisté a správně zapojené.
- Neprovádějte kontrolu ani čištění nástroje, pokud je připojen hydraulický zdroj napájení. Náhodné spuštění nástroje může způsobit vážné zranění.
- Neprovádějte montáž ani odstranění nástroje, pokud je připojen hydraulický zdroj napájení. Náhodné spuštění nástroje může způsobit vážné zranění.
- Ujistěte se, že všechny hadicové spoje jsou těsné.
- Před připojením otřete všechny spojky dočista. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození rychlospojek a k jejich přehřátí.

Nebezpečí namotání

- Dbejte na to, aby se volně visící části oděvu, dlouhé vlasy a čisticí prostředky nedostaly do styku s nástrojem při práci s ním.
- Nenoste šperky nebo volné oděvy.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy, když vyměňujete příslušenství, vypněte přívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- Při poškození obrobku, příslušenství, přidržovače, nebo dokonce vlastního nástroje mohou vznikat předměty odlétávající vysokou rychlostí. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.
- Vždy nastavte nástroj oproti nýtovanému kusu, jinak se mohou vystřelit nýty z přední části nástroje.
- Nikdy nepoužívejte nástroj bez namontovaného sběrače dříků.

Provozní rizika

- Používání nástroje může pro ruce operátora představovat riziko, včetně rizika nárazů, pořezání, vzniku odřenin či popálení. Používejte vhodné rukavice pro ochranu rukou.
- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Držte nástroj správně: mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Vždy pracujte s namontovanou přední částí, jinak hrozí riziko rozdrcení prstů.
- Používejte vždy pouze doporučené velikosti a typy nýtů. Použití jiných typů nýtů může být nebezpečné.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbělání kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Kde je to možné, použijte k držení váhy nástroje vyvažovací zařízení.
- Nikdy nedržte příslušenství volnou rukou, protože to zvyšuje míru vystavení se vibracím.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovní hluku a vibrací: Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu, v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo smrtelných poranění. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Mohou se v něm vyskytovat skrytá rizika, jako jsou například elektrická nebo jiná vedení. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Tento nástroj není určen pro práci v potenciálně výbušných atmosférách.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: https://servaid.atlascopco.com.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Maximális üzemi nyomás	7 bar
Levegőbeömlő menete Ø	1/4"
Levegőfogyasztás	2 - 4 l/szegecs
Löket	10 mm
Tömeg	2.4 kg

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2006/42/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgéskibocsátásról

- Hangnyomásszint: 79 dB(A), bizonytalanság: 3 dB(A), a(z) ISO 15744 előírásainak megfelelően.
- Hangerőszint: - dB(A), bizonytalanság: 3 dB(A), a(z) ISO 15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke: < 2.5 m/s^2, bizonytalanság: - m/s^2, a ISO 20643 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használót érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a http://www.pneurop.eu/index.php helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ⓘ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

https://www.p65warnings.ca.gov/

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

Ez a szegecselő pisztoly vakszegecsek behelyezésére szolgál, bármilyen anyagba. A szerszámot kézzel történő használatra tervezték, és csak az ajánlott tartozékokkal használható. Más jellegű használata nem megengedett.

Kizárólag beltéri használatra alkalmas. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Termékspecifikus utasítások

Telepítés

Általános információk a biztonságos üzembe helyezésről

A sűrítettlevegő-ellátást műszaki személyzettel kell a szerszámhoz csatlakoztatni.

Kizárólag a gyártó által javasolt hidraulikus folyadékot használjon.

Működtetés

Általános információk a biztonságos működtetésről

⚠ FIGYELEM Sérülésveszély

Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől! Ha a szegecs és a munkadarab közé kerülnek az ujjai, megsérülhetnek.

- ► A szerszám használatakor tartsa távol a kezét a szegecselési pontoktól.
- ► Ne tegye a kezét vagy az ujját a szerszám és a munkadarab közé.
- ► Mindig a munkavégzés helyének megfelelő személyi védőfelszerelést használjon.

⚠ FIGYELEM Kilövődés veszélye

Ne irányítsa a szerszámot senkire. A szegecsek kirepülhetnek a szerszámból, és súlyos sérüléseket okozhatnak, különösen a szemen.

- ► Viseljen védőszemüveget.

Üzemeltetési irányelvek

- Ezt a szerszámot kizárólag vakszegecsek behelyezésére tervezték. Soha ne használja a szerszámot kalapácsként.
- Soha ne használja a készüléket a szegecsszárgyűjtő nélkül.
- Soha ne terhelje túl az eszközt. A megadott munkavégzési kapacitáson belül dolgozzon.
- Ne lépje túl a megengedett üzemi nyomást.
- Ne használja a szerszámot munkadarab nélkül.
- Ne szegecseljen a szegecselőfuratokon kívül.
- Soha ne fordítsa a szerszámot saját maga vagy más emberek felé.
- Vegye figyelembe, hogy a vakszegecs kirepülhet a szerszámból.
- A szerszámmal végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget. Személyi védőfelszerelés, például védőruha, kesztyű, védősisak, csúszásgátló lábbeli, fülvédő és zuhanásgátló eszköz használata javasolt.
- Működés közben a szárgyűjtőnek a szerszámgépen kell maradnia.
- Amikor leteszi a szerszámot, győződjön meg arról, hogy stabil helyzetben van, stabil felületen, ahonnan nem eshet le.

Hidraulikus kezelés

- Kerülje a hidraulikaolajjal való túlzott érintkezést. Ha bőrirritáció lép fel, az érintett bőrrészeket vízzel alaposan le kell mosni.
- A tömlők, szerelvények és tartozékok leválasztása, csatlakoztatása előtt válassza le a tápellátást és engedje ki a nyomást a hidraulikus rendszerből.
- Soha ne fogja meg és ne érjen hozzá semmiféle módon a hidraulikus nyomás alatt lévő részekhez. A kiszökő olaj áthatolhat a bőrön, és súlyos sérülést okozhat.
- Az összes hidraulikus csatlakozást megfelelően csatlakoztatni kell. A laza vagy nem megfelelő menetes szerelvények nyomás alatt veszélyesek lehetnek. A túlzott

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

meghúzás a menetek korai meghibásodását okozhatja. A csavarokat csak a megfelelő erővel húzza meg, hogy megakadályozza a szivárgást.

- Ellenőrizze a gyorsleválasztó csatlakozók tisztaságát és megfelelő beállítását.
- A menetes csatlakozásokat, csavarokat, mérőket meg kell húzni, tisztának és szivárgásmentesnek kell lenniük.

- Ne használjon megtört tömlőt. Ellenőrizze, és ha sérült, cserélje ki.
- Védje a tömlőket és csatlakozókat az éles szélektől, hőtől és ütésektől. Ellenőrizze naponta és cserélje ki, ha megrepedtek, megkoptak, sérültek vagy szivárognak.

Szervizelés és karbantartás

Általános információ a biztonságos szervizelésről és karbantartásról

- Mindig válassza le a szerszámot a sűrítettlevegő-ellátásról, amikor karbantartási munkálatokat végez, és amikor nem használja.
- A szerszámot száraz, fagytól védett helyen tárolja.
- Rendszeresen tartsa karban a teljes fogószerkezetet.
- Rendszeresen ürítse ki a szárgyűjtőt. A túltelítődés a szerszám meghibásodását okozza.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-vezetékek megfelelően és légmentesen vannak-e felszerelve.
- A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti. Ha kétségei vannak, mindig küldje be a teljes (nem szétszerelt) szerszámot a szállítónak vagy az Atlas Copcónak.
- Szükség esetén cserélje ki a kopott orrdarabokat.
- A rendszeres karbantartás meghosszabbítja a kiváló minőségű szerszám élettartamát. A szerszámot legalább kétévente szervizeltesse hivatalos műhelyben vagy az Atlas Copco szervizelési szolgálatával. Amennyiben a szerszám intenzív használatnak van kitéve, az előírt ütemezés előtt szervizeltesse a szerszámot.
- A garanciális javításokat a gyártó végzi. A garanciális időn kívüli javításokat csak szakképzett műszaki személyzet végezheti. Az összeszerelési és beállítási eljárások figyelmen kívül hagyása, valamint a képzetlen személyzet általi működtetés súlyos károkat okozhat a szerszámban. Ha kétségei vannak, mindig küldje vissza a szerszámot a szállítónak vagy az Atlas Copco címére.
- Hosszabb használat után töltse fel vagy cserélje ki a hidraulikaolajat.
- A használt hidraulikaolajat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Általános biztonsági utasítások

ⓘ További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (https://global.ihs.com/), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a https://www.ansi.org/ honlapon.

Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban, bármilyen termékbeállítási művelet, például tartozékok cseréje vagy javítások előtt zárja el a levegőadagolást, ürítse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegővezetékről.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- Ne használjon gyorscsatlakozási szerkezeteket a szerszámmal. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne lépje túl a 6,3 bar / 90 psi értékű – vagy az adattáblán feltüntetett – maximális levegőnyomást.
- Soha ne hordozzon pneumatikus szerszámot a tömlőnél fogva.

A hidraulikus rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- Ne lépje túl a nyomáshatároló szelep maximális beállítási értékét, amely a szerszámon van feltüntetve.
- Naponta ellenőrizze a sérült vagy kopott tömlőket vagy hidraulikus csatlakozásokat, és szükség esetén cserélje ki őket.
- Kizárólag tiszta olajat és töltőberendezést használjon.
- A tápegységek hűtése szabad levegőáramlást igényel, ezért azokat jól szellőző, veszélyes gőzöktől mentes helyen kell elhelyezni.
- Működtetés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozók tiszták, és megfelelően rögzítve vannak.
- Ne ellenőrizze és ne tisztítsa a szerszámot, amíg a hidraulikus tápforrás csatlakoztatva van. A szerszám véletlen bekapcsolása súlyos sérülést okozhat.
- Ne telepítse és ne távolítsa el a szerszámot, amíg a hidraulikus tápforrás csatlakoztatva van. A szerszám véletlen bekapcsolása súlyos sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy az összes tömlőcsatlakozás szorosan záródik.
- A csatlakoztatás előtt törölje tisztára az összes csatlakozót. Ha ez nem történik meg, a gyorscsatlakozók károsodhatnak és túlmelegedhetnek.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Beakadásveszély

- Használat közben tartsa távol a készüléktől a bő ruhadarabokat, haját és a tisztítószereket.
- Ne viseljen ékszert vagy laza ruházatot.

Repülő részek miatti veszély

- Tartozékcsere alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- A munkalap, a tartozék, a befogóelem vagy akár a szerszám meghibásodása nagysebességű repülő részecskéket juttathat a környezetbe. Még kisebb repülő részek is megsérthetik a szemet, és vakságot okozhatnak.
- Mindig viseljen ütésálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütésálló szem- és arcvédőt.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.
- A készüléket mindig a munkadarabbal szemben állva használja, ellenkező esetben fémdarabok szóródhatnak szét a szerszám elejéről.
- Soha ne használja a készüléket a szegecsszárgyűjtő nélkül.

Veszélyek működés közben

- A szerszám használata közben a gépkezelő keze különböző veszélyeknek lehet kitéve, többek között ütődésnek, vágásnak, horzsolásnak és hőnek. Viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy megvédje kezeit.
- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a berendezést megfelelően: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére – mindkét kezét tartsa szabadon.
- Mindig felszerelt orrdarabbal együtt használja, ellenkező esetben fennáll az ujjzúzódás veszélye.
- Csak az ajánlott méretű és típusú szegecseket használja. Egyéb méretű szegecsek használata veszélyes lehet.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat – például fülzúgást – okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A vibrációnak való kitettség a kezek és a karok vérellátását, valamint az idegszálfunkciókat akadályozhatja. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges, tartsa meg a szerszám tömegét egy emelővel.
- Sohase tartsa szabad kézzel a tartozékot, mivel ez növeli a vibrációnak való kitettséget.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében: A szerszám működtetését és karbantartását, valamint a tartozékok és fogyóeszközök cseréjét a használati útmutató előírásainak pontos betartásával végezze.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Rejtett veszélyforrások lehetnek, például villamos vagy egyéb vezetékek. Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- A termék rendeltetése alapján nem használható potenciálisan robbanásveszélyes atmoszférákban.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Látogasson el a következő címre: https://servaid.atlascopco.com.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Največji delovni tlak	7 barov
Navoj vhoda za zrak Ø	1/4 palcev
Poraba zraka	2 - 4 l/kovico
Hod	10 mm
Teža	2.4 kg

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:
2006/42/EG

Uporabljeni usklajeni standardi:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka 79 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO 15744.
- Raven zvočnega tlaka - dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO 15744.
- Skupna vrednost vibracij < 2.5 m/s^2, negotovost - m/s^2, v skladu s standardom ISO 20643.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do http://www.pneurop.eu/index.php in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov«). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ **OPOZORILO**

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Ta pištola za kovičenje je zasnovana za vstavljanje slepih zakovic v vse materiale. Orodje je zasnovano tako, da se ga drži v roki in uporablja le s priporočenimi dodatki. Druga uporaba ni dovoljena.

Samo za notranjo uporabo. Samo za profesionalno uporabo.

Navodila, specifična za izdelek

Namestitev

Splošna varnost pri namestitvi

Dovod stisnjenega zraka naj z orodjem poveže le usposobljeno tehnično osebje.

Uporabljajte le hidravlično tekočino, ki jih priporoči proizvajalec.

Delovanje

Splošna varnost pri delovanju

⚠ OPOZORILO Tveganje poškodb

Rok ne približujte premikajočim delom. Če se prsti znajdejo med zakovico in obdelovancem, jih lahko poškodujete.

- ► Med uporabo orodja rok ne približujte točkam kovičenja.
- ► Rok ali prstov ne postavljajte med orodje in obdelovanca.
- ► Na delovnem mestu vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo.

⚠ OPOZORILO Tveganje izvrženih kosov

Orodja ne usmerjajte proti nikomur. Zakovice lahko izletijo iz orodja in povzročijo poškodbe, zlasti oči.

- ► Nosite zaščitna očala.

Smernice za uporabo

- To orodje je zasnovano izključno za nameščanje slepih zakovic. Orodja nikoli ne uporabljajte kot kladivo.
- Ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika čokov.
- Orodja nikoli ne preobremenite. Orodje naj obratuje znotraj določene delovne zmogljivosti.
- Ne presezite dovoljenega delovnega tlaka.
- Orodja ne uporabljajte brez obdelovanca.
- Ne kovičite zunaj odprtin za kovičenje.
- Orodja nikoli ne obrnite proti sebi ali proti drugim ljudem.
- Zavedajte se, da lahko slepe zakovice izletijo iz orodja.
- Pri delu z orodjem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo uporabo osebne varovalne opreme, kot so zaščitna oblačila, rokavice, varnostna čelada, nedrseča obutev, zaščita za ušesa in priprava za preprečevanje padca.
- Zbiralnik čokov mora med delovanjem ostati nameščen na orodju.
- Ko orodje odložite iz rok, se prepričajte, da ga položite v stabilni položaj in na stabilno površino, od koder ne more pasti.

Rokovanje s hidravliko

- Izogibajte se prekomernemu stiku s hidravličnim oljem. Če pride do draženja kože, prizadete dele kože temeljito sperite z vodo.
- Preden ločite ali priključite cevi, priključne elemente ali dodatno opremo, odklopite električno napajanje in sprostite tlak iz hidravličnega sistema.
- Nikoli ne prijemajte, se ne dotikajte predela in nikakor ne posegajte v predel, kjer uhaja hidravlično olje pod tlakom. Brizgajoče olje lahko predre kožo in povzroči resne poškodbe.
- Vsi hidravlični priključki morajo biti zanesljivo priključeni. Razrahljani ali nepravilno priviti priključni elementi so lahko pod tlakom nevarni. Zaradi premočnega privijanja lahko pride do prezgodnjega uničenja navoja. Priključni elementi morajo biti trdno priviti in na njih ne sme prihajati do uhajanj.
  - Poskrbite, da bodo spojke za hitro ločitev čiste in povsem pritrjene.
  - Priključki z navoji, kot so priključni elementi, merilniki itd., morajo biti čisti, trdno priviti in na njih ne sme prihajati do uhajanj.
- Ne uporabljajte zavozlanih cevi. Preglejte jih in zamenjajte, če so poškodovane.
- Cevi in spojnike zaščitite pred nevarnostmi, kot so ostri robovi, toplota ali udarci. Vsak dan jih preglejte in zamenjajte, če so razpokani, obrabljeni, poškodovani ali puščajo.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Servisiranje in vzdrževanje

Splošna varnost pri servisiranju in vzdrževanju

- Med izvajanjem vzdrževalnih posegov in takrat, ko orodje ni v uporabi, orodje vedno odklopite od dovoda stisnjenega zraka.
- Orodje hranite v suhem prostoru, varnem pred zmrzaljo.
- Celotni oprijemni mehanizem redno vzdržujte.
- Zbiralnik čokov redno praznite. Prenapolnjenost bo povzročila okvaro orodja.
- Redno preverjajte linije za stisnjeni zrak, da se prepričate, da so pričvrščene pravilno in nepredušno.
- Popravila sme izvajati le usposobljeno osebje. V primeru dvomov pošljite celotno orodje (nerazstavljeno) svojemu dobavitelju ali družbi Atlas Copco.
- Izrabljene dulce po potrebi zamenjajte.
- Redno vzdrževanje bo podaljšalo življenjsko dobo vašega visokokakovostnega orodja. Na orodju naj pooblaščena delavnica ali Servis Atlas Copco izvede servis vsaj vsaki 2 leti. Če orodje uporabljate bolj intenzivno, servis opravite prej.
- Popravila pod garancijo izvede proizvajalec. Popravila zunaj garancijskega obdobja sme izvajati le usposobljeno tehnično osebje. Neupoštevanje postopkov sestavljanja, nameščanja in obratovanja s strani neusposobljenih oseb lahko povzroči resno okvaro orodja. V primeru dvomov pošljite orodje nazaj svojemu dobavitelju ali družbi Atlas Copco.
- Hidravlično olje po dolgotrajni uporabi orodja dotočite ali zamenjajte.
- Izrabljeno hidravlično olje zavrzite v skladu z veljavnimi standardi varovanja okolja.

Splošna varnostna navodila

ⓘ Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na https://global.ihs.com/ ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani https://www.ansi.org/.

Nevarnosti pri oskrbi z zrakom in njegovi priključitvi

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Opletajoče cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Na orodju ne uporabljajte hitrih spojk. Za pravilno ureditev si poglejte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presezite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.
- Zračnega orodja nikoli ne prenašajte držeč za cev.

Nevarnosti hidravličnega dovoda in priključkov

- Ne prekoračite maksimalne nastavitve razbremenilnega ventila, navedene na orodju.
- Vsak dan preverite za morebitne poškodovane ali obrabljene cevi ali hidravlične povezave in jih po potrebi zamenjajte.
- Uporabljajte samo čisto olje in opremo za polnjenje.
- Napajalne enote zahtevajo prost pretok zraka za namene hlajenja, zato morajo biti postavljene na dobro prezračenih območjih, kjer ni nevarnih plinov.
- Pred delom se prepričajte, da so spojke čiste in pravilno nameščene.
- Orodja ne pregledujte in čistite, medtem ko je priključen hidravlični vir napajanja. Nehoten zagon orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Orodja ne nameščajte ali odstranjujte, medtem ko je priključen hidravlični vir napajanja. Nehoten zagon orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Prepričajte se, da so vse povezave cevi tesne.
- Pred priključevanjem vse spojke obrišite do čistega. Neupoštevanje tega lahko povzroči poškodbe na hitrih spojkah in posledično pregrevanje.

Nevarnost zapletanja

- Med uporabo pazite, da kosi oblačil, dolgi lasje in čistilna sredstva ne pridejo v stik z orodji.
- Pri delu ne nosite nakita in ohlapnih oblačil.

Tveganja izvrženih kosov

- Pred zamenjavo priključkov vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Okvara obdelovanca, dodatka, držala ali celo orodja lahko povzroči nastanek izstrelkov z veliko hitrostjo. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.
- Med delom zmeraj stojte na nasprotni strani obdelovanca, saj bodo v nasprotnem primeru delci izvrženi s sprednje strani orodja.
- Ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika čokov.

Tveganja pri delu

- Uporaba orodja lahko izpostavi roke uporabnika nevarnostim, vključno z udarci, urezninami, abrazijami in vročino. Za zaščito rok nosite ustrezne rokavice.
- Upravljavci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Orodje držite v pravilnem položaju:Bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Delo opravljajte s pravilno sestavljenim dulcem, saj si v nasprotnem primeru lahko zdrobite prste.
- Uporabljajte samo priporočene velikosti in vrste kovic. Uporaba drugačnih velikosti je lahko nevarna.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Kjer je možno, podprite težo orodja z balanserjem.
- Pripomočka nikoli ne držite s prosto roko, ker tako povečate izpostavljenost vibracijam.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij: orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in zamenjujte skladno s tem priročnikom z navodili.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Možno je, da obstajajo skrite nevarnosti, na primer električni ali drugi servisni vodi. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.
- To orodje ni priporočeno uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljamo in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: https://servaid.atlascopco.com.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date tehnice

Presiune de lucru maximă	7 bar
Ø Filet admisie aer	1/4 in
Consum aer	2 - 4 l/nit
Cursă	10 mm
Greutate	2.4 kg

Declaraţii

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul şi numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:
2006/42/EG

Standarde armonizate aplicate:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Autorităţile pot solicita informaţii tehnice corespunzătoare de la:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Semnătura emitentului



Declaraţie cu privire la nivelul de zgomot şi de vibraţii

- Nivelul presiunii sunetului 79 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO 15744.
- Nivelul puterii sunetului - dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO 15744.
- Valoarea totală a vibraţiilor < 2.5 m/s^2, incertitudine - m/s^2, conform cu ISO 20643.

Aceste valori declarate au fost obţinute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menţionate şi se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unităţile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice şi depind de modul de desfăşurare a activităţii utilizatorului, de tipul lucrării şi de designul spaţiului de lucru, precum şi de timpul de expunere şi de condiţia fizica a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi consideraţi răspunzători de consecinţele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situaţii aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibraţie mână-braţ dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibraţiilor mână-braţ poate fi găsit accesând http://www.pneurop.eu/index.php şi selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislaţie).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătăţii pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot şi vibraţii, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situaţiei.

ⓘ Dacă acest echipament este destinat aplicaţiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de maşini. Datele pentru emisia de zgomot şi vibraţii pentru întreaga maşină trebuie prezentate în manualul de instrucţiuni al maşinii.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠ **AVERTISMENT**

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

https://www.p65warnings.ca.gov/

Siguranţa

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠ **AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠ **AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

Declaraţie privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizaţi acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Acest pistol de nituit este conceput pentru introducerea niturilor oarbe în toate materialele. Această unealtă este concepută pentru a fi ținută în mână și pentru a fi utilizată numai cu accesoriile recomandate. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

A se folosi exclusiv la interior. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Instrucțiuni specifice produsului

Instalarea

Siguranța generală a procedurii de instalare

Solicitați personalului tehnic să conecteze alimentarea cu aer comprimat la unealtă.

Trebuie utilizat numai uleiul hidraulic recomandat de producător.

Operarea

Siguranța operațională generală

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare

Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare! Degetele ar putea fi rănite dacă ajung între nit și piesa prelucrată.

- ► Țineți-vă mâinile la distanță de punctele de nituire atunci când folosiți unealta.
- ► Nu vă puneți mâinile sau degetele între unealtă și piesa prelucrată.
- ► Utilizați întotdeauna echipament adecvat de protecție personală la locul de muncă.

⚠ AVERTISMENT Pericolul reprezentat de obiectele proiectate

Nu îndreptați unealta către nicio persoană. Niturile ar putea fi aruncate din unealtă , producând leziuni grave, în special la nivelul ochilor.

- ► Purtați ochelari de protecție.

Instrucțiuni de utilizare

- Această unealtă este concepută pentru a fi utilizată exclusiv în scopul fixării niturilor oarbe. Nu folosiți niciodată unealta ca ciocan.
- A nu se folosi niciodată fără containerul colector montat.
- Nu suprasolicitați niciodată unealta. Lucrați respectând capacitatea de lucru specificată.
- A nu se depăși presiunea de lucru permisă.
- Nu utilizați unealta fără o piesă de prelucrat.
- Nu nituiți în afara găurilor de nituire.
- Nu îndreptați niciodată unealta spre dvs. sau spre alte persoane.
- Fiți atenți la faptul că nitul orb ar putea fi aruncat din unealtă.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta. Se recomandă echipament de protecție personală, cum ar fi îmbrăcăminte de protecție, mănuși, cască de protecție, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru urechi și dispozitiv de protecție împotriva căderilor.
- Containerul colector de tije trebuie să rămână montat pe unealtă în timpul funcționării.
- Atunci când puneți jos unealta, asigurați-vă că aceasta este așezată într-o poziție stabilă pe o suprafață stabilă de pe care nu poate cădea.

Manipularea hidraulică

- Evitați contactul excesiv cu uleiul hidraulic. Dacă apare iritarea pielii, spălați bine cu apă zonele de piele afectate.
- Decuplați sursa electrică și depresurizați sistemul hidraulic anterior decuplării sau cuplării furtunurilor, racordurilor sau accesoriilor.
- Nu apucați, atingeți sau intrați în contact în niciun fel, niciodată, cu o fisură generată de presiunea hidraulică. Uleiul care scapă poate penetra pielea și provoca leziuni grave.
- Trebuie cuplați ferm toți conectorii hidraulici. Racordurile slabe sau cele filetate necorespunzătoare pot prezenta n pericol potențial dacă sunt sub presiune. Supra strângerea poate provoca cedarea prematură a filetului. Racordurile trebuie să fie doar strânse ferm și să nu prezinte scurgeri.
  - Cuplele cu deconectare rapidă trebuie să fie curate și fixate complet.
  - Conectorii filetați precum racordurile, indicatoarele, etc. trebuie să fie curate, bine strânse și să nu prezinte scurgeri.
- Nu folosiți furtunuri gâtuite. Verificați-le și înlocuiți-le în caz de deteriorare.
- Protejați furtunurile și conectorii de pericole precum muchiile ascuțite, căldură sau impact. Verificați-le zilnic și înlocuiți-le dacă sunt fisurate, uzate, deteriorate sau prezintă scurgeri.

Service-ul și întreținerea

Siguranța generală la service și întreținere

- Deconectați întotdeauna unealta de la alimentarea cu aer comprimat atunci când efectuați lucrări de întreținere și când unealta nu este utilizată.
- Depozitați unealta într-un loc uscat și protejat de îngheț.
- Întrețineți în mod regulat întregul mecanism de prindere.
- Goliți periodic recipientul colector de tije. Depășirea capacității de colectare va cauza funcționarea defectuoasă a uneltei.
- Verificați în mod regulat liniile de aer comprimat pentru a vă asigura că sunt montate corect și etanș.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către personalul calificat. Dacă aveți neclarități, trimiteți întotdeauna unealta completă (nu dezasamblată) la furnizor sau la Atlas Copco.
- Înlocuiți capetele uzate, dacă este necesar.
- Întreținerea regulată va prelungi durata de viață a uneltei dvs. de înaltă calitate. Efectuați operațiile de service pentru unealtă cel puțin o dată la 2 ani la un atelier autorizat sau la Atlas Copco Service. Efectuați operațiile de service pentru unealtă înainte de termen dacă aceasta este supusă unei utilizări intensive.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Reparațiile în garanție sunt efectuate de către producător. Reparațiile în afara perioadei de garanție trebuie efectuate numai de către personal tehnic calificat. Nerespectarea procedurilor de asamblare și de reglare și utilizarea de către personal necalificat poate duce la deteriorarea gravă a uneltei. Dacă aveți neclarități, trimiteți întotdeauna unealta înapoi la furnizor sau la Atlas Copco.
- Reumpleți sau înlocuiți uleiul hidraulic după o utilizare prelungită.
- Eliminați uleiul hidraulic uzat în conformitate cu reglementările valabile privind protecția mediului.

Instrucțiuni generale de siguranță

ⓘ Informații suplimentare referitoare la siguranţa uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la https://global.ihs.com/ sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăţi în obţinerea standardelor ANSI, contactaţi ANSI prin https://www.ansi.org/

Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații, opriți alimentarea cu aer, goliți furtunul de aer comprimat și deconectați unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu folosiți cuplaje de deconectare rapidă la această unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.
- Nu transportați niciodată o unealtă pneumatică ținând de furtun.

Pericole asociate alimentării hidraulice și conexiunilor

- Nu depășiți valoarea maximă a supapei de siguranță indicată pe unealtă.
- Efectuați o verificare zilnică a furtunurilor sau a conexiunilor hidraulice deteriorate sau uzate și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Folosiți numai ulei și echipament de umplere curat.
- Unitățile de putere necesită un flux liber de aer în scopul răcirii și, prin urmare, trebuie poziționate într-o zonă bine ventilată și ferită de fumuri periculoase.
- Asigurați-vă că racordurile sunt curate și corect cuplate înainte de funcționare.
- Nu inspectați sau curățați unealta în timp ce sursa de alimentare hidraulică este conectată. Cuplarea accidentală a uneltei poate provoca leziuni grave.
- Nu instalați sau scoateți unealta în timp ce sursa de alimentare hidraulică este conectată. Cuplarea accidentală a uneltei poate provoca leziuni grave.
- Asigurați-vă că toate conexiunile furtunurilor sunt strânse.
- Ștergeți toate cuplele pentru a fi curate înainte de conectare. În caz contrar, se pot deteriora cuplele rapide și se poate produce supraîncălzirea.

Pericol de agățare și încurcare

- Păstrați la distanță articolele de îmbrăcăminte largi, părul lung desfăcut și materialele de curățare atunci când unealta este în funcțiune.
- Nu purtați bijuterii sau haine prea largi.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Când înlocuiți accesoriile întrerupeți întotdeauna alimentarea pneumatică, eliberați presiunea din furtunul de aer și deconectați unealta de la alimentarea pneumatică.
- Cedarea piesei de prelucrat, accesoriilor, piesei de fixare sau chiar a uneltei poate genera bucăți proiectate cu mare viteză. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropriere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.
- Lucrați întotdeauna cu piese prelucrate, în caz contrar piesele vor fi aruncate din unealtă.
- A nu se folosi niciodată fără containerul colector montat.

Pericole în timpul utilizării

- Folosirea uneltei poate expune mâinile operatorului la pericole, printre care loviri, tăieri, abraziuni și căldură excesivă. Purtați mănuși corespunzătoare pentru protecția mâinilor.
- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Unealta trebuie manevrată corespunzător: fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște. Trebuie să aveți ambele mâini libere.
- Asigurați-vă că utilizați unealta cu capul montat, în caz contrar există riscul de zdrobire a degetelor.
- Folosiți numai tipurile și dimensiunile de nituri recomandate. Utilizarea unor nituri de alte dimensiuni poate fi periculoasă.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerea la vibrații poate provoca dizabilități la nivelul nervilor și circulației mâinilor și brațelor. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă remarcați amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vibrațiilor este mai mare dacă forța de apucare este crescută. Dacă este posibil, susțineți greutatea uneltei cu un balansier.
- Nu susțineți niciodată unealta cu mâna liberă, deoarece în acest mod sporește expunerea la vibrații.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgomot și vibrații: Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Pericolele pot fi ascunse, ca de exemplu cabluri electrice sau conducte de altă natură. Această unealtă nu este izolată în cazul contactului cu surse electrice.
- Această unealtă nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: https://servaid.atlascopco.com.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Teknik Veriler

Maksimum çalışma basıncı	7 bar
Hava girişi dişi Ø	1/4 in
Hava tüketimi	2 - 4 l/perçin
Strok	10 mm
Ağırlık	2.4 kg

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2006/42/EG

Geçerli dengelenmiş standartlar:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Yayınlayanın imzası



Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi 79 dB(A), belirsizlik 3 dB(A); ISO 15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi - dB(A), belirsizlik 3 dB(A); ISO 15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri < 2.5 m/s^2, belirsizlik - m/s^2, ISO 20643 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski du-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

ruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, http://www.pneurop.eu/index.php sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler (“Aday Listesi”) içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ **UYARI**

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için https://www.p65warnings.ca.gov/ adresini ziyaret edin

https://www.p65warnings.ca.gov/

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.**

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ **UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu perçin tabancası tüm malzemelere kör perçin yerleştirmek için tasarlanmıştır. Bu alet elde tutulacak ve sadece önerilen aksesuarlarla kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Sadece kapalı mekanda kullanım için. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Ürüne Özel Talimatlar

Montaj

Genel Kurulum Güvenliği

Alete basınçlı hava beslemesini bağlamak için teknik personel bulundurun.

Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hidrolik sıvı kullanılmalıdır.

Çalıştırma

Genel Çalışma Güvenliği

⚠ **UYARI Yaralanma Riski**

Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun! Parmaklar perçin ile iş parçası arasına girerse yaralanabilir.

- ► Aleti kullanırken ellerinizi perçinleme noktalarından uzak tutunuz.
- ► Ellerinizi veya parmaklarınızı alet ile iş parçası arasına sokmayın.
- ► İş sahanızda her zaman uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.

⚠ UYARI Fırlama Tehlikesi

Aleti kimseye doğru tutmayın. Aletten fırlayan perçinler özellikle gözlerde olmak üzere ciddi yaralanmalara neden olabilir.

► Koruyucu gözlük takın.

Kullanım kılavuzu

- Bu alet sadece kör perçinlerin yerleştirilmesi amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Aleti asla çekiç olarak kullanmayın.
- Sap toplayıcı takılı olmadan asla kullanmayın.
- Alete asla aşırı yükleme yapmayın. Belirtilen çalışma kapasitesi dahilinde çalışın.
- İzin verilen çalışma basıncını aşmayın.
- Aleti iş parçası olmadan kullanmayın.
- Perçinleme deliklerinin dışında perçinleme yapmayın.
- Aleti asla kendinize veya diğer insanlara doğru çevirmeyiniz.
- Kör perçinin aletten fırlayabileceğini unutmayın.
- Alet ile çalışırken daima koruyucu gözlük takın. Koruyucu giysi, eldiven, kask, kaymayan ayakkabı, kulaklık ve düşmeyi önleyici cihaz gibi kişisel koruyucu donanımlar tavsiye edilir.
- Sap toplayıcı, çalışma sırasında alete takılı kalmalıdır.
- Aleti indirirken, düşemeyeceği sabit bir yüzey üzerinde sabit bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.

Hidrolik kullanım

- Hidrolik yağ ile aşırı temastan kaçının. Ciltte tahriş meydana gelirse, etkilenen cilt kısımlarını suyla iyice yıkayın.
- Hortumları, bağlantı parçalarını veya aksesuarları sökmeden veya bağlamadan önce güç kaynağının bağlantısını kesin ve hidrolik sistemin basıncını düşürün.
- Hidrolik basınç sızıntısını asla tutmayın, dokunmayın veya herhangi bir şekilde temas etmeyin. Kaçan yağ cilde nüfuz edebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Tüm hidrolik bağlantılar sağlam bir şekilde bağlanmalıdır. Gevşek veya uygun olmayan vida dişli bağlantı parçaları basınç altında olmaları durumunda tehlike riski taşıyabilirler. Ciddi aşırı sıkma erken vida dişi aşınmasına neden olabilir. Bağlantı parçalarının sağlam bir şekilde sıkılması ve sızıntı yapmaması gerekir.
  - Çabuk açılır kuplörlerin temiz ve tam olarak yerleşmiş olduğundan emin olun.
  - Bağlantı parçaları, sayaçlar vb. gibi vida dişli bağlantılar temiz olmalı, sağlam bir şekilde sıkılmalı ve sızıntı yapmamalıdır.
- Bükülmüş hortumları kullanmayın. Kontrol edin ve hasarlı ise kullanmayın.
- Hortumları ve konektörleri keskin kenarlar, ısı veya darbeler gibi tehlikelerden kuruyun. Günlük olarak kontrol edin ve çatlamış, aşınmış ise veya sızıntı yapıyorsa değiştirin.

Servis ve Bakım

Genel Servis ve Bakım Güvenliği

- Bakım çalışmalarında ve alet kullanılmadığında aleti daima basınçlı hava beslemesinden ayırın.
- Aleti kuru ve dondan korunmuş bir yerde saklayın.
- Komple kavrama mekanizmasının bakımını düzenli olarak yapın.
- Sap toplayıcıyı düzenli olarak boşaltın. Aşırı doldurma aletin arızalanmasına neden olur.
- Basınçlı hava hatlarını düzenli olarak kontrol ediniz ve doğru ve hava sızdırmaz şekilde takıldığından emin olunuz.
- Onarımlar sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Şüphe durumunda her zaman aletin tamamını (demonte değil) tedarikçiye veya Atlas Copco'ya gönderin.
- Gerekirse aşınmış burun parçalarını değiştirin.
- Düzenli bakım, yüksek kaliteli aletinizin kullanım ömrünü uzatacaktır. Alete en az 2 yılda bir yetkili bir atölye veya Atlas Copco Servisi tarafından bakım yapılmalıdır. Alet yoğun kullanıma maruz kalıyorsa planlanandan önce servis yapın.
- Garanti kapsamındaki onarımlar üretici tarafından gerçekleştirilir. Garanti süresi dışındaki onarımlar yalnızca uzman teknik personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Montaj ve ayar prosedürlerine uyulmaması ve kalifiye olmayan personel tarafından çalıştırılması alette ciddi hasarlara neden olabilir. Şüphe durumunda aleti her zaman tedarikçiye veya Atlas Copco'ya geri gönderin.
- Uzun süreli kullanımdan sonra hidrolik yağını yeniden doldurun veya değiştirin.
- Kullanılmış hidrolik yağı geçerli çevre koruma yönetmeliklerine uygun şekilde atın.

Genel Güvenlik Talimatları

ⓘ Portatif havalı aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, https://global.ihs.com/ adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız https://www.ansi.org/ adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basınçlı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilen hava basıncını aşmayın.
- Havalı aleti asla hortumundan tutarak taşımayın.

Hidrolik besleme ve bağlantı tehlikeleri

- Alet üzerinde belirtilen maksimum tahliye valfi ayarını aşmayın.
- Hasarlı veya aşınmış hortumları veya hidrolik bağlantıları her gün kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Sadece temiz yağ ve dolum ekipmanı kullanın.
- Güç üniteleri soğutma amacıyla serbest hava akışına ihtiyaç duyar ve bu nedenle tehlikeli dumanlardan arındırılmış iyi havalandırılan bir alana yerleştirilmelidir.
- Çalıştırmadan önce kaplinlerin temiz ve doğru şekilde takılmış olduğundan emin olun.
- Hidrolik güç kaynağı bağlıyken aleti kontrol etmeyiniz veya temizlemeyin. Aletin kazara devreye girmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Hidrolik güç kaynağı bağlıyken aleti takmayın veya çıkarmayın. Aletin kazara devreye girmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Tüm hortum bağlantılarının sıkı olduğundan emin olun.
- Bağlamadan önce tüm kuplörleri silerek temizleyin. Aksi takdirde hızlı bağlantı elemanları hasar görebilir ve aşırı ısınmaya neden olabilir.

Takılma tehlikesi

- Kullanım sırasında iken giysilerinizin bol kısımlarını, uzunsa saçlarınızı ve temizlik maddelerini aletten uzak tutunuz.
- Takılar takmayın veya bol kıyafetler giymeyin.

Fırlama tehlikeleri

- Aksesuarları değiştirirken, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısı kesin.
- İş parçasının, aksesuarın, tutucunun ve hatta aletin kendisinin zarar görmesi, yüksek hızda hareket eden cisimler oluşturabilir. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Daima iş parçasına doğru çalıştırınız, aksi halde aparat önden parça fırlatır.
- Sap toplayıcı takılı olmadan asla kullanmayın.

Çalıştırma tehlikeleri

- Aletin kullanımı operatörün ellerini çarpma, kesilme ve abrazyon ve ısı gibi tehlikelere açık getirir. Ellerinizi korumak üzere uygun eldiven giyin.
- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun – gerektiğinde her iki elinizi de kullanabilecek pozisyonda olun.
- Her zaman burun parçası takılıyken çalıştırın, aksi takdirde parmakların ezilme riski vardır.
- Yalnızca önerilen boyutlarda ve tipte perçinler kullanın. Başka boyutlarda perçin kullanımı tehlikeli olabilir.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir hekime başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkün olan yerlerde, aletin ağırlığını bir dengeleyici ile destekleyin.
- Titreşime maruziyeti arttırdığından aksesuarı asla boşta olan elinizle tutmayın.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için: Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın.

İş yeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Alışık olmadığınız ortamda dikkatli olun. Elektrik ya da diğer hizmet (gaz) hatları gibi gizli tehlikeler bulunabilir. Bu alet, elektrik gücü kaynakları ile temastan izole edilmemiştir.
- Bu alet patlama riski taşıyan ortamlarda kullanıma uygun değildir.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: https://servaid.atlascopco.com.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Технически данни

Максимално работно налягане	7 bar (бара)
Резба на отвора за приток на въздух Ø	1/4 инч
Разход на въздух	2 - 4 л/нит
Ход	10 mm
Тегло	2.4 kg

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2006/42/EG

Приложени хармонизирани стандарти:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане 79 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO 15744.
- Ниво на звукова мощност - dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO 15744.
- Обща вибрационна стойност < 2.5 m/s^2, несигурност - m/s^2, в съответствие с ISO 20643.

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите http://www.pneurop.eu/index.php и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

https://www.p65warnings.ca.gov/

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Този пистолет за нитове е предназначен за поставяне на слепи нитове във всички материали. Този инструмент е проектиран да се държи с ръка и да се използва само с препоръчаните принадлежности. Не се разрешава използването му за други цели.

Употреба само на закрито. Само за професионална употреба.

Инструкции за този продукт

Инсталиране

Общи инструкции за безопасност при монтаж

Свързването на въздуховода със сгъстен въздух към инструмента следва да се извършва от технически персонал.

Използвайте само хидравлична течност, препоръчана от производителя.

Работа

Общи инструкции за безопасност при работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Пазете ръцете си далеч от движещите се части! Пръстите могат да се наранят, ако попаднат между нита и работния елемент.

- ► Дръжте ръцете си на разстояние от точките на занитване, когато работите с инструмента.
- ► Не поставяйте ръцете или пръстите си между инструмента и работния елемент.
- ► Винаги използвайте подходяща лична предпазна екипировка на работното си място.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от летящи частици

Не насочвайте инструмента към когото и да било. Възможно е нитовете да изхвърчат от инструмента и да причинят сериозни наранявания, по-специално на очите.

- ► Носете предпазни очила.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Насоки за работа

- Този инструмент е предназначен единствено за поставяне на слепи нитове. Никога не използвайте инструмента като чук.
- Никога не използвайте без монтиран колектор за опашките на нитовете.
- Никога не претоварвайте инструмента. Работете в рамките на посочения работен капацитет.
- Не надвишавайте разрешеното работно налягане.
- Не използвайте инструмента без работен елемент.
- Не занитвайте извън отворите за занитване.
- Никога не обръщайте инструмента към себе си или към други хора.
- Имайте предвид, че слепият нит може да изхвърчи от инструмента.
- Винаги носете предпазни очила, когато работите с инструмента. Препоръчва се лична предпазна екипировка като защитно облекло, ръкавици, каска, противоплъзгащи обувки, предпазни средства за уши и спирачно устройство срещу падане.
- Колекторът за опашки на нитовете трябва да остане монтиран върху инструмента по време на работа.
- Когато оставяте инструмента се уверете, че го поставяте в стабилно положение върху стабилна повърхност, от която не може да падне.

Работа с хидравлика

- Избягвайте прекомерен контакт с хидравличното масло. В случай на раздразнение на кожата измийте засегнатите части на кожата обилно с вода.
- Изключете електрическото захранване и разхерметизирайте хидравличната система преди разкачване или свързване на маркучите, фитингите или принадлежностите.
- Никога не хващайте, не докосвайте и не влизайте по никакъв начин в контакт с изтичането на хидравлично налягане. Изтичащото масло може да проникне в кожата и да причини сериозно нараняване.
- Всички хидравлични връзки трябва да бъдат здраво свързани. Разхлабените или неправилно резбованите фитинги могат да бъдат потенциално опасни, ако са под налягане. Прекомерното пренатягане може да доведе до преждевременна повреда на резбата. Фитингите трябва да бъдат само здраво затегнати и да са без теч.
  - Уверете се, че съединителите за бързо изключване са чисти и напълно включени.
  - Резбованите връзки като фитинги, датчици и т.н. трябва да бъдат чисти, здраво затегнати и без течове.
- Не използвайте огънати маркучи. Проверете и заменете, ако са повредени.
- Предпазвайте маркучите и съединенията от опасности като остри ръбове, топлина или удари. Проверявайте ежедневно и заменете, ако са напукани, износени, повредени или протекли.

Сервизно обслужване и поддръжка

Общи инструкции за сервизно обслужване и безопасност при поддръжка

- Винаги разкачвайте инструмента от въздуховода със сгъстен въздух по време на поддръжка и когато инструментът не се използва.
- Съхранявайте инструмента на сухо място, защитено срещу замръзване.
- Редовно поддържайте цялостния захватен механизъм.
- Редовно изпразвайте колектора на опашки на нитове. Препълването му ще попречи на правилното функциониране на инструмента.
- Редовно проверявайте въздуховодите за сгъстен въздух, за да сте сигурни, че са монтирани правилно и са херметизирани.
- Ремонтите следва да се извършват само от обучен персонал. В случай на съмнение винаги изпращайте целия инструмент (не в разглобено състояние) на доставчика или на Atlas Copco.
- Подменяйте износените носови части, ако е необходимо.
- Редовната поддръжка ще удължи експлоатационния живот на вашия висококачествен инструмент. Сервизното обслужване на инструмента трябва да се извършва най-малко на всеки 2 години от оторизиран сервиз или от Atlas Copco Service. Ако инструментът е подложен на интензивна употреба, извършвайте сервизно обслужване преди насрочения график.
- Ремонтите, които се покриват от гаранцията, се извършват от производителя. Ремонтите извън гаранционния период трябва да се извършват само от обучен технически персонал. Неспазването на процедурите по сглобяване и настройки и експлоатацията от необучен персонал може да доведе до сериозни повреди на инструмента. В случай на съмнение винаги изпращайте инструмента обратно на доставчика или на Atlas Copco.
- Допълнете или подменете хидравличното масло след продължителна употреба.
- Изхвърлете използваното хидравлично масло в съответствие с приложимите разпоредби за защита на околната среда.

Общи инструкции за безопасност

ⓘ Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на https://global.ihs.com/ or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: https://www.ansi.org/

Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Винаги изключвайте въздухоподаването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправя.
- Никога не насочвайте въздушната струя към себе си или към други.
- Ударът от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.
- Никога не носете пневматичен инструмент за маркуча.

Рискове, свързани с хидравличната мощност и свързването

- Не превишавайте максималната настройка на предпазния клапан, посочена върху инструмента.
- Ежедневно проверявайте за повредени или износени маркучи или хидравлични връзки и ги подменяйте, ако е необходимо.
- Използвайте само чисто масло и пълначно оборудване.
- Захранващите единици изискват свободен поток на въздух с цел охлаждане, затова трябва да се поставят в добре проветрени зони без опасни изпарения.
- Уверете се, че куплунгите са чисти и са поставени правилно преди започване на работа.
- Не проверявайте и не почиствайте инструмента, докато е свързан с хидравличния източник на мощност. Случайното задействане на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Не инсталирайте и не отстранявайте инструмента, докато е свързан с хидравличния източник на мощност. Случайното задействане на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Уверете се, че всички връзки на маркучите са затегнати.
- Избършете всички куплунги, за да ги почистите преди свързване. Ако не го направите, бързите куплунги може да се увредят и това да доведе до прегряване.

Риск от заплитане

- Пазете свободните дрехи, дългата коса и почистващите материали далеч от инструмента по време на работа.
- Не носете бижута или свободни дрехи.

Опасности от летящи частици

- При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачвайте машината от системата за подаване на въздух.
- Повреда на обработвания детайл, принадлежностите, държача или дори самия инструмент може да произведе хвърчащи частици с голяма скорост. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице по време на или в близост до работа, ремонт или поддръжка на инструмента или когато сменяте принадлежностите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.
- Винаги насочвайте инструмента директно срещу обработвания детайл, защото в противен случай може от предната му част да излитат частици.
- Никога не използвайте без монтиран колектор за опашките на нитовете.

Опасности при работа

- Употребата на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасност, включително удари, порязвания, абразии и топлина. Носете подходящи ръкавици за предпазване на ръцете.
- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения – и двете ви ръце трябва да са свободни.
- Винаги работете с поставена носова част, в противен случай съществува риск от счупване на пръстите.
- Използвайте само препоръчаните размери и видове нитове. Намалете натиска при първоначалния пробив на свредлото.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Рискове от шум и вибрации

- Високите нива на шум могат да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на вашия работодател или наредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидизиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, поддържайте теглото на инструмента с балансьор.
- Никога не дръжте приспособлението със свободната си ръка, тъй като това повишава излагането на вибрации.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрации: Използвайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте принадлежностите и консумативите съгласно това ръководство за употреба.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е да съществуват скрити рискове, като напр. електропроводи или други обществени мрежи. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с източници на електрозахранване.
- Инструментът не е предназначен за употреба в потенциално взривоопасна околна среда.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: https://servaid.atlascopco.com.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Maksimalni radni tlak	7 bar
Navoj dovoda zraka Ø	1/4 in
Utrošak zraka	2 - 4 l/rivet
Hod	10 mm
Težina	2.4 kg

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2006/42/EG**

Primijenjene usklađene norme:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka 79 dB(A), odstupanje 3 dB(A), u skladu s ISO 15744.
- Razina zvučne snage - dB(A), odstupanje 3 dB(A), u skladu s ISO 15744.
- Ukupna vrijednost vibracija < 2.5 m/s^2, odstupanje - m/s^2, u skladu s ISO 20643.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite http://www.pneurop.eu/index.php i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ **POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ **POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.**

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ **POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Namjena

Ovaj pištolj za zakovice dizajniran je za umetanje slijepih zakovica u sve materijale. Ovaj je alat dizajniran za držanje u ruci i za korištenje samo uz preporučeni pribor. Nije dopuštena druga uporaba.

Uporaba samo u unutarnjem prostoru. Samo za profesionalnu uporabu.

Upute specifične za proizvod

Ugradnja

Opća sigurnost pri ugradnji

Spajanje dovoda komprimiranog zraka s alatom treba provesti tehničko osoblje.

Smije se koristiti samo hidraulička tekućina koju preporučuje proizvođač.

Rad uređaja

Opća radna sigurnost

⚠ **POZOR Opasnost od ozljede**

Držite ruke dalje od pokretnih dijelova! Možete ozlijediti prste ako se nađu između zakovice i radnog komada.

- ► Držite ruke podalje od zakivnih točaka dok radite s alatom.
- ► Nemojte stavljati šake ili prste između alata i radnog komada.
- ► Uvijek koristite prikladnu osobnu zaštitnu opremu na vašem radnom mjestu.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

⚠ POZOR Opasnost od letećih čestica

Nemojte usmjeravati alat u pravcu neke osobe. Zakovice bi mogle odletjeti s alata i prouzročiti teške ozljede, osobito očiju.

► Nosite zaštitne naočale.

Smjernice za rad

- Ovaj alat je dizajniran za korištenje isključivo u svrhu postavljanja slijepih zakovica. Nikada ne upotrebljavajte alat kao čekić.
- Nikad ne koristite bez montiranog spremnika za otpadna stabla zakovice.
- Nikada ne preopterećujte alat. Radite unutar navedenog radnog kapaciteta.
- Ne prekoračujte dopušteni radni tlak.
- Ne upotrebljavajte alat bez radnog komada.
- Nemojte zakivati mimo otvora za zakivanje.
- Nikada ne okrećite alat prema sebi ili prema drugim osobama.
- Imajte na umu da slijepa zakovica može odletjeti s alata.
- Prilikom rada s alatom uvijek nosite zaštitne naočale. Preporuča se osobna zaštitna oprema kao što su zaštitna odjeća, rukavice, zaštitna kaciga, neklizajuća obuća, zaštita za uši i zaštita od pada.
- Spremnik za otpadna stabla zakovice mora ostati montiran na alat tijekom rada.
- Kada odlažete alat, provjerite je li postavljen u stabilan položaj na stabilnu površinu s koje ne može pasti.

Rukovanje hidraulikom

- Izbjegavajte prekomjerni kontakt s hidrauličkim uljem. Ako dođe do iritacije kože, zahvaćene dijelove kože trebate temeljito isprati vodom.
- Odspojite napajanje i uklonite tlak u hidrauličnom sustavu prije odspajanja ili spajanja crijeva, priključaka ili pribora.
- Nikada ne hvatajte, ne dodirujte i ne dolazite u kontakt s propuštanjem tlaka u hidrauličkom sustavu. Ulje koje ističe može prodrijeti u kožu i izazvati tešku ozljedu.
- Svi hidraulički spojevi moraju biti dobro pričvršćeni. Labavi ili neodgovarajući navojni priključci mogu biti opasni pod tlakom. Snažno, preveliko zatezanje može izazvati prerano zakazivanje navoja. Priključci se trebaju samo dobro pričvrstiti i biti bez propuštanja.
  - Osigurajte da spojke za brzo odspajanje budu čiste i potpuno aktivirane.
  - Navojni spojevi kao što su priključci, mjerači itd. moraju biti čisti, dobro zategnuti i bez propuštanja.
- Ne upotrebljavajte savijena crijeva. Pregledajte i po potrebi zamijenite.
- Zaštitite crijeva i konektore od opasnosti kao što su oštri rubovi, toplina ili udarci. Svakodnevno pregledavajte i zamijenite u slučaju napuknuća, trošenja, oštećenja ili propuštanja.

Servisiranje i održavanje

Opće serviranje i sigurnost pri održavanju

- Uvijek odspojite alat od dovoda komprimiranog zraka dok provodite radove održavanja i kad alat ne koristite.
- Alat čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- Redovito održavajte kompletan mehanizam za držanje.
- Redovito praznite spremnik za otpadna stabla zakovice. Prekomjerno punjenje prouzročit će kvar alata.
- Redovito provjeravajte vodove komprimiranog zraka kako biste bili sigurni jesu li pravilno postavljeni i nepropusni.
- Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje. U slučaju nedoumice, uvijek pošaljite kompletan alat (ne rastavljen) dobavljaču ili tvrtki Atlas Copco.
- Zamijenite istrošene dijelove nosnika ako je potrebno.
- Redovito održavanje produžit će radni vijek vašeg visokokvalitetnoga alata. Servisirajte alat najmanje svake 2 godine u ovlaštenoj radionici ili u servisu tvrtke Atlas Copco. Servisirajte alat prije roka jer je podložan intenzivnoj uporabi.
- Popravke u jamstvenom roku provodi proizvođač. Popravke van jamstvenog roka smije provoditi samo stručno tehničko osoblje. Nepoštivanje postupaka sastavljanja i podešavanja te rukovanje od strane nestručnog osoblja može prouzročiti ozbiljno oštećenje alata. U slučaju nedoumice, uvijek pošaljite alat natrag dobavljaču ili tvrtki Atlas Copco.
- Dopunite ili zamijenite hidraulično ulje nakon dulje uporabe.
- Staro hidraulično ulje zbrinite u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša.

Opće sigurnosne upute

ⓘ Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na https://global.ihs.com/ ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na https://www.ansi.org/

Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Nemojte prekoračiti maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.
- Nikada nemojte nositi zračni alat držeći ga za crijevo.

Hidrauličko napajanje i opasnosti pri spajanju

- Nemojte prekoračiti maksimalnu postavku sigurnosnog ventila navedenu na alatu.
- Svakodnevno provjeravajte ima li oštećenih ili istrošenih crijeva ili hidrauličkih priključaka i zamijenite ih ako je potrebno.
- Koristite samo čisto ulje i opremu za punjenje.
- Jedinice za napajanje zahtijevaju slobodan protok zraka za potrebe hlađenja i stoga ih treba postaviti u dobro prozračenom prostoru bez opasnih isparenja.
- Provjerite jesu li spojke čiste i pravilno aktivirane prije rada.
- Nemojte provjeravati niti čistiti alat dok je hidraulički izvor napajanja spojen. Slučajno aktiviranje alata može prouzročiti teške ozljede.
- Nemojte postavljati ili uklanjati alat dok je hidraulički izvor napajanja spojen. Slučajno aktiviranje alata može prouzročiti teške ozljede.
- Provjerite jesu li svi priključci crijeva stegnuti.
- Prije spajanja obrišite sve spojke. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja brzih spojnica i pregrijavanja.

Opasnost od zaplitanja

- Nepričvršćene dijelove odjeće, dugu kosu i materijal za čišćenje držite dalje od alata koji se koristi.
- Nemojte nositi nakit ili široku odjeću.

Opasnosti od projektila

- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka prije nego što zamijenite pribor.
- Zakazivanje radnog komada, pribora, držača ili čak samog alata može stvoriti brze, leteće projektile. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.
- Uvijek koristite prislonjeno uz izrađevinu jer u protivnom s prednje strane alata mogu izletjeti dijelovi.
- Nikad ne koristite bez montiranog spremnika za otpadna stabla zakovice.

Opasnosti pri radu

- Uporaba alata može izložiti ruke rukovatelja opasnostima, uključujući udarce, porezotine i ogrebotine te toplinu. Nosite odgovarajuće rukavice da zaštitite ruke.
- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat: Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete i držite obje ruke spremnima.
- Uvijek radite s postavljenim nosnikom jer u protivnom može doći do prignječenja prsta.
- Koristite samo preporučene veličine i vrste zakovica. Upotreba s drugim veličinama može biti opasna.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama može dovesti do oštećivanja živaca i sprječavanja dotoka krvi do šaka i ruka. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Kada je to moguće poduprite težinu alata podupiračem.
- Nikada ne držite pribor slobodnom rukom zato što to povećava izlaganje vibracijama.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija: Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električna energija ili druge instalacije. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.
- Ovaj alat nije namijenjen uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: https://servaid.atlascopco.com.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Max töörõhk	7 bar
Õhu sisselaskekeerme Ø	1/4 tolli
Õhukulu	2 - 4 l needi kohta
Käik	10 mm
Kaal	2.4 kg

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:
2006/42/EG

Kohalduvad harmoneeritud standardid:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri



Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase 79 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO 15744.
- Helirõhu tase - dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO 15744.
- Vibratsiooniväärtus < 2.5 m/s^2, määramatus - m/s^2, kooskõlas standardiga ISO 20643.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte http://www.pneurop.eu/index.php ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

https://www.p65warnings.ca.gov/

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutusotstarve

See needipüstol on mõeldud pimeneetide sisestamiseks kõikidesse materjalidesse. Tööriist on mõeldud kasutamiseks käes hoides ja ainult soovitatud tarvikutega. Muud kasutusviisid on keelatud.

Kasutamiseks ainult siseruumis. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Paigaldus

Üldine ohutus paigaldamisel

Laske tööriista suruõhuühendus teha tehnikutel.

Kasutada tohib ainult tootja soovitatud hüdraulikavedelikku.

Kasutamine

Üldine tööohutus

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

Hoidke käed liikuvatest osadest eemal! Needi ja tooriku vahele jäävad sõrmed võivad viga saada.

- ► Hoidke oma käed tööriista kasutamise ajal neetimiskohtadest eemal.
- ► Ärge pange käsi ega sõrmi tööriista ja tooriku vahele.
- ► Kasutage oma töökohal alati vastavaid isikukaitsevahendeid.

⚠ HOIATUS Lendavatest osakestest tulenevad ohud

Ärge suunake tööriista kellegi poole. Needid võivad tööriistast välja lennata, põhjustades raskeid kehavigastusi (eriti silmadele).

- ► Kandke kaitseprille.

Kasutussuunised

- See tööriist on mõeldud ainult pimeneetide paigaldamiseks. Ärge kasutage tööriista kunagi haamrina.
- Ärge kasutage seda ilma varrekogurita.
- Ärge koormake tööriista üle. Töötage ettenähtud jõudluse piires.
- Ärge ületage lubatud töörõhku.
- Ärge kasutage tööriista ilma toorikuta.
- Ärge neetige väljaspool neetimisauke.
- Ärge keerake tööriista kunagi enda või teiste inimeste poole.
- Arvestage sellega, et pimeneet võib tööriistast välja paiskuda.
- Kandke tööriistaga töötamise ajal alati kaitseprille. Soovitatav on kasutada isikukaitsevahendeid, nagu kaitserietus, kaitsekindad, kaitsekiiver, libisemiskindlad jalatsid, kõrvakaitse ja kukkumiskaitseseade.
- Varrekogur peab tööriista kasutamise ajal olema selle küljes.
- Tööriista käest pannes asetage see stabiilsele pinnale ja sellises asendis, et see ei saaks kukkuda.

Hüdraulika

- Vältige liigset kokkupuudet hüdroõliga. Kui tekib nahaärritus, peske nahk korralikult veega puhtaks.
- Enne voolikute, liitmike või tarvikute ühendamist või eemaldamist tuleb toide lahutada ja hüdraulikasüsteem rõhu alt vabastada.
- Ärge haarake, puudutage ega olge mingil moel kontaktis hüdraulilise surve lekkega. Väljatungiv õli võib läbistada naha ja põhjustada raskeid vigastusi.
- Kõik hüdraulikaühendused peavad olema turvaliselt ühendatud. Lahtised või sobimatu keermestusega liitmikud võivad rõhu all olles osutuda ohtlikeks. Tugev ülepingutamine võib põhjustada keerme enneaegset kahjustust. Liitmikud peavad olema alati kindlalt pingutatud ja lekkevabad.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Jälgige, et kiirühendusliitmikud oleksid puhtad ja täielikult rakendunud.
- Keermestatud ühendused, nagu liitmikud, manomeetrid jms, peavad olema puhtad, kindlalt pingutatud ja lekkevabad.

- Ärge kasutage sõlmes või väändunud voolikuid. Kontrollige ja vahetage kahjustatud voolikud välja.
- Kaitske voolikuid ja liitmikke selliste ohtude eest nagu teravad servad, kuumus ja löögid. Kontrollige igapäevaselt ja vahetage mõranemise, kulumise, kahjustuste või lekete korral välja.

Hooldamine

Üldine ohutus hooldamisel

- Enne hooldustööde alustamist ja ajal, mil tööriista ei kasutata, tuleb see alati suruõhuvarustuse küljest eemaldada.
- Hoidke tööriista kuivas, külmumise eest kaitstud kohas.
- Hooldage regulaarselt haardemehhanismi.
- Tühjendage regulaarselt varrekogur. Ületäitmine põhjustab tööriista rikkeid.
- Kontrollige regulaarselt suruõhuvoolikuid, veendudes, et need oleks õigesti paigaldatud ja hermeetilised.
- Remonditöid tohivad teostada ainult vajalike oskustega töötajad. Kui kahtlete, saatke tööriist (terviklikult, mitte osadeks võetuna) alati tarnijale või Atlas Copcole.
- Vahetage vajadusel kulunud ninaosa välja.
- Regulaarne hooldus pikendab teie kvaliteetse tööriista kasutusiga. Hooldage tööriista vähemalt iga kahe aasta tagant volitatud teeninduses või Atlas Copco teeninduses. Kui tööriista kasutatakse intensiivselt, hooldage seda sagedamini.
- Garantiiremonti teostab tootja. Garantiiajavälist remonti tohivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud. Kui eiratakse monteerimis- ja seadistusprotseduure ning töid teostavad vastava kvalifikatsiooniga töötajad, võib tagajärjeks olla tööriista tõsine kahjustus. Kui kahtlete, saatke tööriist alati tarnijale või Atlas Copcole.
- Pikema kasutamise järel tuleb hüdroõli lisada või see vahetada.
- Kõrvaldage kasutatud hüdroõli vastavalt kehtivatele keskkonnakaitse eeskirjadele.

Üldised ohutusjuhised

ⓘ Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKOODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil https://global.ihs.com/ või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIga ühendust aadressil https://www.ansi.org/

Õhuvarustuse ja ühendamisega seotud ohud

- Suruõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui seadet ei kasutata, enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb alati õhuvarustus kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning lahutada tööriist õhuvarustusest.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada raskeid kehavigastusi. Kontrollige alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks vigastatud ega lahti.
- Ärge kasutage tööriista juures kiirühendusega ühendusdetaile. Vaadake õigeks seadistamiseks juhendit.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaile, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhusurvet.
- Ärge kunagi kandke pneumotööriistu voolikust hoides.

Hüdrovarustuse ning ühendamisega seotud ohud

- Ärge ületage tööriista ettenähtud max kaitseklapi seadistust.
- Kontrollige voolikud ja hüdraulikaühendused iga päev kahjustuste ja kulumise suhtes üle ning vahetage vajadusel välja.
- Kasutage ainult puhast õli ja täitmisvarustust.
- Elektriseadmete jahutamiseks on vaja takistusteta õhuvoolu, nii et need tuleks paigutada hästi ventileeritavasse kohta, kus ei ole ohtlikke aurusid.
- Veenduge enne töö alustamist, et liitmikud oleks puhtad ja korralikult kinni.
- Ärge kontrollige ega puhastage tööriista, kui hüdrovarustus on ühendatud. Tööriista juhuslik käivitumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge paigaldage ega eemaldage tööriista, kui hüdrovarustus on ühendatud. Tööriista juhuslik käivitumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Veenduge, et kõik voolikuühendused oleks korralikult kinni ja hermeetilised.
- Pühkige kõik liitmikud enne ühendamist puhtaks. Kui te seda ei tee, võib tagajärjeks olla kiirliitmike kahjustus ja ülekuumenemine.

Takerdumisoht

- Hoidke lahtised riideesemed, pikad juuksed ja puhastusmaterjalid töötavast tööriistast eemal.
- Ärge kandke lahtisi riideid või ehteid.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Enne lisatarvikute vahetamist tuleb õhuvarustus alati kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning lahutada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Töödeldava tooriku, tarviku, fiksaatori või isegi tööriista enda rikke tulemusel võivad detailid suurel kiirusel eemale paiskuda. Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Tööriistaga töötamise, selle parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Veenduge, et toorik oleks kindlalt kinnitatud.
- Kasutage tööriista alati tooriku vastas, kuna muidu võivad detailid tööriista eest välja lennata.
- Ärge kasutage seda ilma varrekogurita.

Kasutamisega seotud ohud

- Tööriista kasutamisel jäävad operaatori käed avatuks ohtudele, sh löökidele, lõikamisele, hõõrdumisele ja kuumusele. Kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis normaalsetele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema. Olge valmis kasutama mõlemat kätt.
- Töötage alati paigaldatud ninaosaga, kuna muidu tekib sõrmede muljumise oht.
- Kasutage üksnes soovitatud mõõdu ja tüübiga neete. Teiste mõõtude kasutamine võib olla ohtlik.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga töötades võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloomulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Müra ja vibratsiooniga seotud ohud

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ette nähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Kokkupuude vibratsiooniga või põhjustada käte ja käsivarte närvidele ja verevarustusele vigastavaid kahjustusi. Kandke sooje riideid ning hoidke oma käed soojade ja kuivadena. Kui täheldate tuimust, surinat, valu või naha kahvatuks muutumist, lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja võtke ühendust arstiga.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna tugevalt haaramise korral on vibratsioonioht tavaliselt suurem. Võimaluse korral toetage tasakaalustaja abil tööriista raskust.
- Ärge kunagi hoidke tarvikut vaba käega, kuna see suurendab vibratsiooniga kokkupuudet.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine. Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Eksisteerida võivad varjatud ohud, näiteks elektri- ja muud kommunikatsiooniliinid. Antud tööriist ei ole voolualikatega kokkupuutumise puhuks isoleeritud.
- Antud tööriist pole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamis- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: https://servaid.atlascopco.com.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Maksimalus darbinis slėgis	7 bar
Oro įleidimo angos sriegis Ø	1/4 coliai
Oro sąnaudos	2 - 4 l/kniedei
Eiga	10 mm
Svoris	2.4 kg

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):
2006/42/EG

Taikyti darnieji standartai:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas



Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis 79 dB(A), neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO 15744.
- Garso galios lygis - dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO 15744.
- Bendras vibracijos dydis < 2.5 m/s^2, neapibrėžtis - m/s^2, pagal ISO 20643.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje http://www.pneurop.eu/index.php, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:
Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų(REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.**

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.**

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjamaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Šis kniedžių pistoletas skirtas aklinėms kniedėms įterpti į visas medžiagas. Šis įrankis skirtas laikyti rankoje ir naudoti tik su rekomenduojamais priedais. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Naudoti tik patalpoje. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Specialios gaminio instrukcijos

Įrengimas

Bendroji sumontavimo sauga

Turėkite techninį personalą, kuris prijungtų suslėgto oro tiekimą prie įrankio.

Naudokite tik gamintojo rekomenduojamą hidraulinį skystį.

Eksploatavimas

Bendroji darbo sauga

⚠ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Laikykite rankas atokiau nuo judančių dalių! Jei pirštai pateks tarp kniedės ir ruošinio, galite susižaloti.

- ► Naudodami įrankį laikykite rankas atokiau nuo kniedijimo taškų.
- ► Nekiškite rankų ar pirštų tarp įrankio ir ruošinio.
- ► Visada darbo vietoje naudokite tinkamas asmenines saugos priemones.

⚠ ĮSPĖJIMAS Kibirkščiavimo pavojus

Nenukreipkite įrankio į aplinkinius. Kniedės gali išskristi iš įrankio ir sunkiai sužaloti, ypač akis.

- ► Dėvėkite apsauginius akinius.

Eksploatavimo gairės

- Šis įrankis skirtas naudoti tik aklinėms kniedėms pritvirtinti. Niekada nenaudokite įrankio kaip plaktuko.
- Nenaudokite įrankio, jei prie jo nepritvirtintas kniedžių kotelių surinktuvas.
- Neperkraukite įrankio. Dirbkite nustatyto pajėgumo ribose.
- Neviršykite leistino darbinio slėgio.
- Nenaudokite įrankio be ruošinio.
- Nekniedykite kniedijimo angų išorėje.
- Niekada nenukreipkite įrankio į save ar į kitus žmones.
- Žinokite, kad akloji kniedė gali išskristi iš įrankio.
- Dirbdami su įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius. Rekomenduojama naudoti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginiai drabužiai, pirštinės, apsauginis šalmas, neslidi avalynė, ausų apsauga ir nuo kritimo apsaugantis įtaisas.
- Darbo metu kniedžių kotelių surinktuvas turi būti pritvirtintas prie įrankio.
- Padėdami įrankį, įsitikinkite, kad jis yra stabilioje vietoje ant stabilaus paviršiaus, nuo kurio jis negali nukristi.

Hidraulinis valdymas

- Venkite pernelyg didelio kontakto su hidrauline alyva. Jei atsiranda odos sudirginimas, paveiktas odos vietas kruopščiai nuplaukite vandeniu.
- Prieš atjungdami ar prijungdami žarnas, jungiamąsias detales ar priedus atjunkite maitinimo tiekimą ir išleiskite slėgį iš hidraulinės sistemos.
- Nesuimkite ir niekaip kitaip nelieskite hidraulinių linijų, jei yra slėgio nuotėkis. Ištryškusi alyva gali prasiskverbti į odą ir rimtai sužaloti.
- Visos hidraulinės jungtys turi būti saugiai prijungtos. Laisvai ar netinkamai užsuktos jungiamosios detalės veikiamos slėgio gali būti pavojingos. Dėl perveržimo gali anksčiau laiko smarkiai nusidėvėti sriegiai. Jungiamosios detalės turi būti tik gerai suveržtos ir sandarios.
  - Pasirūpinkite, kad sparčiojo atjungimo movos būtų švarios ir visiškai sujungtos.
  - Srieginės jungtys, pavyzdžiui, jungiamosios detalės, matuokliai ir pan. turi būti švarūs, gerai suveržti ir sandarūs.
- Nenaudokite sumazgytų žarnų. Patikrinkite ir pakeiskite, jei apgadintos.
- Saugokite žarnas ir jungtis nuo pavojų, pavyzdžiui, aštrių kampų, karščio ir smūgių. Kasdien tikrinkite žarnas ir pakeiskite, jei įskilę, nusidėvėję, apgadintos ar prateka.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Bendrasis aptarnavimas ir priežiūros sauga

- Visada atjunkite įrankį nuo suslėgto oro tiekimo, kai atliekate techninės priežiūros darbus ir, kai įrankis yra nenaudojamas.
- Įrankį laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šalčio.
- Reguliariai prižiūrėkite visą rankenos mechanizmą.
- Reguliariai ištuštinkite kniedžių kotelių surinktuvą. Perpildymas sukels įrankio gedimą ar netinkamą veikimą.
- Reguliariai tikrinkite suslėgto oro linijas, kad užtikrintumėte, jog jos yra tinkamai ir sandariai sumontuotos.
- Remontą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas. Jei kyla abejonių, visada išsiųskite visą įrankį (neišardytą) tiekėjui arba „Atlas Copco“.
- Jei reikia, pakeiskite susidėvėjusias priekio dalis.
- Reguliari techninė priežiūra prailgins jūsų kokybiško įrankio tarnavimo laiką. Techninę įrankio priežiūrą atlikite bent kas 2 metus įgaliotose dirbtuvėse arba „Atlas Copco“ servise. Jei įrankį naudojate intensyviai, techninę priežiūrą atlikite dažniau.
- Garantinį remontą atlieka gamintojas. Remontą, pasibaigus garantiniam laikotarpiui, turėtų atlikti tik kvalifikuoti techniniai darbuotojai. Nekvalifikuotiems darbuotojams nesilaikant sumontavimo ir sąrankos bei darbo procedūrų, įrankis gali būti rimtai sugadintas. Jei kyla abejonių, visada išsiųskite įrankį tiekėjui arba „Atlas Copco“.
- Įpilkite arba pakeiskite hidraulinę alyvą po ilgo naudojimo.
- Panaudotą hidraulinę alyvą išmeskite pagal galiojančias aplinkos apsaugos taisykles.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Bendrosios saugos instrukcijos

ⓘ Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGALBINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu https://global.ihs.com/ arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu http://www.ansi.org/

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Besiplaikstančios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nenaudokite su įrankiu greitai atjungiamų movų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaiščiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.
- Niekada neneškite pneumatinio įrankio už žarnos.

Hidraulinio tiekimo ir jungčių pavojai

- Neviršykite maksimalaus apsauginio vožtuvo nustatymo, nurodyto ant įrankio.
- Kasdien patikrinkite, ar žarnos arba hidraulinės jungtys nėra pažeistos ar nesusidėvėjusios, ir, jei reikia, pakeiskite.
- Naudokite tik švarią alyvą ir pildymo įrangą.
- Maitinimo įrenginiams aušinti reikalingas laisvas oro srautas, todėl juos reikia pastatyti gerai vėdinamoje vietoje, kurioje nėra pavojingų garų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad movos yra švarios ir tinkamai pritvirtintos.
- Netikrinkite ir nevalykite įrankio, kai hidraulinis maitinimo šaltinis yra prijungtas. Netyčia įsijungus įrankiui, galimi rimti sužalojimai.
- Nemontuokite ir neardykite įrankio, kai hidraulinis maitinimo šaltinis yra prijungtas. Netyčia įsijungus įrankiui, galimi rimti sužalojimai.
- Įsitikinkite, kad visos žarnų jungtys yra sandarios.
- Prieš prijungdami nuvalykite visas jungtis. Jei to nepadarysite, galite sugadinti greitąsias jungtis ir įrankis perkais.

Įsipainiojimo pavojus

- Prieš naudodamiesi įrankiu pasirūpinkite, kad visos palaidos aprangos detalės būtų sukištos, ilgi plaukai surišti, o valymo medžiagos sudėtos kuo atokiau.
- Nesegėkite papuošalų ir nevilkėkite laisvų drabužių.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate priedus.
- Ruošinio, priedų, fiksatoriaus ar paties įrankio gedimas gali būti dideliu greičiu išsviedžiamų dalelių atsiradimo priežastis. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.
- Dirbdami visada nukreipkite įrankį tiesiai į darbinę detalę, priešingu atveju dalys bus nusviestos nuo įrankio priekio.
- Nenaudokite įrankio, jei prie jo nepritvirtintas kniedžių kotelių surinktuvas.

Su darbu susiję pavojai

- Naudojant įrankį kyla pavojus operatoriaus rankoms, įskaitant galimybę būti sutrenktoms, nupjautoms, subraižytoms ar nudegintoms. Rankoms apsaugoti mūvėkite tinkamas pirštines.
- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį:būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Dirbkite tik su pritvirtintu antgaliu, priešingu atveju gali būti sužaloti pirštai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamų tipų ir dydžių kniedes. Kitokių kniedžių naudojimas yra potencialiai pavojingas.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos tūri būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Jei įmanoma, kompensuokite įrankio svorį naudodami stabilizatorių.
- Niekada nelaikykite priedo laisva ranka, nes tai padidina vibracijos poveikį.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo: Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikštoma, arba darbo srityje.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojamai medžiagai. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.
- Šis įrankis neskirtas vartoti potencialiai sprogioje aplinkoje.

Ženklai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženklai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: https://servaid.atlascopco.com.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Maksimālais darba spiediens	7 bar
Gaisa ieplūdes vītne Ø	1/4 collas
Gaisa patēriņš	2 - 4 l/kniede
Gājiens	10 mm
Svars	2.4 kg

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EG**

Piemērotie saskaņotie standarti:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis 79 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO 15744.
- Skaņas jaudas līmenis - dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO 15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība < 2.5 m/s^2, nenoteiktība - m/s^2 saskaņā ar ISO 20643.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot http://www.pneurop.eu/index.php un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

ⓘ Ja šī iekārta ir paredzēta statiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts"). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

https://www.p65warnings.ca.gov/

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.**

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.**

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šī kniedēšanas pistole ir paredzēta necaurejošo kniežu ievietošanai visa veida materiālos. Šis instruments ir paredzēts turēšanai rokā un lietošanai tikai ar ieteiktajiem piederumiem. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Tikai lietošanai telpās. Tikai profesionālai lietošanai.

Produktam specifiskas instrukcijas

Uzstādīšana

Vispārējā uzstādīšanas drošība

Palūdziet tehniskajam personālam nodrošināt saspiestā gaisa padeves pieslēgšanu instrumentam.

Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktais hidrauliskais šķidrums.

Darbība

Vispārējā darba drošība

⚠ **BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks**

Turiet rokas atstatus no kustīgām daļām! Pirksti var tikt savainoti, ja tie nonāk starp kniedi un darba materiālu.

- ► Strādājot ar instrumentu, turiet rokas tālāk no kniedēšanas punktiem.
- ► Nenovietojiet rokas vai pirkstus starp instrumentu un darba materiālu.
- ► Darba vietā obligāti izmantojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS Lidojošu objektu bīstamība**

Netēmējiet instrumentu pret jebkuru personu. No instrumenta var tikt izšautas kniedes, tādējādi radot smagus savainojumus, it īpaši acīm.

- ► Valkājiet aizsargbrilles.

Ekspluatācijas vadlīnijas

- Šis instruments ir paredzēts tikai necaurejošo kniežu ievietošanai. Nekādā gadījumā nelietojiet instrumentu kā āmuru.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez piestiprinātas savākšanas tvertnes.
- Nekad nepārslogojiet instrumentu. Veiciet darbu noteiktajās darba jaudas robežās.
- Nepārsniedziet atļauto darba spiedienu.
- Neizmantojiet instrumentu bez apstrādājamā materiāla.
- Nekniedējiet ārpus kniedēšanas caurumiem.
- Nekad nepagrieziet instrumentu pret sevi vai citiem cilvēkiem.
- Ņemiet vērā, ka necaurejošā kniede var nejauši izšauties no instrumenta.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Ieteicams valkāt individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargapģērbu, cimdus, aizsargķiveri, neslīdošus apavus, ausu aizsarglīdzekļus un drošinājumus pret nokrišanu.
- Ekspluatācijas laikā kniežu kātu savācējam jāpaliek uzmontētam uz instrumenta.
- Noliekot instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir novietots stabilā pozīcijā uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist.

Hidraulikas lietošana

- Izvairieties no pārmērīgas saskares ar hidraulisko eļļu. Ja rodas ādas kairinājums, rūpīgi nomazgājiet skarto ādu ar ūdeni.
- Pirms šļūteņu, veidgabalu vai piederumu atvienošanas vai pievienošanas atvienojiet barošanas bloku un izlaidiet spiedienu no hidrauliskās sistēmas.
- Nekādā gadījumā nesatveriet hidrauliskā spiediena noplūdes vietu, nepieskarieties tai un nekādā veidā nesaskarieties ar to. Izplūstošā eļļa var pārgriezt ādu un radīt smagas traumas.
- Visi hidrauliskie savienojumi ir droši jāsavieno. Vaļīgi vai nepietiekami pieskrūvēti veidgabali var būt bīstami, ja sistēmā ir spiediens. Pārmērīga pievilkšana var izraisīt priekšlaicīgu vītnes nolietošanos. Veidgabali ir cieši jānostiprina, un tiem ir jābūt hermētiskiem.
  - Ātras atvienošanas savienotājuzmavām ir jābūt tīrām un pilnīgi nostiprinātām.
  - Vītnes savienojumiem, piemēram, veidgabaliem, mērinstrumentiem utt. ir jābūt tīriem, cieši pievilktiem un hermētiskiem.
- Neizmantojiet šļūtenes, kas ir pārlocījušās. Pārbaudiet un nomainiet, ja tās ir bojātas.
- Aizsargājiet šļūtenes un savienojumus no bīstamiem objektiem, piemēram, asām malām, karstuma vai triecieniem. Katru dienu pārbaudiet un nomainiet, ja tās ir saplaisājušas, nodilušas vai bojātas vai nav hermētiskas.

Apkope un uzturēšana

Vispārējā apkopes un uzturēšanas drošība

- Veicot apkopes darbus un tad, kad instruments netiek lietots, vienmēr atvienojiet to no saspiestā gaisa padeves.
- Uzglabājiet instrumentu sausā, no sala aizsargātā vietā.
- Regulāri veiciet visa satvēriena mehānisma apkopi.
- Regulāri iztukšojiet kniežu kātu savācēju. Tā pārpildīšanās var izraisīt instrumenta darbības traucējumus.
- Regulāri pārbaudiet saspiestā gaisa līnijas, lai pārliecinātos, ka tās ir pareizi un hermētiski nostiprinātas.
- Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Šaubu gadījumā vienmēr nosūtiet veselu instrumentu (neizjauktu) atpakaļ piegādātājam vai Atlas Copco.
- Ja nepieciešams, nomainiet nolietotās uzgaļa daļas.
- Regulāra apkope paildzinās jūsu augstās kvalitātes instrumenta kalpošanas laiku. Vismaz reizi 2 gados veiciet instrumenta apkopi autorizētā servisā vai Atlas Copco servisā. Apkalpojiet rīku pirms plānotā apkopes grafika, ja tas tiek intensīvi izmantots.
- Garantijas remontdarbus veic ražotājs. Remontdarbus ārpus garantijas perioda drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais personāls. Montāžas un iestatīšanas procedūru neievērošana un ekspluatācija, ko veic nekvalificēts personāls, var izraisīt nopietnus instrumenta bojājumus. Šaubu gadījumā vienmēr nosūtiet instrumentu atpakaļ piegādātājam vai Atlas Copco.
- Pēc ilgstošas lietošanas atkārtoti uzpildiet vai nomainiet hidraulisko eļļu.
- Izlietoto hidraulisko eļļu utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem.

Vispārīgas drošības instrukcijas

ⓘ Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē https://global.ihs.com/ vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu https://www.ansi.org/

Gaisa padeve un savienojumu riski

- Saspiests gaiss var radīt smagas traumas.
- Kad instruments netiek lietots, pirms mainīt piederumus, vai veiciet apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Šļūteņu nekontrolēta kustība var izraisīt smagas traumas. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai veidgabali nav bojāti vai vaļīgi.
- Pie instrumenta nedrīkst lietot ātri atvienojamas savienotājuzmavas. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājuzmavas ar vītni, jāuzstāda aizturtapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.
- Nekad nepārvietojiet pneimatisko instrumentu aiz šļūtenes.

Hidrauliskās padeves un savienojumu bīstamība

- Nepārsniedziet maksimālo pārspiediena vārsta iestatījumu, kas norādīts uz instrumenta.
- Katru dienu pārbaudiet, vai nav bojātas vai nolietotas šļūtenes vai hidrauliskie savienojumi, un, ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Izmantojiet tikai jaunu eļļu un tīru uzpildes aprīkojumu.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- Barošanas blokiem dzesēšanas nolūkos ir nepieciešama brīva gaisa plūsma, tāpēc tie jānovieto labi vēdināmā vietā, kurā nav bīstamu izgarojumu.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka šļūtenes savienojumi ir tīri un pareizi savienoti.
- Neveiciet instrumenta pārbaudi vai tīrīšanu, kamēr tas ir pieslēgts hidrauliskās jaudas avotam. Instrumenta nejauša ieslēgšana var izraisīt nopietnas traumas.
- Neveiciet instrumenta uzstādīšanu vai atvienošanu, kamēr tas ir pieslēgts hidrauliskās jaudas avotam. Instrumenta nejauša ieslēgšana var izraisīt nopietnas traumas.
- Pārliecinieties, ka visi šļūteņu savienojumi ir cieši savienoti.
- Pirms savienošanas notīriet visus šļūteņu savienotājus. Ja tas netiks izdarīts, var tikt bojāti ātrie savienotāji un rasties pārkaršana.

Aizķeršanās bīstamība

- Uzmanieties, lai darbojošās ierīces tuvumā nebūtu vaļīgas drēbes, gari mati un tīrīšanas materiāli.
- Nevalkājiet rotaslietas vai vaļīgu apģērbu.

Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.
- Sagataves, piederuma, turētāja vai pat paša motora atteice var izraisīt objektu lidošanu lielā ātrumā. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Strādājot ar instrumentu vai esot tā tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošus acu un sejas aizsardzības līdzekļus.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.
- Vienmēr darbiniet ierīci pret apstrādājamo objektu, pretējā gadījumā detaļas tiks izstumtas no ierīces priekšgala.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez piestiprinātas savākšanas tvertnes.

Ekspluatācijas riski

- Instrumenta lietošanas laikā operatora plaukstas var apdraudēt dažādi bīstamības faktori, tostarp tās var tikt satriektas, sagrieztas, nobrāztas un apdedzinātas. Plaukstu aizsardzībai valkājiet piemērotus cimdus.
- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet motoru pareizi: esiet gatavi izturēt normālu pretdarbību vai pēkšņas kustības — turiet gatavībā abas rokas.
- Vienmēr darbiniet ierīci ar piestiprinātu uzgaļa daļu, pretējā gadījumā pastāv pirkstu saspiešanas risks.
- Izmantojiet tikai pareizā izmēra un veida kniedes. Citu kniežu izmantošana var būt bīstama.

Atkārtotu kustību riski

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādus simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldze, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, trokšņus ausīs. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, balstiet instrumenta svaru ar balansieri.
- Nekādā gadījumā neturiet piederumu ar brīvu roku, jo tas palielina vibrāciju ietekmi.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma: Lietojiet un apkopiet motoru un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes līkumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Ievērojiet piesardzību, strādājot svešā darba vidē. Var būt iespējami slēptie riski, piemēram, elektrība vai citas iekšējās komunikācijas. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo ierīci nav ieteicams izmantot potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: https://servaid.atlascopco.com.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

技术数据

最大工作压力	7 bar
进气口螺纹 Ø	1/4 in
空气消耗量	2 - 4 l/铆钉
行程	10 mm
重量	2.4 千克

声明

EU 符合性声明

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
2006/42/EG

应用的协调标准：
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

机构能从
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名



噪音与振 声明

- 声压级 79 dB(A)，不确定性3 dB(A)，符合 ISO 15744。
- 声功率级- dB(A)，不确定性3 dB(A)，符合ISO 15744。
- 总振动值 < 2.5 m/s^2、不确定性 - m/s^2，符合 ISO 20643。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问 http://www.pneurop.eu/index.php并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

⚠ **警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

https://www.p65warnings.ca.gov/

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ **警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。**

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ **警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。**

使用声明

- 仅供专业使用。

- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

该铆钉枪的设计允许将空心铆钉插入任何材料。其采用手持式设计，只能与推荐的附件一起使用。不得用于其它用途。

仅供室内使用。仅供专业人士使用。

产品特定说明

安装

一般安装安全

让技术人员将压缩空气供应连接到工具。

只能使用制造商推荐的液压油。

操作

一般操作安全

⚠ 警告 存在受伤风险

避免双手靠近移动部件！如果手指放在铆钉与工件之间，可能会受伤。

- ► 操作工具时，手应远离铆接点。
- ► 不要将手或手指放在工具与工件之间。
- ► 务必在工作现场使用充分的个人防护装备。

⚠ 警告 抛射物危险

不要将工具对着任何人。铆钉可能会从工具上掉落，造成严重伤害，尤其是眼睛。

- ► 佩戴安全护目镜。

操作指南

- 本工具仅用于安装空心铆钉。切勿将其当作锤子使用。
- 铆钉杆收集器未安装时，不得使用。
- 切勿使工具过载。请在规定的工作容量内工作。
- 请勿超过允许的最大工作压力。
- 请勿在没有工件的情况下使用工具。
- 请勿在铆接孔外铆接。
- 切勿将工具转向自己或他人。
- 请注意空心铆钉可能会从工具中甩出。
- 使用工具时，务必佩戴护目镜。建议使用个人防护装备，如防护服、手套、安全帽、防滑鞋、护耳用具和防坠落装置。
- 操作期间，铆钉杆收集器必须保持安装在工具上。
- 放下工具时，确保将其放置在不会使其掉落的稳定表面的稳定位置。

液压手柄

- 避免与液压油过度接触。如果出现皮肤刺激，请用水彻底清洗受影响的皮肤部位。
- 在断开或连接软管、配件或附件前，断开电源并将液压系统减压。
- 严禁抓取、触摸或以任何方式接触液压泄漏物。漏油可穿透皮肤，进而造成严重伤害。
- 所有液压连接件必须安全地进行连接。如果接头发生松动或未恰当旋紧，在加压时可能会产生危险。过度旋紧可能导致螺纹提早损坏。须要确保接头旋紧且不会发生泄漏。
  - 确保快速断开联轴器清洁并完全接合。
  - 如配件、仪表等螺纹连接处必须保持清洁、牢固拧紧且无泄漏。
- 请勿使用打结的软管。对其进行检查，如有损坏，请及时更换。
- 保护软管和连接器远离危险因素，例如锋利的边缘、冷热温度的影响。每天对其进行检查，如发现破裂、磨损、损坏或泄漏，请及时更换。

维护和保养

一般保养和维护安全

- 在执行维护工作和不使用工具时，务必断开工具与压缩空气供应的连接。
- 将工具存放在干燥、防冻的地方。
- 定期维护整个抓握机构。
- 定期清空铆钉杆收集器。加注过量会导致工具故障。
- 定期检查压缩空气管路，确保其安装正确且不漏气。
- 只能由熟练人员进行维修。如有疑问，务必将整个工具（未拆解）寄给供应商或 Atlas Copco。
- 必要时应更换磨损的扣件。
- 定期维护将延长高质量工具的使用寿命。由授权车间或 Atlas Copco 服务中心至少每两年保养一次工具。若工具使用频率高，应先于计划提前保养工具。
- 保修期内的维修由制造商负责。保修期外的维修只能由熟练的技术人员进行。违反组装和设置程序以及由非熟练人员操作可能会导致工具严重损坏。如有疑问，务必将工具寄给供应商或 Atlas Copco。
- 长时间使用后应重新加注或更换液压油。
- 应根据有效的环境保护法规处理使用过的液压油。

常规安全说明

ⓘ 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 https://global.ihs.com/ 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑难，请访问 https://www.ansi.org/ 与 ANSI 联系。

空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前，若不使用工具，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 甩动的软管可造成严重的伤害。请务必检查软管和管件是否损坏或松动。
- 工具尾端不要直接使用快速接头。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。
- 切勿抓住软管提拉气动工具。

液压源和连接危险

- 请勿超过工具上规定的最大安全阀设置。
- 每天检查软管或液压接头是否损坏或磨损，必要时进行更换。
- 只能使用清洁的机油和加注设备。
- 动力装置需要自由流动的空气进行冷却，因此应放置在通风良好、无有害烟雾的区域。
- 操作前，确保联轴器清洁且正确接合。
- 请勿在连接了液压动力源的情况下检查或清洁工具。工具意外啮合可能导致严重伤害。
- 请勿在连接了液压动力源的情况下安装或拆卸工具。工具意外啮合可能导致严重伤害。
- 确保所有软管连接紧固。
- 务必在连接前将所有联轴器擦拭干净。否则可能会损坏快速联轴器并导致过热。

缠绕危险

- 操作工具时，请远离松散的衣物、长发以及清洁物品。
- 切勿佩戴珠宝首饰或穿着宽松衣服。

抛射物危险

- 在更换零件时，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 工件、配件、护圈甚或工具本身断裂时，可能会产生高速抛射物。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 确保工件牢固固定。
- 必保持对着工件操作，避免零件从工具前方弹出。
- 铆钉杆收集器未安装时，不得使用。

操作危险

- 操作本工具时，操作员的手部有受伤的危险，包括冲击伤、切割伤和擦伤及高温伤害。穿戴适合的手套以保护手部。
- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动 - 双手都要做好准备。
- 务必使用已安装装配的扣件，否则手指可能会被压伤。
- 请仅使用推荐类型和尺寸的铆钉。使用其他尺寸的铆钉会有危险。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 暴露在震动环境中会对双手和手臂的神经和供血造成致残伤害。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。如果可能，使用平衡器支撑工具的重量。
- 切勿徒手握住附件，这样会加大振动。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。因为可能存在隐藏的危险，比如电线或其他公用设施线路。此工具并未与电源隔离。
- 本工具不适于在可能发生爆炸的环境中使用。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

请访问：https://servaid.atlascopco.com.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco代表。

技術データ

技術データ

最大作動圧力	7 bar
吸気口ねじØ	1/4 インチ
空気消費量	2 - 4 l/リベット
ストローク	10 mm
重量	2.4 kg

宣言

EU 適合宣言

弊社**Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：
2006/42/EG

適用する整合規格：
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル 79dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、ISO 15744に準拠。
- 音響出力レベル - dB(A)、不確かさ3 dB(A)、ISO 15744に準拠。
- 振動合計値< 2.5 m/s^{2}不確かさ、- m/s^2、ISO 20643に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存 する。

当社 **Atlas Copco Industrial Technique AB**は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、http://www.pneurop.eu/index.phpにアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

ⓘ 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号 7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ **警告**

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報についてはhttps://www.p65warnings.ca.gov/ をご覧ください。

https://www.p65warnings.ca.gov/

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ **警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。**

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

用途

このリベットガンは、すべての材料にブラインドリベットを挿入するように設計されています。このツールは、手持ち式で、推奨されるアクセサリとのみ使用するように設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。

屋内使用のみ。業務用専用です。

製品の詳細説明書

取り付け

設置全般における安全上の注意

圧縮空気供給装置をツールに接続するには技師が必要です。

メーカーが推奨する作動油のみを使用してください。

操作

操作全般における安全上の注意

⚠ 警告 傷害のリスク

手指を可動部品に近づけないでください！指をリベットとワークピースの間に置くと、けがをする恐れがあります。

- ► ツールの使用時、リベット留めのポイントから手を離してください。
- ► ツールとワークピースの間に手や指を置かないでください。
- ► 作業現場では常に適切な個人保護具を装用してください。

⚠ 警告 飛散の危険性

ツールを人に向けないでください。リベットがツールから飛び出し、特に目などに重傷を負う可能性があります。

- ► 安全めがねを着用してください。

操作ガイドライン

- このツールは、ブラインドリベット打ちのみを目的として設計されています。ツールをハンマーとして使用しないでください。
- 使用前に必ずステム コレクタを付けてください。
- ツールに過負荷をかけないでください。指定された動作容量範囲内で使用してください。
- 許容作動圧力を超えないようにしてください。
- ワークピースなしでツールを使用しないでください。
- リベット穴の外にリベット打ちをしないでください。
- ツールを自分や他の人に向けないでください。
- ブラインドリベットがツールから飛び出す可能性があることに注意してください。
- ツールを使用するときは、必ず安全めがねを着用してください。保護服、手袋、安全ヘルメット、滑り止め靴、防音保護具、落下防止装置などの個人用保護具の使用が推奨されます。
- ステムコレクターは使用中、ツールに取り付けたままにしておく必要があります。
- ツールを置くときは、落下することのない、安定した表面の安定した位置に置いてください。

油圧装置の取り扱い

- 作動油との過度の接触を避けてください。皮膚に刺激が生じた場合は、患部の皮膚部分を水でよく洗い流してください。
- ホースや継手、アクセサリを切断したり接続する前に、電源を切って油圧システムを減圧してください。
- つかんだり、触れたり、またはいかなる方法でも油圧漏れに接触しないでください。漏れた油が皮膚に染みこんで、重傷を負うことがあります。
- 油圧接続部はすべてしっかりと接続しなければなりません。ゆるんだり不適切なねじ継手は、加圧されると危険なことがあります。厳しく締めつけすぎると、早期のスレッド障害を引き起こします。継手で必要なことは、しっかりと締め付けて漏れがないようにすることだけです。
  - 急速着脱式カップリングがきれいで完全にかみ合っていることを確認してください。
  - 継手やゲージなどのネジ接続部は、クリーンでしっかり締められており、漏れがない状態でなければなりません。
- よじれたホースを使用しないでください。点検し、損傷があれば交換してください。
- 尖った工ッジ、熱や衝撃などの危険からホースと コネクタを保護します。毎日点検し、ひびが入っていたり、摩耗や破損、漏れがある場合は交換してください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

サービスとメンテナンス

保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

- メンテナンス作業を行うときやツールを使用していないときは、必ずツールを圧縮空気供給装置から外してください。
- ツールは霜から保護された乾燥した場所に保管してください。
- グリップ機構が正常に機能するよう、定期的にメンテナンスを行ってください。
- ステムコレクターを定期的に空にします。ステムが溜まりすぎると、工具が故障する原因になります。
- 圧縮空気ラインを定期的に点検し、正しく気密に取り付けられていることを確認します。
- 修理は熟練した人員のみが行う必要があります。よくわからない場合は、ツール一式（分解されていないツール）を必ずサプライヤーまたはアトラスコプコに送付してください。
- 必要に応じて、摩耗したノーズピースを交換します。
- 定期的なメンテナンスにより、高品質のツールの耐用年数が延長されます。認定作業書またはアトラスコプコサービス部によって、少なくとも2年ごとにツールの保守メンテナンスを行ってください。ツールが集中的に使用される場合は、予定より早くツールの保守メンテナンスを行ってください。
- 保証期間中の修理は製造元が行います。保証期間外の修理は、熟練した技師のみが行う必要があります。熟練していない人員が組み立てと設定の手順と操作を守らなかった場合、ツールに重大な損傷を与える可能性があります。よくわからない場合は、ツールを必ずサプライヤーまたはアトラスコプコまで送付してください。
- 長時間使用した後は、作動油を補充または交換してください。
- 使用済みの作動油は、有効な環境保護規則に従って廃棄してください。

一般的な安全に関する注意事項

ⓘ ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定（SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS）」はGlobal Engineering Documents（https://global.ihs.com/）から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI（米国規格協会）規格が入手できない場合は、http://www.ansi.org/ からANSIまでお問い合わせください。

給気と接続の危険性

- 加圧された空気は重傷を引き起こす可能性があります。
- 使用していないとき、アクセサリーを変更する前、または修理を行うときは、常に空気供給を遮断し、ホースから空気圧を抜いて、空気供給からツールを外してください。
- 自分や他の人に工アを絶対に向けないでください。
- ホースが暴れると重傷を引き起こす可能性があります。ホースや継手が損傷しているか、緩んでいないかを常に確認してください。
- ツールでクイックディスコネクトカップリングを使用しないでください。正しい据え付け方法については、手順を参照してください。
- ユニバーサルツイストカップリングを使用する場合は常に、ロックピンを取り付ける必要があります。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気圧を超えないようにしてください。
- エアーツールをホースで持ち上げたり運んだりしないでください。

油圧供給と接続の危険性

- ツールに記載されている最大リリーフバルブ設定を超えないようにしてください。
- ホースまたは油圧接続に損傷または摩耗があるか毎日チェックし、必要に応じて交換します。
- きれいなオイルと充填装置のみを使用してください。
- パワーユニットは、冷却のために空気の自由な流れを必要とするため、有害ガスのない換気の良い場所に配置する必要があります。
- 操作の前に、カップリングがきれいで正しくかみ合っていることを確認してください。
- 油圧電源が接続されている間は、工具を点検したり清掃したりしないでください。ツールが不慮に噛み合った場合、重傷を負う可能性があります。
- 油圧の電源が接続されている間は、工具を取り付けたり取り外したりしないでください。ツールが不慮に噛み合った場合、重傷を負う可能性があります。
- すべてのホースがしっかりと接続されていることを確認してください。
- 接続する前に、すべてのカプラーをきれいに拭いてください。そうしない場合、クイックカプラが損傷し、過熱の原因となります。

巻き込みの危険性

- 使用中は、衣服のゆったりした部分、長い髪、および清掃用品をツールに近づけないでください。
- 装飾品やゆったりした衣服は身に着けないでください。

飛散物の危険性

- 付属品交換時には必ず給気を切り、ホースの空圧を解除してからツールを給気から外してください。
- ワークピース、付属品、リテーナあるいはツールそのものが故障すると、高速の飛散物が生じることがあります。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性保護具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

- ツールはワークピース以外の物に使用しないでくださ い。ツール前面からパーツが外れる恐れがあります。
- 使用前に必ずステム コレクタを付けてください。

操作に伴う危険性

- ツールの使用によりオペレータの手が、衝撃、切り傷、すり傷、熱傷などの危険にさらされることがあります。適切な手袋を着用して手を保護してください。
- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。通常または突然の動きに対処するよう準備しておいてください。両手を使用できるようにしておいてください。
- 必ずノーズピースを付けて使用してください。付けない場合、指に怪我をする恐れがあります。
- リベットは必ず推奨されているサイズ、タイプを使用してください。他のサイズを使用するのは危険です。

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動障害

- 高サウンド レベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。できれば、バランサーでツールの重量を支えてください。
- 空いている手で付属品を決して保持しないでください。振動に曝されやすくなります。
- 騒音や振動のレベルが不必要に高くならないようにするには、本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、付属品や消耗品を選択、保守、交換してください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩行面や作業場の床に置かれた余分なホースに気をつけてください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気配線やその他の配線など隠れた危険物が存在する可能性があります。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- このツールを爆発する可能性のある環境下で使用することは推奨されません。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：https://servaid.atlascopco.com.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

기술 자료

최대 작동 압력	7 bar
공기 인입구 스레드 Ø	1/4 in
공기 소모량	2 - 4 l/rivet
스트로크	10 mm
무게	2.4 kg

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EG

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

합의 표준 적용:
DIN EN ISO 12100:2011; DIN EN ISO 11148-1:2012; DIN EN 82079-1:2013

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director
발행자 서명



소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 79 dB(A), 불확도 3 dB(A), ISO 15744에 부합.
- 음압 레벨 - dB(A), 불확도 3 dB(A), ISO 15744에 부합.
- 진동 총 값 < 2.5 m/s^2, 불확실성 - m/s^2,ISO 20643에 부합

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 http://www.pneurop.eu/index.php 에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

ⓘ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 https://www.p65warnings.ca.gov/ 웹 사이트를 참조하십시오.

https://www.p65warnings.ca.gov/

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

이 리벳 건은 블라인드 리벳을 모든 소재에 삽입하도록 설계되었습니다. 이 공구는 손으로 들고 권장 부속품과 함께 사용하도록 설계되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

실내에서만 사용해야 합니다. 전문 용도로만 사용해 주세요.

제품별 설명

설치

일반 설치 안전 지침

기술 담당자에게 압축 공기 공급 장치를 공구에 연결하도록 요청하세요.

제조 업체에서 권장하는 유압 오일만 사용해야 합니다.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

작동

일반 작동 안전 지침

⚠ 경고 부상 위험

손과 손가락이 가동 부품에 닿지 않도록 특별히 주의하세요. 리벳과 작업물 사이에 손 또는 손가락이 끼면 부상을 입을 수 있습니다.

- ► 공구가 사용되는 동안 리베팅 지점에서 손을 가까이 두지 마세요.
- ► 공구와 작업물 사이에 손이나 손가락을 넣지 마세요.
- ► 항상 적절한 개인 보호 장비를 작업 현장에서 사용하세요.

⚠ 경고 발사체 위험

공구를 다른 사람에게 직접 향하도록 하지 마세요. 리벳이 공구에서 튀어나가 중상을 유발할 수 있으며 특히 눈에 심각한 부상을 입힐 수 있습니다.

- ► 안전 고글을 착용하세요.

작동 지침

- 이 공구는 블라인드 리벳 설정 용도로만 사용하도록 설계되었습니다. 공구를 해머 대용으로 절대 사용하지 마세요.
- 스템 컬렉터를 장착하지 않은 상태에서는 절대 사용하지 마세요
- 공구에 과부하를 주지 마세요. 지정된 작업 용량 내에서 작업하세요.
- 허용 작동 압력을 초과하지 않아야 합니다.
- 작업물 없이 공구를 사용하지 마세요.
- 리베팅 구멍 바깥쪽에서 리베팅을 하지 마세요
- 공구를 자기 자신이나 다른 사람을 향해 돌리지 마세요.
- 블라인드 리벳이 공구에서 뛰어나올 수 있다는 점에 특별히 주의해야 합니다.
- 공구 작업 시 항상 보안경을 착용해 주세요. 보호복, 장갑, 안전 헬멧, 미끄럼 방지 신발, 귀 보호 장비 및 추락 방지 장치와 같은 개인 보호 장구를 사용하시는 것을 권장합니다.
- 스템 수집기는 작업 중에 공구에 장착된 상태이어야 합니다.
- 공구를 내려 놓을 때, 안정적인 표면 위에서 떨어지지 않고 안정적으로 장착되어 있는지 확인해 주세요.

유압 취급

- 유압 오일에 과도하게 접촉하지 않도록 유의해 주세요. 피부에 자극이 느껴지면 영향을 받은 피부 부위를 물로 깨끗하게 씻어주세요.
- 호스, 피팅 또는 부속품을 분리 또는 연결하기 전에 전원 공급 장치를 분리하고 유압 시스템의 가압을 해제해야 합니다.
- 유압이 샌다면 절대 잡거나 만지지 말고 접촉해서도 안 됩니다. 새는 오일이 피부로 침투해 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 모든 유압 연결부는 확실히 연결되어야 합니다. 나사 피팅이 풀리거나 부적절하면 가압된 경우 위험할 수 있습니다. 매우 심하게 조일 경우 나사가 조기에 고장날 수 있습니다. 피팅은 확실히 조여지고 새지 않아야 합니다.
  - 퀵 디스커넥트 커플링이 깨끗하고 완전히 체결되었는지 확인해 주세요.
  - 피팅, 게이지 등과 같은 나사 연결부는 깨끗하고 확실히 조이며 새지 않아야 합니다.
- 꼬인 호스를 사용하지 마세요. 손상된 경우 검사하여 교체해 주세요.
- 날카로운 모서리, 열 또는 충격과 같은 위험으로부터 호스와 커넥터를 보호해 주세요. 균열, 마모, 손상 또는 새는 지 여부를 매일 검사하여 교체해 주세요.

서비스 및 유지관리

일반 서비스 및 유지 보수 안전 지침

- 유지보수 작업을 수행할 때와 공구를 사용하지 않을 때에는 항상 압축 공기 공급 장치에서 공구를 분리해 놓으세요.
- 공구에 서리가 생기지 않도록 건조한 장소에 보관해 주세요.
- 전체 그립 장치에 정기적인 유지보수 작업을 시행해야 합니다.
- 스텝 수집기를 정기적으로 비워주세요. 과다 주입하면 공구가 오작동할 수 있습니다.
- 압축 공기 라인이 올바르게 장착되고 단단하게 고정되어 있는지 정기적으로 점검해 주세요.
- 수리 작업은 숙련된 기술자만 수행해야 합니다. 제품에 의심스러운 징후가 있는 경우 전체 공구(분해하지 않고)를 공급 업체 또는 Atlas Copco에 보내주세요.
- 필요한 경우 마모된 노즈피스를 교체해 주세요.
- 정기적인 유지보수 작업을 통해 고품질 공구의 사용 수명을 연장할 수 있습니다. 공인 작업장이나 Atlas Copco 서비스 센터에서 최소 2년에 한 번씩 공구를 점검해 주세요. 사용량이 많은 경우 권장 기한 전에 공구를 점검해야 합니다.
- 보증 수리는 제조업체에서 받으실 수 있습니다. 보증 기간이 지난 수리는 숙련된 기술자에게만 의뢰하려 실시해야 합니다. 비숙련자가 조립품 및 설정 절차를 점검하고 작동할 경우 공구가 심각하게 손상될 수 있습니다. 제품에 의심스러운 징후가 있는 경우 공구를 공급 업체 또는 Atlas Copco에 보내주세요.
- 장시간 사용 후에는 유압 오일을 보충하거나 교체해 주세요.
- 사용하신 유압 오일은 환경 보호 규정에 따라 적법하게 폐기해야 합니다.

일반 안전 지침

ⓘ 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, https://global.ihs.com/에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, https://www.ansi.org/를 통해 ANSI에 연락하십시오.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

공기 공급 및 연결의 위험

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마세요.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리해야 합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마세요.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검해 주세요.
- 퀵 디스커넥트 커플링을 공기에 사용하지 마세요. 올바른 설치에 대한 설명을 참조해 주세요.
- 범용 트위스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마세요.
- 호스를 잡고 끌어서 공압 공구를 운반하지 마세요.

유압 공급 및 연결 시 위험

- 공구에 명시된 최대 릴리프(감압) 밸브 설정을 초과하지 마세요.
- 손상되거나 마모된 호스 또는 유압 연결부를 매일 점검하고 필요한 경우 교체해 주세요.
- 깨끗한 오일 및 주입 장비를 사용하세요.
- 동력 장치는 냉각에 요구되는 공기 흐름이 원활해야 하므로 환기가 잘 되고 위험 가스가 없는 곳에 배치해야 합니다.
- 작동 전에 커플링이 깨끗한 상태에서 올바르게 체결되었는지 확인해야 합니다.
- 유압 전원이 연결되어 있는 동안에는 공구를 검사하거나 청소하지 마세요. 실수로 공구를 연결하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 유압 전원이 연결되어 있는 동안에는 공구를 설치하거나 제거하지 마세요. 실수로 공구를 연결하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 모든 호스 연결부가 단단하게 연결되어 있는지 확인하세요.
- 연결하기 전에 모든 커플러를 깨끗하게 닦아야 합니다. 청소 상태가 불량한 퀵 커플러는 손상되거나 과열될 수 있습니다.

얽힘에 의한 위험

- 공구를 사용할 때 옷자락, 긴 머리 및 청소 용구 등이 공구에 닿지 않도록 주의하세요.
- 보석류나 느슨한 의복은 착용하지 마세요.

발사체의 위험

- 부속품 교체 시에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공구를 분리하셔야 합니다.
- 작업물, 부속품, 리테이너 또는 심지어 공구 자체를 제대로 사용하지 못하면 고속 투사물이 생성될 수 있습니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용해야 합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하세요.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하세요.
- 항상 작업물에 대고 사용하세요. 그렇지 않으면 공구 앞쪽에서 부품이 튕겨나갑니다.
- 스템 컬렉터를 장착하지 않은 상태에서는 절대 사용하지 마세요.

작업 시 위험

- 공구 사용 시 작업자의 손이 충돌, 절단, 찰과상과 같은 위험 뿐만 아니라 열에 노출될 수 있습니다. 알맞은 장갑을 착용하여 손을 보호하세요.
- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하세요. 두 손을 사용할 수 있어야 합니다.
- 항상 노즈 피스(nose piece)를 장착한 상태에서 사용하세요. 그렇지 않으면 손가락이 짓눌릴 위험이 있습니다.
- 권장하는 크기와 종류의 리벳만 사용하세요. 다른 크기를 사용하면 위험할 수 있습니다.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마세요. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욱신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마세요. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하세요.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하세요.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하세요. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하세요.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡아주세요. 가능하면 밸런서로 공구의 중량을 지지합니다.
- 부속품을 맨 손으로 잡지 마세요. 진동에 대한 노출을 초래할 수 있습니다.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법 본 지침 설명서에 따라 공구를 작동 및 유지보수하고 부속품과 소모품을 선택, 유지보수 및 교체하세요.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의해 주세요.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행해 주세요. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구를 폭발이 가능한 대기에서 사용해서는 안 됩니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. https://servaid.atlascopco.com.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0527 00

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco Industrial Technique AB
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2024, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on environmentally friendly paper.